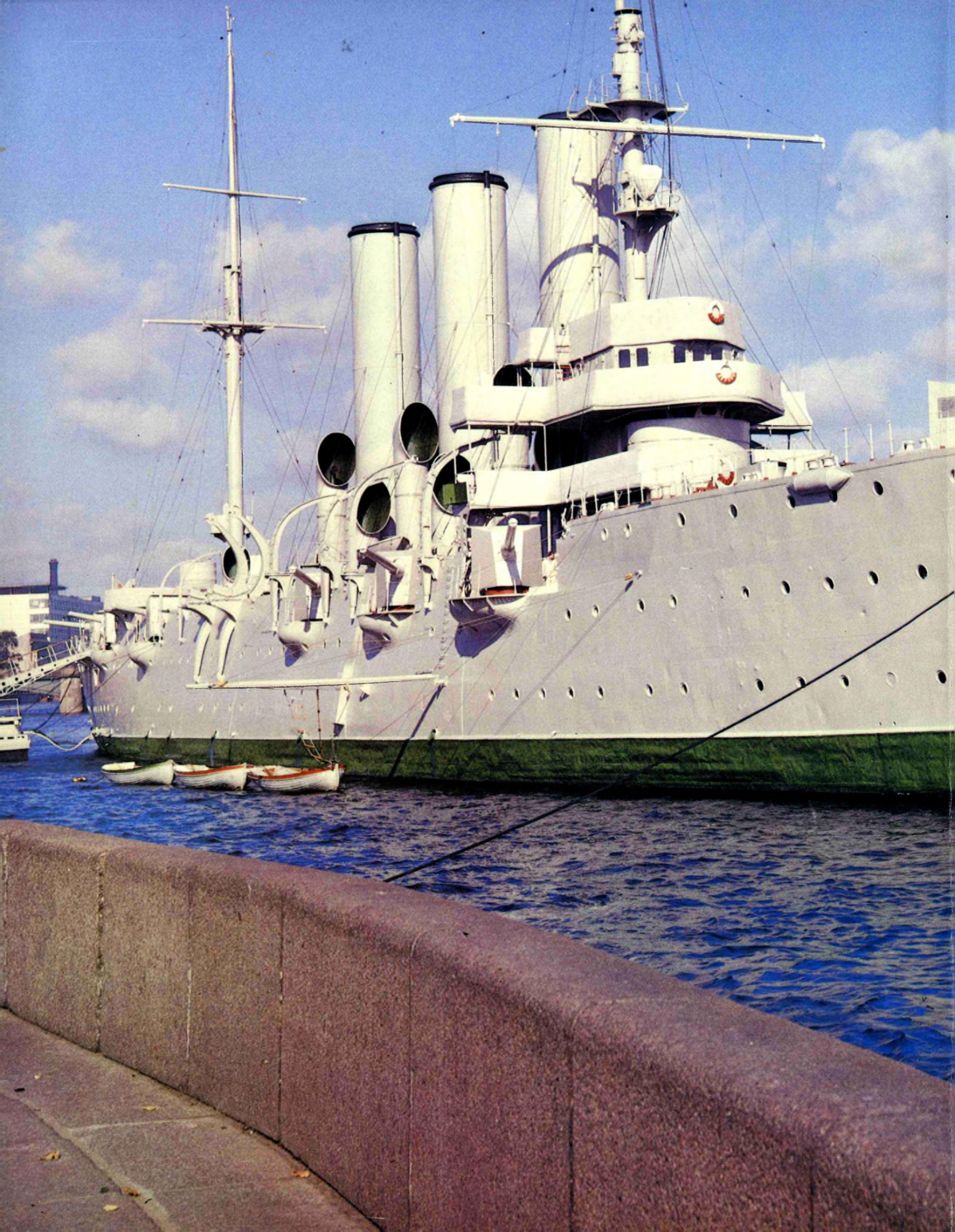


**ВОЕННО-
МОРСКОЙ
ФЛОТ
СССР**







**БАЛТИЙСКИЙ ФЛОТ, ВЕРНЫЙ ДЕЛУ
РЕВОЛЮЦИИ, ПРИШЕЛ НА ПОДДЕРЖКУ
ВОССТАВШЕГО НАРОДА.**

В. И. ЛЕНИН

**THE BALTIC FLEET, TRUE TO THE CAUSE
OF THE REVOLUTION, HAS MOVED IN TO
SUPPORT THE INSURGENT PEOPLE.**

VLADIMIR LENIN



Выступление В. И. Ленина
на II Всероссийском съезде Советов.
С картины В. Серова
*V. I. Lenin speaking at the 2nd
All-Russian Congress of the Soviets.
By V. Serov*

Выступление В. И. Ленина
на II Всероссийском съезде Советов.
С картины В. Серова

*V. I. Lenin speaking at the 2nd
All-Russian Congress of the Soviets.
By V. Serov*

















ВОЕННО- МОРСКОЙ ФЛОТ СССР



**The Navy
of the USSR**

Советский Военно-Морской Флот — детище Коммунистической партии и нашего народа. Его история — это история нашей Родины. Военные моряки шли в первых рядах бесстрашных бойцов революции на штурм Зимнего. Сразу же после победы Великого Октября, когда жизненно необходимой стала вооруженная защита молодой Советской Республики, наряду с созданием новой армии — армии рабочих и крестьян партия поставила задачу возрождения флота.

В. И. Ленин видел в морях одну из главных сил революции. И флот оправдал доверие вождя. Воин в бескозырке и матросском бушлате, опоясанный пулеметными лентами, стал символом непоколебимой верности великому делу социалистической революции, борьбы за новую жизнь, символом мужества, героизма и бесстрашия.

Советский Военно-Морской Флот с честью выполнил долг перед Родиной и в годы Великой Отечественной войны. Он сокрушил морскую мощь врага на Черном, Балтийском и Баренцевом морях.

Большие и важные задачи решает флот сегодня.

Советский Союз — не только самая крупная континентальная, но и великая морская держава. Около 40 тысяч километров ее границ — это морские границы. Естественно, что мы учитываем возможную угрозу для нашей страны и стран социалистического содружества не только с суши, но и с океанских направлений.

«В условиях, когда страны НАТО располагают мощными наступательными средствами на море, — отмечал Л. И. Брежнев, — мы обязаны думать о соответствующей обороне и в этой сфере. Мы создали свой океанский флот, который в состоянии выполнить задачи такой обороны».

Наша страна имеет сильный ракетно-ядерный, подводно-авиационный океанский флот, впитавший в себя новейшие достижения кораблестроения, атомной энергетики и ракетостроения, радиоэлектроники и других областей научно-технического прогресса. Однако, несмотря на колоссальные изменения в технике и вооружении, главная сила флота по-прежнему в людях, в несокрушимом моральном духе советских моряков — настоящих мастеров военного дела, мужественных патриотов и интернационалистов.

Военно-стратегическая обстановка на Мировом океане характеризуется сегодня все более агрессивным и массивным присутствием в различных его районах военно-морских сил США для выполнения жандармских функций и оказания давления на неугодные американскому империализму правительства.

Советский Союз не раз предлагал начать переговоры по равноправному урегулированию проблем Мирового океана,



на, с учетом жизненных интересов народов всех прибрежных стран.

Советский Союз, и это известно всему миру, никогда не был инициатором в развитии новых средств вооруженной борьбы. Мы всегда были противниками военного соперничества, сторонниками соблюдения принципа равенства и одинаковой безопасности. В то же время мы полны решимости не допустить получения Соединенными Штатами Америки военного превосходства.

«Мы хорошо знаем, — говорил Генеральный секретарь ЦК КПСС товарищ Ю. В. Андропов, — что мир у империалистов не выпросишь. Его можно отстоять, только опираясь на несокрушимую мощь Советских Вооруженных Сил.»

Советский Военно-Морской Флот создан не для агрессии. Он является надежным щитом защиты безопасности нашей Родины, стран социалистического содружества, средством пресечения агрессивных устремлений империализма и сохранения мира во всем мире.

Достоинно выполняя свой патриотический долг, наш флот является в то же время носителем идей интернационализма, укрепления дружбы и сотрудничества с народами многих стран.

Военные моряки, окруженные заботой и вниманием Коммунистической партии и Советского правительства, всенародной любовью, вместе со всеми воинами Вооруженных Сил самоотверженно трудятся над выполнением решений XXVI съезда КПСС, настойчиво повышая боевую готовность кораблей, частей и соединений, бдительно охраняя священные рубежи Родины, завоевания социализма, мир на земле.

В районах боевой учебы, вынесенных на широкие океанские просторы, советские военные моряки выполняют свои задачи с полным сознанием своей великой миссии, возложенной на них партией и народом.

О современном Военно-Морском Флоте Советской державы, его славной истории, о советских военных моряках — наследниках героических традиций народов нашей Родины рассказывается на страницах этого фотоальбома.

Главнокомандующий Военно-Морским Флотом СССР
Адмирал Флота Советского Союза

А. В. Савицкий

THE OCEAN SHIELD OF THE SOVIET POWER

The Soviet Navy is a creation of the Communist Party and of the Soviet people. Its history is the history of our Motherland. Sailors were in the first ranks of those fearless soldiers of the revolution who stormed the Winter Palace. Immediately after the victory of the Great October Socialist Revolution, when the armed defence of the young Soviet Republic became a vital necessity, the Party, along with the formation of a new army—the army of workers and peasants—set the task of reviving the Navy.

Lenin considered the sailors to be one of the main forces of the revolution. And the Navy justified the confidence of the leader. The fighting man in the sailor's peakless cap and pea-jacket criss-crossed with machine-gun belts became a symbol of unflinching loyalty to the great cause of the Socialist Revolution, of the struggle for a new way of life, a symbol of fearlessness, heroism and valour.

In the same honourable way the Soviet Navy performed its duty to our Motherland during the Great Patriotic War. It crushed the naval might of the enemy on the Black, the Baltic and the Barents seas, secured the stability of the strategic flanks of the ground theatre of operations and rendered all-round support to the defensive and offensive actions of our ground forces.

Great and important are the tasks solved by our Navy today. The Soviet Union is not only the greatest continental country in the world, it is a great sea power, too. About 40 thousand kilometres of its frontiers run along seashores. So, it is only natural that we bear in mind the fact that a potential threat to our country and the countries of the socialist community of nations may come not only on land, but from ocean directions as well.

"In a situation in which the NATO countries have powerful offensive means at sea at their disposal, stated Leonid Brezhnev, it is our duty to consider appropriate defence measures in that area, too. We have built our own ocean-going Navy that is capable of coping with such defence tasks". Our country has a strong ocean-going Navy equipped with nuclear and rocket weaponry systems and having submarine and air forces of its own. It has imbibed the latest achievements in shipbuilding, atom-power engineering and rocket-building, in radioelectronics and other fields of scientific and technological progress. However, immense as the changes in the armaments and military equipment are, it is the officers and ranks, the indomitable morale of the Soviet sailors—true masters of military art, gallant patriots and internationalists—that, as in the past, constitute the main force of our Navy.

The strategic situation in the World Ocean is characterized today by the presence and the aggressive posture of ever-

growing mass formations of the US Navy whose mission is to act as a gendarme force and exert pressure upon governments objectionable to the US imperialism.

More than once did the Soviet Union propose negotiations on settling problems involving the World Ocean with due account for the vital interests of the peoples of the coastal states.

The Soviet Union, and that is common knowledge the world over, has never taken the initiative of developing new means of waging combat. We have always opposed military rivalry and stood for the maintenance of an approximate balance of powers and equal security. At the same time we are fully resolved not to let the United States gain military superiority over this country.

As Comrade Yuri Andropov, General Secretary of the CC CPSU, said, "We know well that the imperialists will never meet one's pleas for peace. It can only be defended by relying on the invincible might of the Soviet Armed Forces."

The Soviet Navy has been built not for committing aggression. It is a reliable shield ensuring the security of our Motherland, of the member-countries of the socialist community of nations, it is a means of curbing the aggressive aspirations of imperialism and of securing peace the world over.

Performing in a fitting manner its patriotic duty our Navy, at the same time, serves as an exponent of the ideas of internationalism, as an instrument of strengthening friendship and co-operation with the peoples of many countries and, thus contributes to enhancing the international prestige of our state.

The ranks and officers of our Navy have every care and attention of the Communist Party and the Soviet Government and enjoy the love of the entire people; together with the rest of the personnel of the Armed Forces they are selflessly working at implementing the historic decisions of the 26th Congress of the CPSU, are persevering in raising the battle readiness of the ships, units and formations of the Navy, vigilantly guarding the sacred frontiers of our Motherland, the gains of socialism and peace in the world.

In the areas of their combat training that stretch through the wide spaces of the ocean, Soviet sailors tackle their tasks fully realizing the significance of the great mission entrusted to them by the Party and the people.

This photoalbum tells the story of the Soviet power's Navy of today, relates its glorious history, presents to you Soviet sailors, heirs to the heroic traditions of the peoples of our Motherland.

Commander-in-Chief, USSR Navy,
Admiral of the Fleet of the Soviet Union
SERGEI GORSHKOV



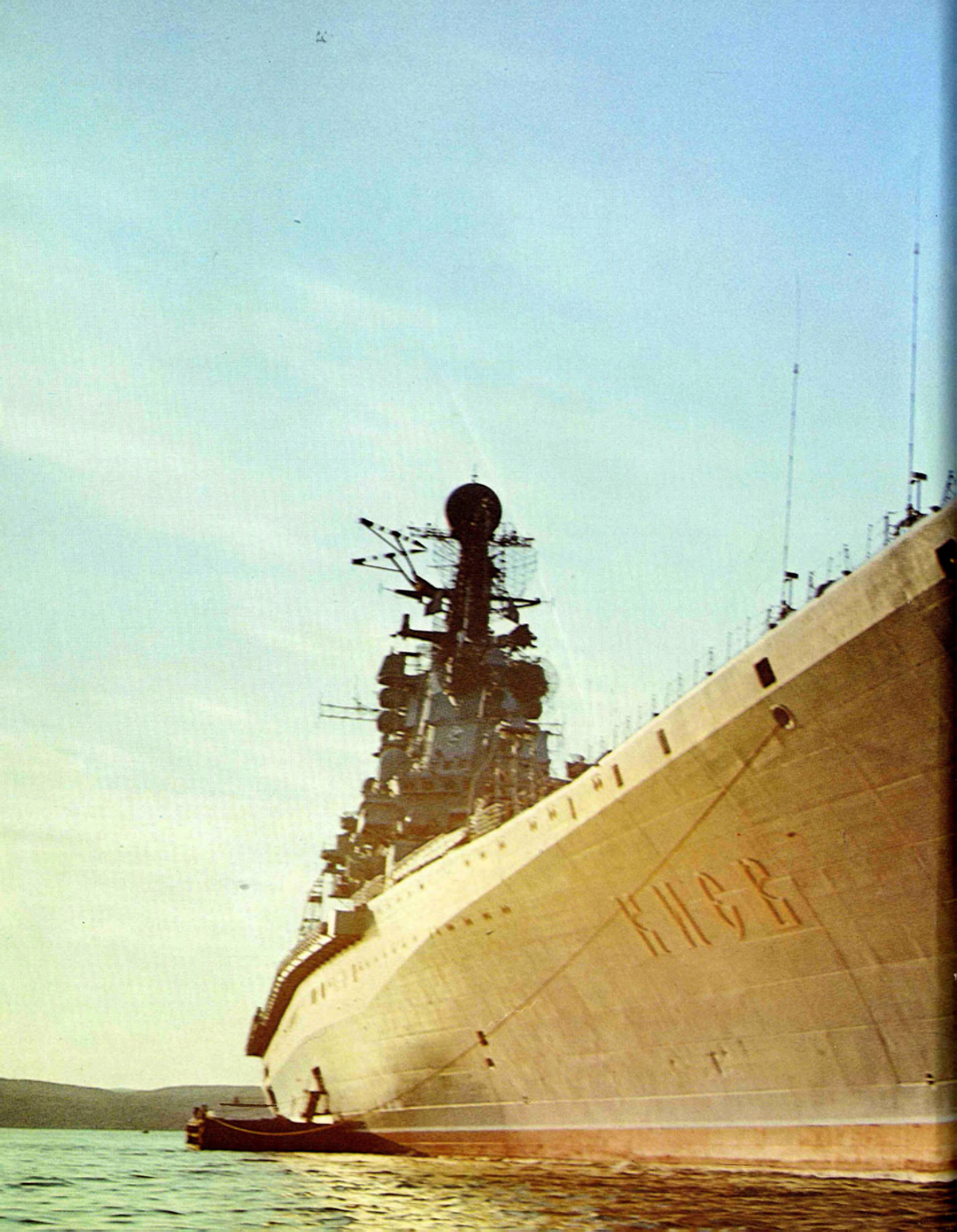


Военные моряки—делегаты
XXVI съезда КПСС

Naval Seamen—delegates to the 26th
Congress of the Communist Party of the
Soviet Union





















ВЕЛИКА И МОГУЧА НАША РОДИНА.
НЕОБОЗРИМЫ ЕЕ БЕСКРАЙНИЕ ПРОСТОРЫ,
БОГАТЫ НЕДРА, ПЛОДОРОДНЫ ПОЛЯ.
НА ДЕСЯТКИ ТЫСЯЧ КИЛОМЕТРОВ
ПРОТЯНУЛИСЬ ЕЕ ГРАНИЦЫ, БОЛЬШАЯ ЧАСТЬ
КОТОРЫХ — МОРСКИЕ. ЗОРКО ОХРАНЯЯ
МИРНЫЙ ТРУД СОВЕТСКОГО НАРОДА, ВАХТУ НА
БОЕВЫХ КОРАБЛЯХ НЕСУТ ВОЕННЫЕ МОРЯКИ.

GREAT AND POWERFUL IS OUR MOTHERLAND. HER
EXPANSES ARE BOUNDLESS, HER MINERAL WEALTH
ENORMOUS, HER FIELDS FURTYLE. HER FRONTIERS
STRETCH FOR TENS OF THOUSANDS OF KILOMETRES,
MOST OF THESE RUN ALONG HER COAST LINES.
NAVAL SEAMEN ARE ALWAYS ON WATCH ON THEIR
COMBAT SHIPS VIGILANTLY GUARDING THE
PEACEFUL PURSUITS OF THE SOVIET PEOPLE .



СЛАВНЫЕ СТРАНИЦЫ ИСТОРИИ



**GLORIOUS PAGES
OF HISTORY**





Россия поднимает паруса

RUSSIA SETS SAIL

Первый корабль Балтийского флота
«Полтава». 1712 год

The *Poltava*—the first vessel of the Baltic
Fleet. 1712

Великий русский народ издавна связан с морем. Мореходы Древней Руси славились удачей и отвагой. Это они на своих удивительных по тому времени кораблях — кочах и кочмарях уходили в далекие плавания по Студеному морю. Ладьи, челны и струги купцов российских плавали у стен Царьграда и в Средиземном море, вдоль северных берегов Скандинавии и в водах Балтики, выходили в Северный Ледовитый океан.

Богатые товарами и сырьем прибрежные русские земли, удобные торговые пути по Черному, Каспийскому и Балтийскому морям давно влекли к себе иностранных захватчиков. Они стремились изолировать Россию от моря, оттеснить ее в глубь континента. Однако русскому государству нужны были выходы к морю. От этого во многом зависело его экономическое, политическое, культурное и военное развитие.

Для борьбы за выходы к морям России требовался сильный военно-морской флот. Начало созданию регулярного военно-морского флота России положил Петр I. Под его руководством в Воронеже было построено несколько кораблей, наиболее крупными из которых были тридцатипушечные галеасы «Апостол Петр» и «Апостол Павел». В конце мая 1696 года молодой царь повел их к устью Дона для содействия русской армии в войне против Турции. Это был первый боевой поход русского флота, закончившийся утверждением России на берегах Азовского моря, хотя права выхода в Черное море через Керченский пролив она получить еще не смогла.

Заклучив мир с Турцией, Петр I начал войну со Швецией за возвращение России берегов Балтийского моря. В ходе этой войны, известной в истории под названием Северная война 1700—1721 годов, в России строились корабли, на которых русские моряки вели успешную борьбу со шведским флотом, считавшимся в то время одним из сильнейших в мире. В ночь на 7 мая 1703 года 30 шлюпок под командованием Петра I атаковали и захватили в устье Невы два шведских судна — десятипушечный «Гедан» и восьмипушечный «Астрильд». Эта

It is long since the great Russian people has been linked with the sea. The seamen of Old Russia were famous for their courage and daring. It was they who on their *kochas* and *kochmars*—seagoing wooden craft remarkable for those days—set out far into the Cold Sea. The boats, skiffs and barges of Russian merchants reached the walls of Constantinople, plied the Mediterranean, made trips along the northern shores of Scandinavia and in the Baltic, ventured into the Arctic Ocean. The Russian littoral rich in various goods and natural wealth convenient trade routes along the Black, Caspian and Baltic seas for a long time were a powerful attraction to foreign invaders. Their intention was to cut Russia off the sea and push her back into the hinterland. However, access to the sea was badly needed by the Russian state. Much in Russia's economic, political, cultural and military development was hinged upon the presence of such an outlet.

To avoid being landlocked and secure outlets to the seas Russia needed a mighty navy.

The first programme of building up a regular Russian naval force was launched by Peter I. He sponsored and personally supervised the construction of several vessels at Voronezh, the largest of which were the 36-gun galleasses (large fast war galleys) the *Apostol Pyotr* and the *Apostol Pavel*. At the end of May, 1696, the young Russian tsar led those warships to the mouth of the Don River to assist the Russian land troops acting against Turkey. This first combat action of her Navy allowed Russia to set her foot firmly on the shores of the Sea of Azov.

Having signed a peace treaty with Turkey, Peter I went to war against Sweden to regain control over the Baltic shores for Russia. The campaign went down in history as the Northern War of 1700—21. In its course a number of warships were built in this country on board of which Russian sailors successfully engaged the Swedish Navy that enjoyed at the time the reputation of one of the most powerful in the world. On the night of May 7, 1703, thirty boats under the command of Peter I attacked and captured in the mouth of the Neva River two Swedish vessels: the 10-gun *Gedan* and the 8-gun *Astrild*. It was the first in a series





Медаль в честь 250-летия победы
русского флота в Гангутском
сражении

Страничка петровского морского
устава

Макет ботика Петра I

Взятие бота «Гедан» и шнявы
«Астрильд» в устье Невы 7 мая
1703 года.

С картины А. Боголюбова

Medal to commemorate the
250th anniversary of the Russian Navy's
victory in the Gangut Peninsula battle

A page from the Navy Regulations endorsed
by Peter the First

Scale model of Peter the First's little skiff

Boarding and seizing the boats "Gedan"
and "Astrild" in the mouth of the Neva
River. May 7th, 1703. By A. Bogolyubov

битва на Неве положила нача-
ло славным победам россий-
ских моряков на Балтике и ста-
ла днем рождения Балтийско-
го флота. Спустя несколько
дней на берегах Невы были
заложены Петропавловская
крепость и город Санкт-Пе-
тербург — будущая столица
России.

Выход к Балтийскому морю
позволил Петру I приступить
к постройке многочисленного
флота, в том числе таких круп-
ных кораблей, каким был пер-
вый сорокадвухметровый ли-
нейный корабль «Полтава»,
оснащенный пятьюдесятью
четырьмя пушками. Строи-
тельство крупных кораблей
проходило на Адмиралтейской
верфи в Петербурге.

Появление мощного россий-
ского флота в водах Финского
залива укрепило позиции Рос-
сии на Балтике и позволило
возвратить ранее принадле-
жавшие ей прибрежные горо-
да и земли. Корабли России
вышли на просторы Балтий-
ского моря.

Русские военные моряки, за-
щищая и отстаивая интересы
своего государства, вписали
немало славных страниц в бо-
евую историю Родины. В мно-
гочисленных боях с иноземны-
ми флотами они проявили
мужество и отвагу, бесстра-
шие и мастерство.

Навсегда останется в памяти
народной крупная победа рос-
сийского флота над шведским
флотом в Гангутском сраже-
нии. 27 июля 1714 года в Фин-
ском заливе у полуострова
Гангут (Ханко) корабли шхер-
ного и галерного флотов под
командованием шютбенахта
(контр-адмирала) Петра Ми-
хайлова (Петра I) разгромили
главные силы шведской эс-
кадры. Понеся огромные по-
тери, противник сдался и спу-
стил флаги на своих кораблях.
О России на Западе заговари-
ли как о могущественной мор-
ской державе.

Не числом, а умением разили
врагов русские моряки. Свиде-
тельство тому — битвы со
шведскими кораблями у ост-
рова Эзель (Сааремаа) в
1719 году и особенно при Грен-
гаме (1720 год), когда русский
галерный флот заманил в тес-
ные шхеры Аландских остро-
вов шведскую эскадру, в со-
ставе которой насчитывалось
14 линейных кораблей, и раз-
громил ее.

Рожденный и окрепший, по-

of subsequent victories of the
Russian sailors on the Baltic and
its date became the birthday of
the Baltic Fleet. The foundations
of both the Peter and Paul Fort-
ress and those of the city of
St Petersburg—the future capi-
tal of Russia—were laid on the
banks of the Neva several days
after the event.

The outlet to the Baltic made it
possible for Peter I to begin the
construction of a multi-vessel
navy with such large craft as the
Poltava, the 42-metre long
battleship armed with 54 guns.
The larger size vessels were
built at the Admiralty Shipyard
in St Petersburg.

The presence of a powerful Rus-
sian Navy in the waters of the
Gulf of Finland consolidated the
positions of Russia on the Baltic
and allowed her to regain her
past territorial possessions in
that area. The wide spaces of the
Baltic were, thus, open to Rus-
sian ships.

Defending their country and
standing up for her interests the
officers and ranks of the Russian
Navy added many glorious
pages to the proud war record of
their Motherland. In numerous
combat engagements with
foreign fleets they displayed
courage and valour, fearles-
sness and great seafaring skill.

The smashing victory gained by
the Russian Navy over the Swe-
dish adversary at the battle of
Gangut will live forever in the
memory of our nation. On the
27th of July, 1714, in the Gulf of
Finland the vessels of the Rus-
sian skerries and galley fleets
under Vice-Admiral Peter Mi-
khailov (Peter I) in the battle at
the Gangut (Hankó) Peninsula
routed the main forces of the
Swedish squadron. Having suf-
fered crushing losses, the enemy
capitulated and hauled down the
flags on all his vessels. In the
West the victory gained Russia
the reputation of a major sea
power.

It was not by numbers, but by
their skill that the Russian sailors
used to crush their enemies in
combat. The proof of their merit
is the battle at the Island of Ezel
(Saaremaa) in 1719 and espe-
cially that at Granhamn in 1720
when the Russian galley fleet by
clever manoeuvring lured the
Swedish squadron of 14 battle-
ships and other craft into the nar-
row space of the Åland Islands
skerries and defeated it there.
Having come into being, and with
added strength after the victories

сіе дѣло необходимо нужное есть
Государству [по онои присловицѣ:
что, всякой поментантъ, которой
сѣно воіско сухопутное имѣеть,
одну руку имѣеть. А которой и
флотъ имѣеть, обѣ руки имѣеть]
того ради сеи воінской Морской
уставѣ учініли, дабы всякой зналъ
свою должность, и невѣденіемъ ні-
ктобѣ не отговарівался. Которое
выбрано изъ пяти Морскихъ регла-
ментовъ, и кътому доволную часть
прібавили что потребно. Ежѣ все
чрезъ собственныи Нашѣ трудъучі-
нено, и совершено въ САНКТЪ-
ПІТЕРБУРХЪ, 1720 Году,
Генваря Вѣ 13 День.





Адмирал Ф. Ф. Ушаков
 Единорог на корабельном станке
 Носовая часть корабля
 Петербург. Со старинной гравюры
 Модель строящегося корабля
 петровских времен

Admiral Fyodor Ushakov
 Unicorn on a ship's mount
 Forecastle

St Petersburg. An old engraving
 Scale model of a ship under construction
 during the Petrine Era

крывший себя славой в Северной войне российский флот в ходе последующих событий сыграл немаловажную роль в борьбе за возвращение нашей Отчизне земель на берегах Черного моря, открыл морской путь к южным морям. Это была эпоха блистательных побед русского парусного флота под водительством таких выдающихся флотоводцев, как Г. А. Спиридов, Ф. Ф. Ушаков, Д. Н. Сенявин, М. П. Лазарев, эпоха успехов отечественного судостроения, триумфа русского военно-морского искусства.

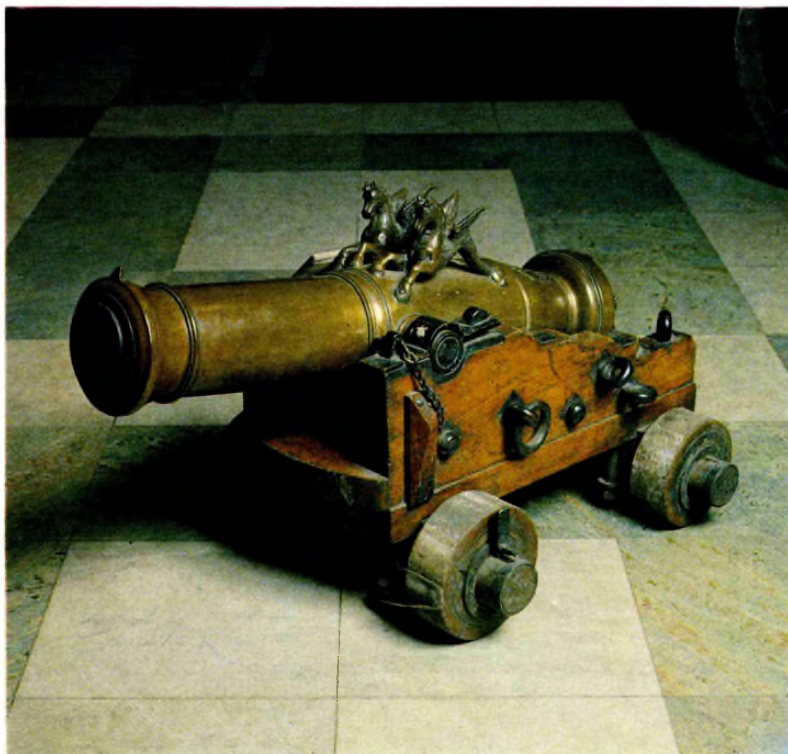
Героическую страницу в истории нашей страны вписала русская эскадра, посланная в 1769 году с Балтийского моря в Средиземное для действий против турецкого флота. Эскадра под командованием адмирала Г. А. Спиридова в решительных сражениях в Хиосском проливе и в Чесменской бухте уничтожила турецкий флот и длительное время вела военные действия вдали от родных берегов.

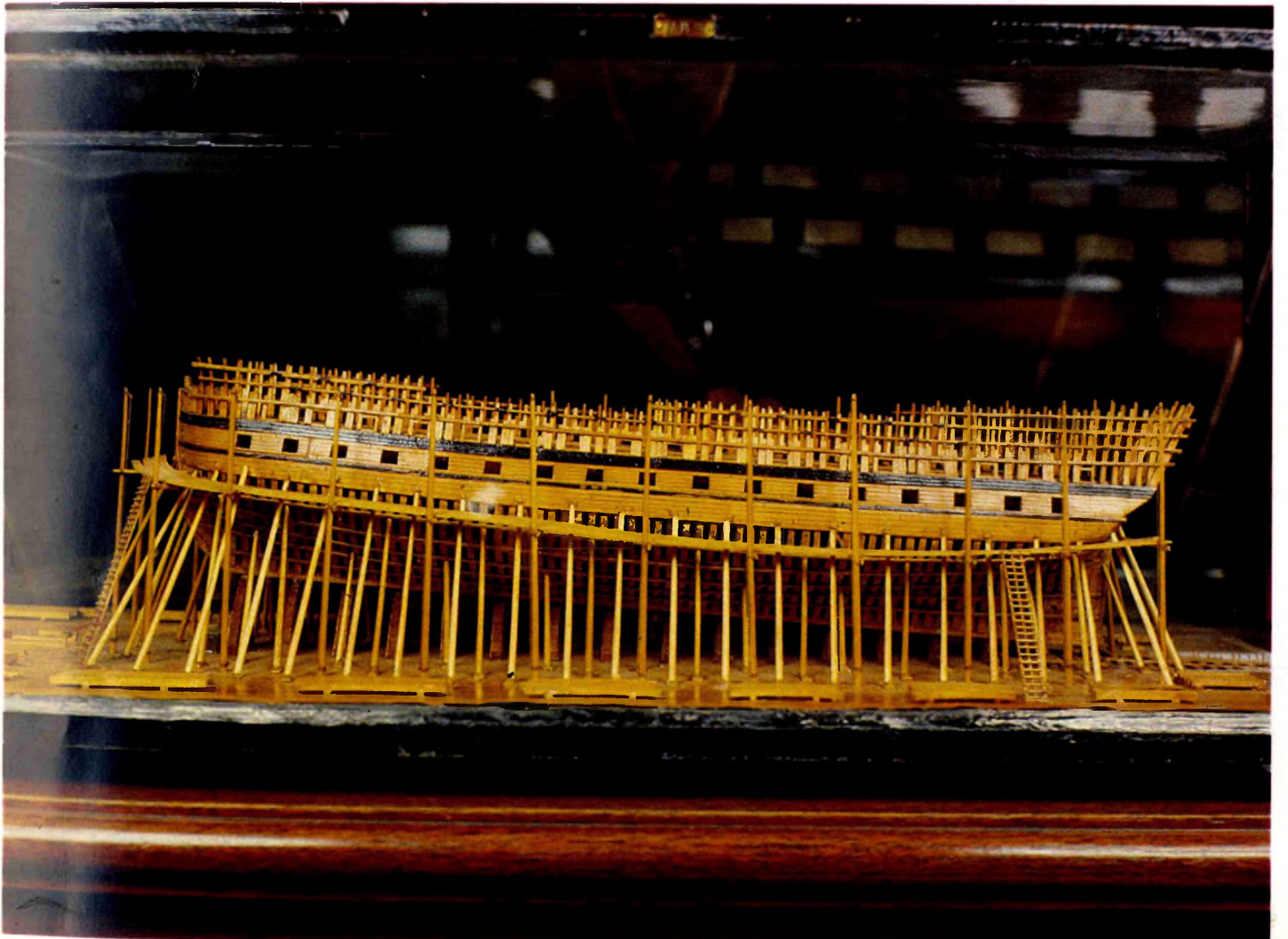
После Чесменского сражения (в ночь с 25 на 26 июня 1770 года), в котором по количеству кораблей и людей противник превосходил русскую эскадру в три раза, адмирал Г. А. Спиридов доносил в Адмиралтейство: «Честь Всероссийскому флоту! С 25-го на 26-е неприят-

of the Northern War, the Russian Navy played no mean role in the struggle of our Motherland for regaining her Black Sea coastal areas from the Turks and opening sea routes to the southern seas. That was an epoch of the glorious victories of the Russian sailing fleet under the command of such outstanding sea captains as Grigory Spiridov, Fyodor Ushakov, Dmitry Senyavin, Mikhail Lazarev, an epoch of great progress made by Russian shipbuilding and of triumphs of Russian naval operational art.

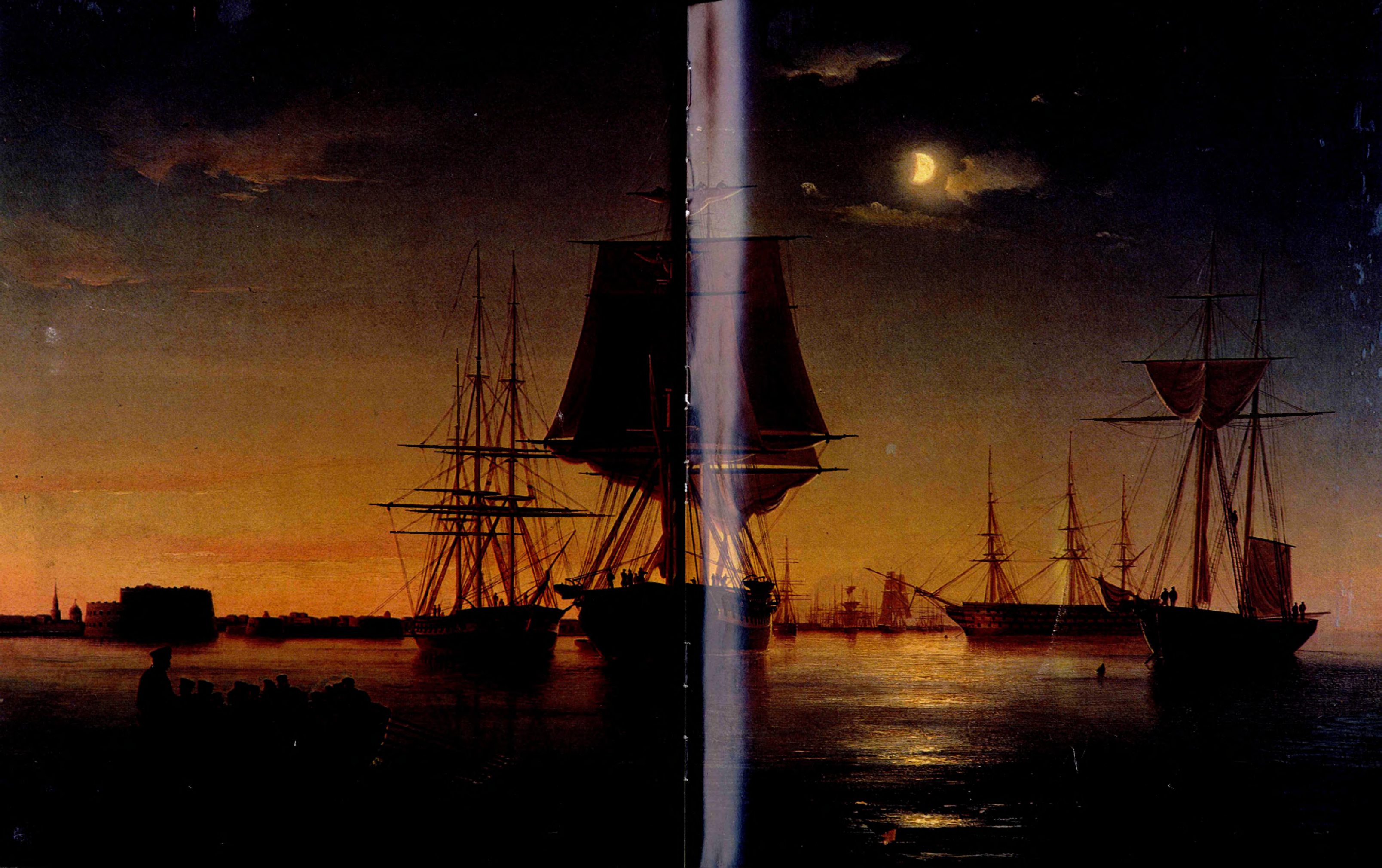
A glorious chapter was added to the history of our country by the Russian naval squadron dispatched in 1769 from the Baltic to the Mediterranean to take up combat against the Turkish Navy. Acting with great skill and daring the squadron under the flag of Admiral Spiridov engaged the enemy in the Khios Strait and Çeşme Bay, destroyed the Turkish Navy and went on carrying combat operations for a long time far away from its native shores.

After the Çeşme Battle (on the night of June 26, 1770) in which the enemy had a threefold superiority in ships and men, Admiral Spiridov reported to the Admiralty, "Glory to the All-Russian Navy! The enemy fleet was attacked on the night of June the 26th and destroyed, wrecked, burnt down, sent up to the skies











Кронштадтский рейд. 1855 год.
С картины А. Боголюбова
*The Roadstead of Kronstadt. 1855. By
A. Bogolyubov*

Фрагмент диорамы «Чесменский бой».
Художник А. Яковлев

Çeşme Battle. Diorama by A. Yakovlev.
Detail

тельский военный флот атаковали, разбили, разломали, сожгли, на небо пустили, потопили и в пепел обратили... а сами стали быть во всем Архипелаге... господствующими». На медали, отлитой в честь этой победы, было изображение пылающего турецкого флота и слово «Был», то есть флот был и его не стало.

Бессмертный подвиг совершили наши моряки в русско-турецкой войне 1787—1791 годов. С меньшим, чем у противника, числом кораблей, с почти вдвое меньшим числом пушек русский флот под флагом адмирала Ф. Ф. Ушакова наносил врагу одно поражение за другим. Так было в сражениях при Фидониси (1788 год), при Керчи (1790 год), у острова Тендра (1790 год), при Калиакрии (1791 год).

Мужеством и отвагой прославили себя моряки-ушаковцы при штурме крепости на острове Корфу (1799 год), которую военные специалисты всего мира считали неприступной.

«Потомству в пример» — так оценил народ в выбитых на граните памятника словах воинскую доблесть капитан-лейтенанта А. И. Казарского и его бригада «Меркурий». В середине мая 1829 года, столкнувшись с двумя вражескими кораблями, число пушек на которых в десять раз было большим, чем у «Меркурия», его командир отверг предложение турецкого флагмана сдаться в плен. Он смело вступил в бой с врагом и вышел из него победителем. Пройдут века, но имя этого корабля всегда будут помнить потомки как символ верности Родине, российскому флоту.

«У моряка нет трудного или легкого пути, есть один — славный путь», — говорил великий русский флотоводец адмирал П. С. Нахимов. Его служба подтверждает эти слова. Под его командованием моряки одержали ряд выдающихся побед, в том числе в сражении при Синопе (1853 год). Четыре часа длился этот бой, а когда он закончился, турецкая эскадра перестала существовать. Среди многочисленных пленных оказался и командующий турецким флотом.

Массовый героизм проявили русские моряки в дни самоотверженной обороны Севасто-

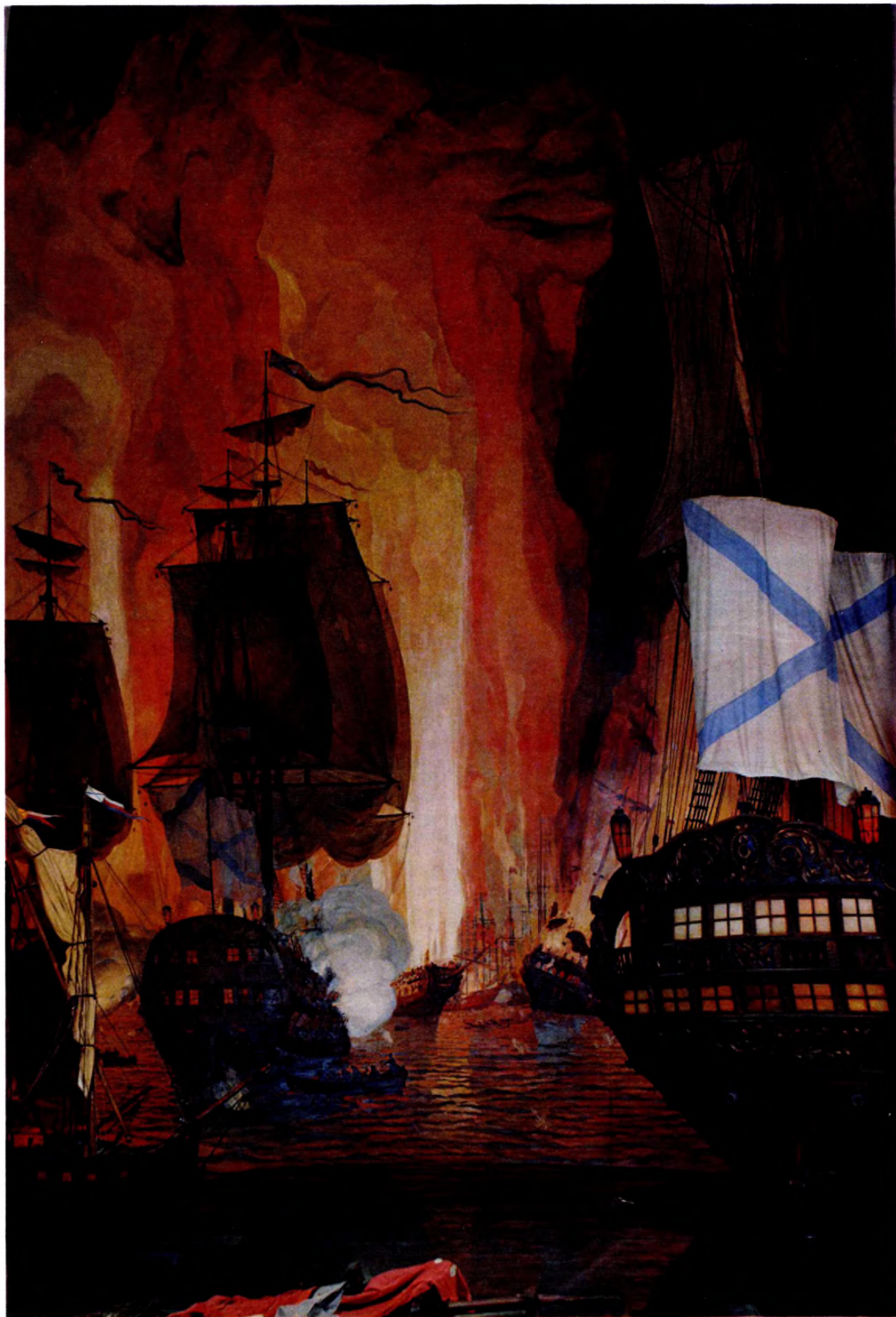
in smoke, sunk and turned into ashes... for us to remain full masters of the entire Archipelago." The medal cast on the occasion carried the image of the Turkish Navy in flames and "A Has Been" inscription implying that it had existed but was no more a navy in being.

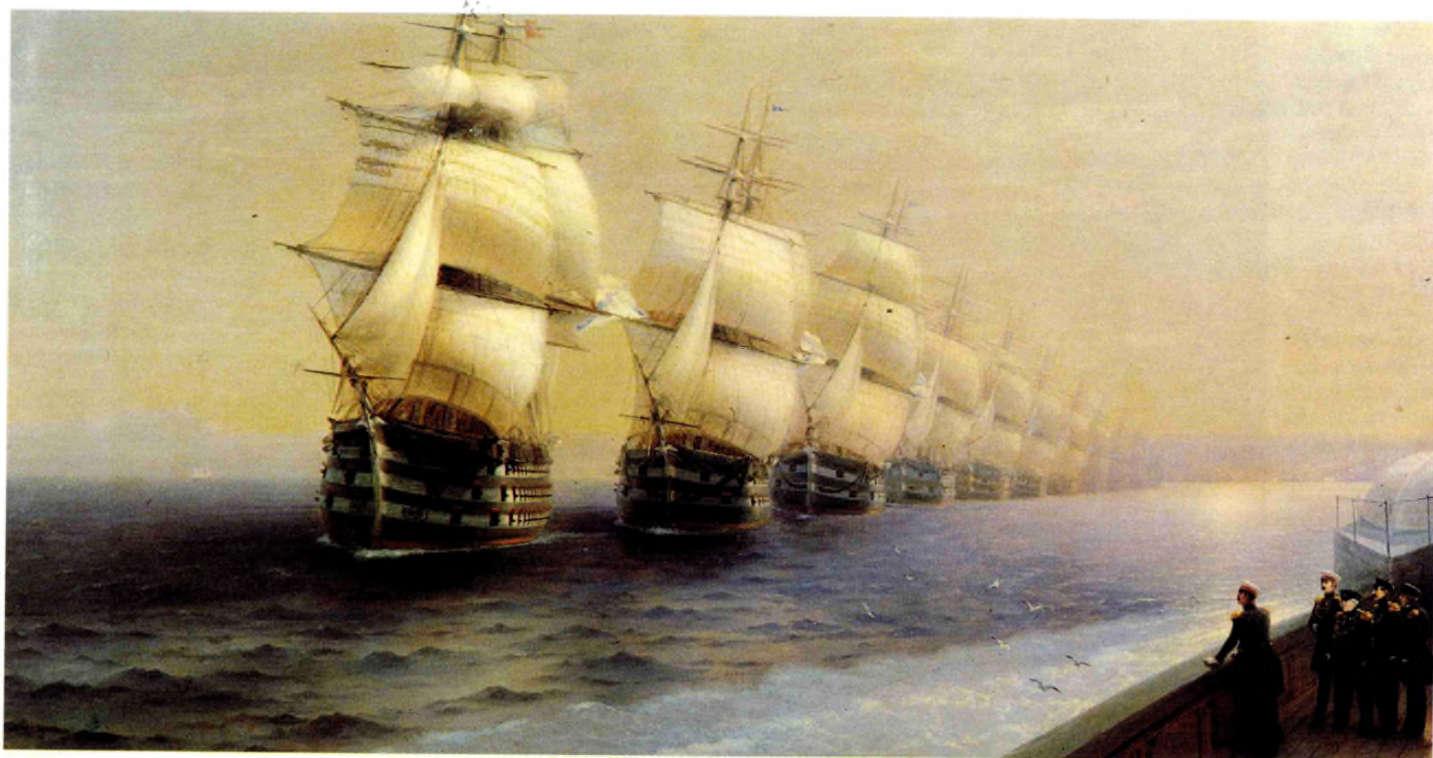
Feats of undying glory were performed by our sailors in the Russo-Turkish War in 1787—91. With the enemy outnumbering the Russian fleet two to one in guns and a great number of ships in action, Russian sailors under Admiral Ushakov inflicted upon the enemy one defeat after another. This was the case in the battle at Fidonisi (1788), at Kerch (1790), at Tendra Island (1790) and at Kaliakra (1791).

The sailors under Admiral Ushakov gained fame when took by storm the fortress on the Island of Corfu in 1799 that had been considered impregnable by military experts the world over.

"An Example for Posterity to Follow" was the expression of popular tribute carved on the granite monument to the feat of arms of Lieutenant-Captain Alexander Kazarsky and the brig *Mercury* he commanded. Upon encountering in the middle of May, 1829, two enemy vessels armed with ten times as many guns as the *Mercury* had, her captain rejected an offer by the Turkish flagship to accept his surrender, engaged the enemy bravely and emerged the winner in the battle that followed. Throughout the centuries to come the name of the ship he commanded will be remembered by future generations as a symbol of loyalty to our Motherland and to the Russian Navy.

"A sailor has neither easy, nor arduous ways to choose from; his is but the only choice—that of glory", said Admiral Pavel Nakhimov, the great Russian naval leader. His own service record in the Navy bears out this pronouncement. A number of outstanding victories were gained under his command, including the battle at Sinop (1853). It lasted for four hours and when combat was over the Turkish squadron was no more—it was completely routed. Among numerous Turkish sailors taken prisoner at Sinop was the Commander of the Turkish Navy. Russian sailors displayed heroism on a mass scale during the formidably determined efforts to hold Sevastopol





Смотр Черноморского флота
в 1852 году.

С картины И. Айвазовского

The Black Sea Fleet Review, 1852.

By I. Aivazovsky



поля (1854—1855 годы). Прославленные руководители обороны Севастополя адмиралы В. А. Корнилов, П. С. Нахимов, В. И. Истомин вместе с матросами и солдатами сражались на бастионах и отдали жизни во славу Родины.

Немеркнущую славу русскому оружию принес и первый в истории (в 1853 году) бой паровых кораблей — пароходофрегата «Владимир» под командованием капитан-лейтенанта Г. И. Бутакова с турецким пароходом «Перваз-Бахри».

В достижении побед российского флота над противником важное значение имело не только мужество и героизм, отвага и решительность моряков, но и талант многих русских морских офицеров и адмиралов.

Славу России на море принесли и ее кораблестроители, их огромный опыт и умение строить различные корабли, обладавшие высокими мореходными качествами и боевыми возможностями. Русские ученые и изобретатели были новаторами не только в кораблестроении, но и в создании многих видов морского оружия, в частности минного и торпедного.

Флоту России по праву принадлежит приоритет использования на кораблях радиотелеграфа. Это стало возмож-

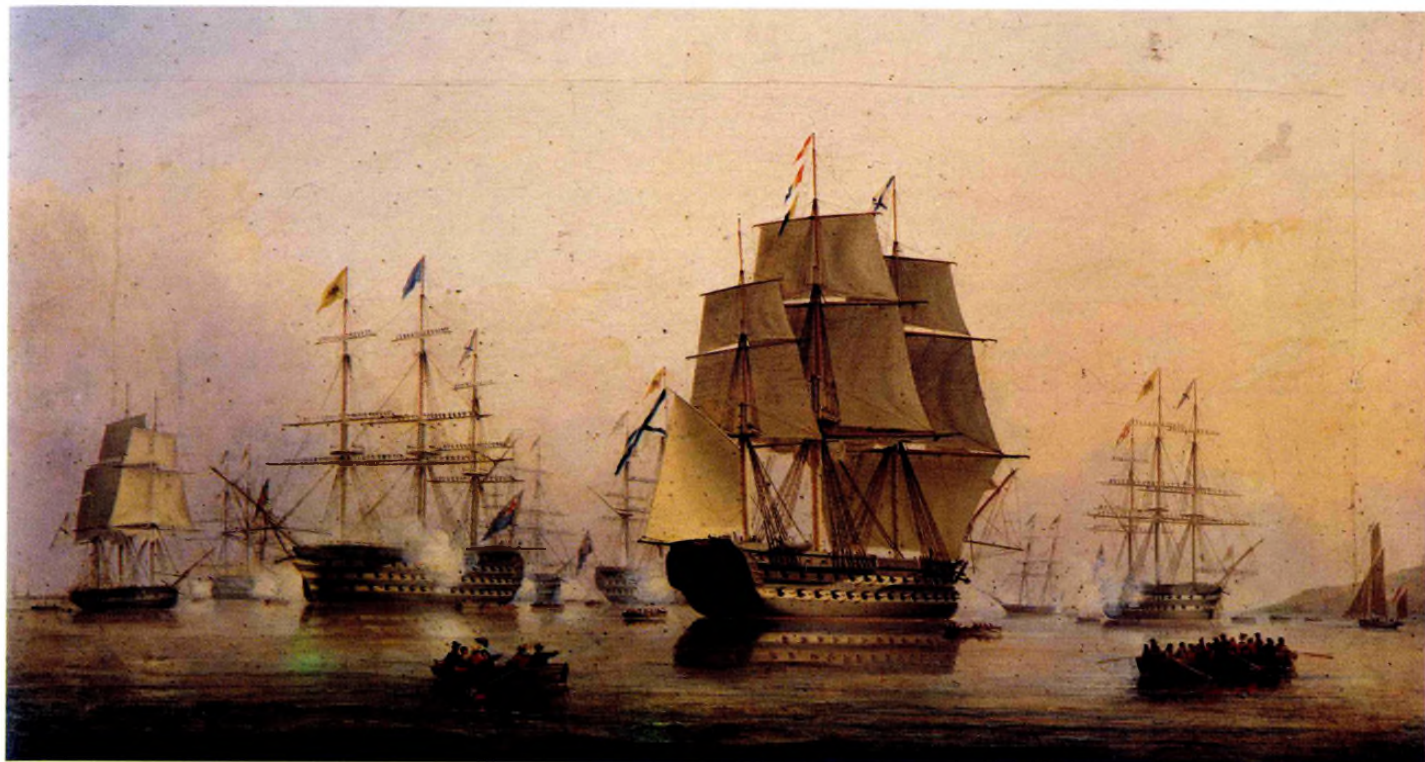
(1854—55). The famous military leaders of the defence of the town admirals Vladimir Kornilov, Pavel Nakhimov, Vladimir Istomin fought side by side with the sailors and soldiers on the ramparts of the besieged Sevastopol and gave their lives to glorify their country.

Everlasting distinction to the Russian arms was brought by the first ever (1853) combat engagement of naval steamboats, the frigate *Vladimir* under Lieutenant-Captain Grigory Butakov and the *Pervaz-Bakhri* of the Turkish Navy.

In addition to courage and heroism, valour and determination displayed by the ranks and NCO's, the talents and skill of numerous Russian naval officers and admirals played an important role in the victories gained by the Russian fleets.

Russia owns her fame as a seafaring nation also to her shipbuilders, to their expertise and skill in designing and building vessels of various types distinguished by high seaworthiness standards and combat characteristics. Russian scientists and inventors were innovators not only in the art of shipbuilding, but they introduced many new types of naval weapons, in particular, in the mine and torpedo warfare fields.

The priority of using radiotelegraphy for ship-to-ship and land-to-land communications

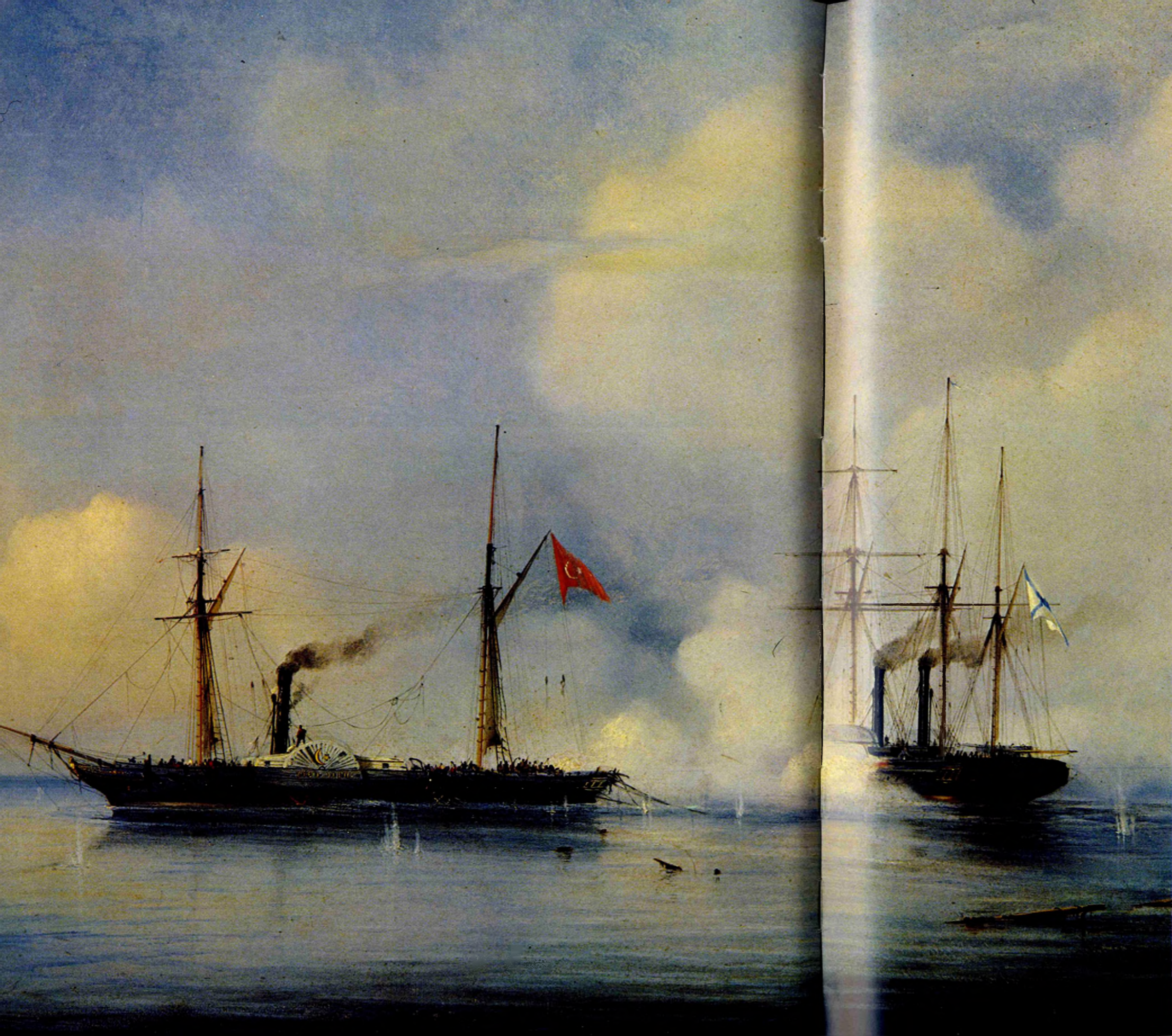


Русские корабли. 1846 год.
С картины Н. Конди

Зрительная труба адмирала
М. П. Лазарева

Восьмифунтовая мортира,
применявшаяся русским флотом
для навесной стрельбы

Russian men-of-war. 1846. By N. Kondi
Admiral Mikhail Lazarev's telescope tube
8-pound mortar used in the Russian Navy
for plunging-trajectory fire



Бой брига «Меркурий» с турецкими кораблями 14 мая 1829 года.
С картины Барри

The brig "Mercury" battles with Turkish war vessels, May 14th, 1829. By Barye

Бой парохода-фрегата «Владимир» с турецким пароходом «Перваз-Бахри». 1853 год.
С картины А. Боголюбова

Combat engagement of the steam-powered frigate "Vladimir" with the Turkish steamship "Pervaz-Bakhri." 1853. By A. Bogolyubov

ным в результате изобретения в 1895 году радио нашим выдающимся соотечественником А. С. Поповым. Огромны также были успехи русских ученых-моряков в таких областях, как гидрология, метеорология, картография, океанография, навигация...

История русского флота богата исследованиями и открытиями, прославившими нашу Родину. Только в первой половине XIX века моряки России совершили 36 кругосветных плаваний. Они не только обогатили мировую науку изучением Мирового океана, но и сделали ряд важных открытий, среди которых и такое, как открытие шестого континента — Антарктиды. На географических картах мира записано большое количество русских имен и названий в честь заслуг русских моряков перед человечеством.

В начале XX века в России назревала революция. Вспыхнувшая в январе 1904 года война с Японией обострила все противоречия общественной жизни в стране, отчетливо

also belongs by virtue to the Russian Navy. It was made possible by the invention in 1895 of the radio by Alexander Popov, our outstanding fellow countryman. Russian scientists working in the naval development field had also a record of remarkable achievements in hydrology, meteorology, cartography, oceanography, navigation.

The history of the Russian Navy is rich in geographic expeditions whose discoveries brought fame to this country.

Only in the first half of the 19th century Russian sailors made 36 round-the-world voyages. Not only did they enrich world science by their studies of the World Ocean, but they made many important discoveries, and, among them, such a significant one as the finding of the sixth continent, the Antarctic. A great number of Russian names have been inscribed in the geographical maps of the world to honour the services rendered by Russian sailors to mankind.

At the beginning of the 20th century Russia was ripe for a revolution. The war with Japan that



Памятник адмиралу П. С. Нахимову
в Севастополе
Monument to Admiral Nakhimov.
Sevastopol

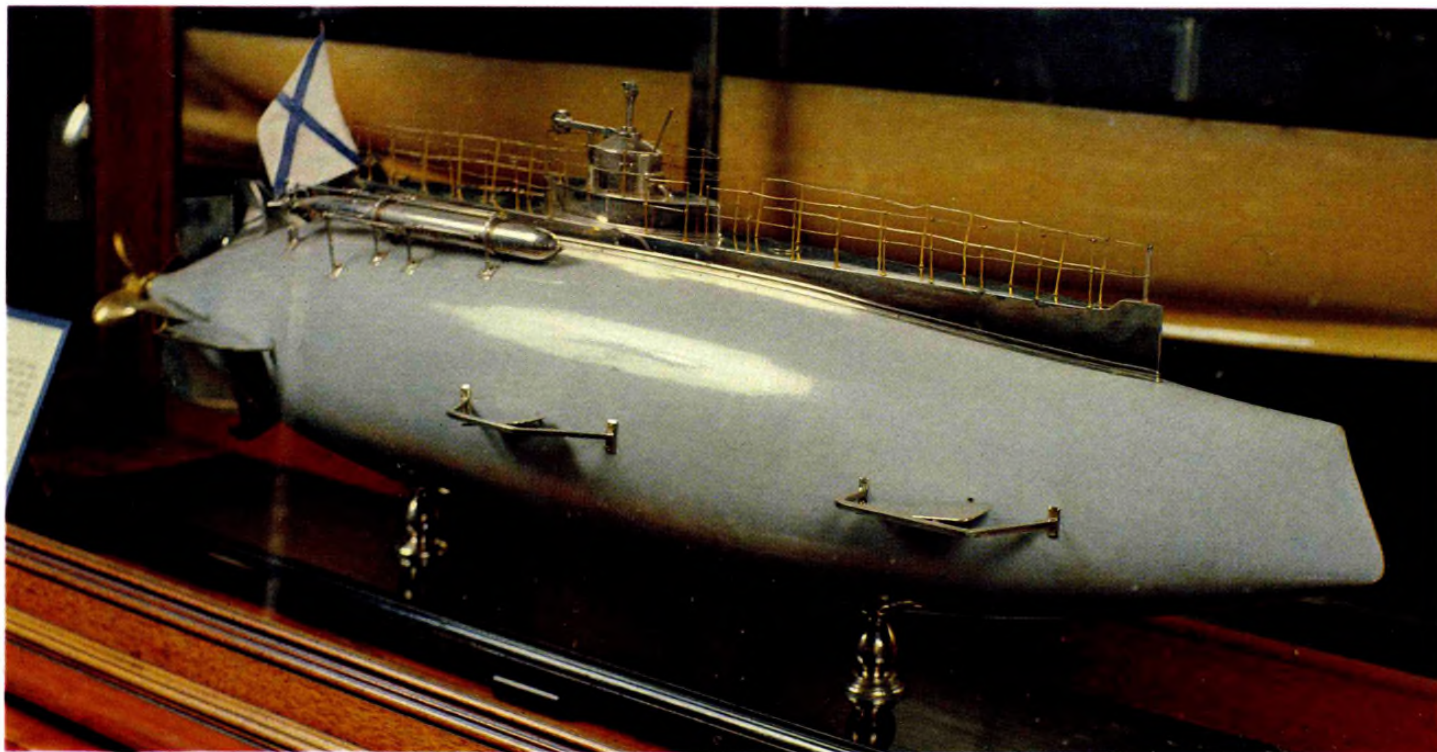
Фрагмент панорамы «Оборона
Севастополя» (1854—1855 гг.)
Эскадра под командованием
вице-адмирала П. С. Нахимова
возвращается в Севастополь после
Синопского сражения.
Репродукция картины

The Defence of Sevastopol (1854—55)
Panorama. Detail

*Naval squadron under Vice-Admiral Pavel
Nakhimov sailing back in to Sevastopol
after the Battle at Sinop. By an unknown
artist*





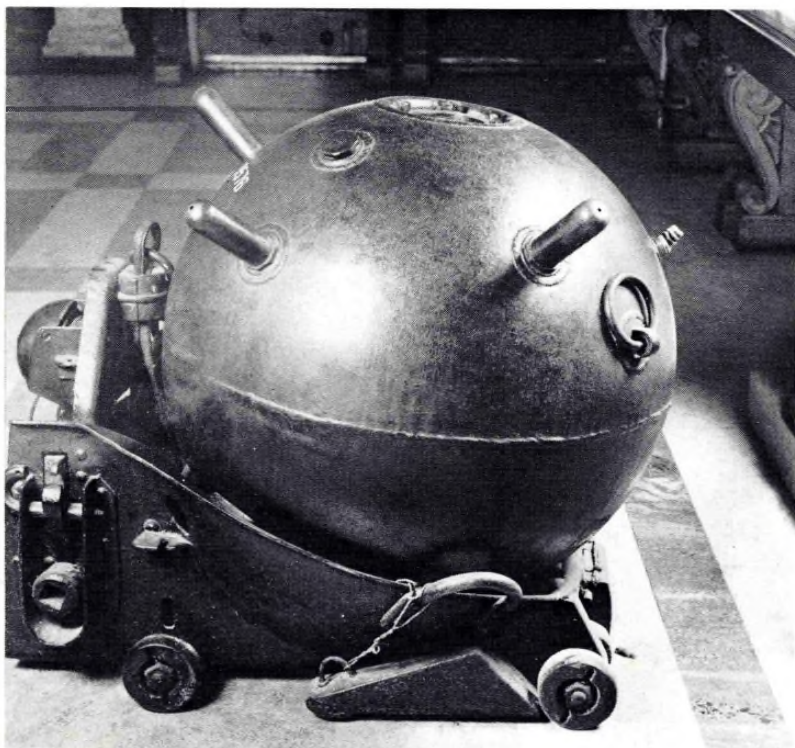


Макет первой русской подводной лодки «Дельфин»

Нагрудный знак русского офицера подводного плавания

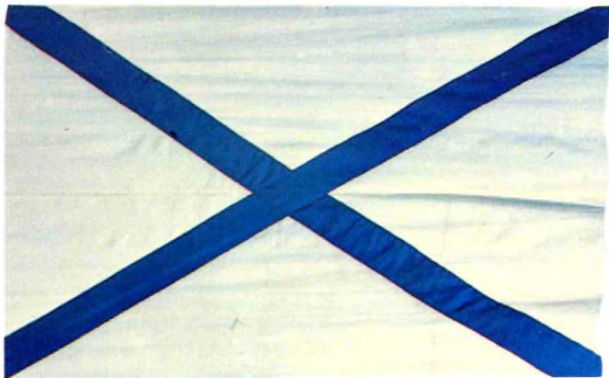
Мина образца 1908 года

Scale model of the *Delfin*, the first Russian submarine
Badge of officers of the Russian submarine forces up to the Great October Socialist Revolution
1908-model mine



Памятник русским морякам с миноносца «Стерегущий»
Monument to the Russian sailors of the destroyer *Steregushchy*





Андреевский флаг — кормовой флаг русского военно-морского флота

Памятник адмиралу С. О. Макарову в Кронштадте

The Andreyev ensign—the stern flag of the Russian Navy up to the Great October Socialist Revolution

Monument to Admiral Makarov. Kronstadt



обнажила авантюризм царизма, стремившегося захватить в ходе этой войны новые рынки сбыта, укрепить свое политическое положение и тем самым предотвратить надвигающуюся революцию в России. Однако эти расчеты, как показали дальнейшие события, не оправдались. Несмотря на мужество и самопожертвование русских солдат и матросов, Россия потерпела жестокое поражение.

В ходе этой войны летопись подвигов российского флота пополнилась новыми, незабываемыми страницами. Среди них подвиг крейсера «Варяг» и канонерской лодки «Кореец», которые 9 февраля 1904 года вступили в неравный бой с японскими шестью крейсерами, восемью миноносцами и тремя вооруженными транспортами. Русские моряки не сдались. Нанеся врагу существенный урон, они взорвали лодку «Кореец» и затопили крейсер «Варяг». Подвиг «Варяга» прогремел на весь мир, стал символом мужества и героизма.

В бронзе и граните запечатлен и бессмертный подвиг моряков миноносца «Стерегущий». Памятник этому герою-кораблю установлен в Ленинграде: два матроса в напряжении поворачивают маховик, открывая кингстоны на израненном миноносце; потоки воды уже ворвались в отсек, клопочут у ног героев, стоявших насмерть во славу родного флота. Этот подвиг совершен в начале русско-японской войны, 10 марта 1904 года. Экипаж корабля принял бой с четырьмя японскими миноносцами. «Стерегущий» дрался до конца. Когда в живых остались несколько израненных человек и миноносец прекратил огонь, японцы подошли и взяли его на буксир, пытаясь увести в Японию. Тогда двое матросов спустились в кочегарку и открыли клапаны затопления, выполнив приказ умирающего от ран командира корабля лейтенанта Александра Сергеева — корабля врагу не сдавать. На глазах у противника непобеденный миноносец погрузился в морскую пучину.

Беспримерный героизм проявили русские моряки, исполняя свой воинский долг в Цусимском бою.

broke out in January 1904, brought out and made sharper the contradictions and tensions in the social structures of this country, clearly exposed the adventurism of tsarist policy in striving to secure new markets for Russian goods by means of that war, consolidate the tsar's hold on Russia and thus stem the revolutionary upheaval that was brewing in the country. However, as the subsequent developments showed, all those plans proved abortive. Courage and selflessness of her soldiers and sailors notwithstanding, Russia suffered a bitter defeat in that war.

New never-to-be forgotten chapters were added to the Russian Navy's war record. An outstanding display of courage, among others, was the feat of the cruiser *Varyag* and the gun-boat *Koreyets*. On the 9th of February, 1904, fighting against heavy odds they took up six Japanese cruisers, eight destroyers and three armed transport ships. The Russian sailors did not surrender. Having inflicted substantial losses on the enemy they blew up the *Koreyets* and scuttled the cruiser *Varyag*. The feat of the *Varyag* crew became world famous and resounded throughout the world to become the symbol of heroism and service over and above the call of duty.

The undying feat of valour of the crew of the destroyer *Steregushchy* has been cast in bronze and carved in granite. A monument to that ship has been erected in Leningrad: two sailors strain themselves to turn a flywheel and open the kingston valves of the crippled ship; water is already flooding the compartment, it churns around the feet of the heroes who preferred to die for the glory of their own Navy. This heroic deed was performed on the 10th of March, 1904, at the beginning of the Russo-Japanese war. The crew of the ship engaged four Japanese destroyers, and the *Steregushchy* fought to the very end.

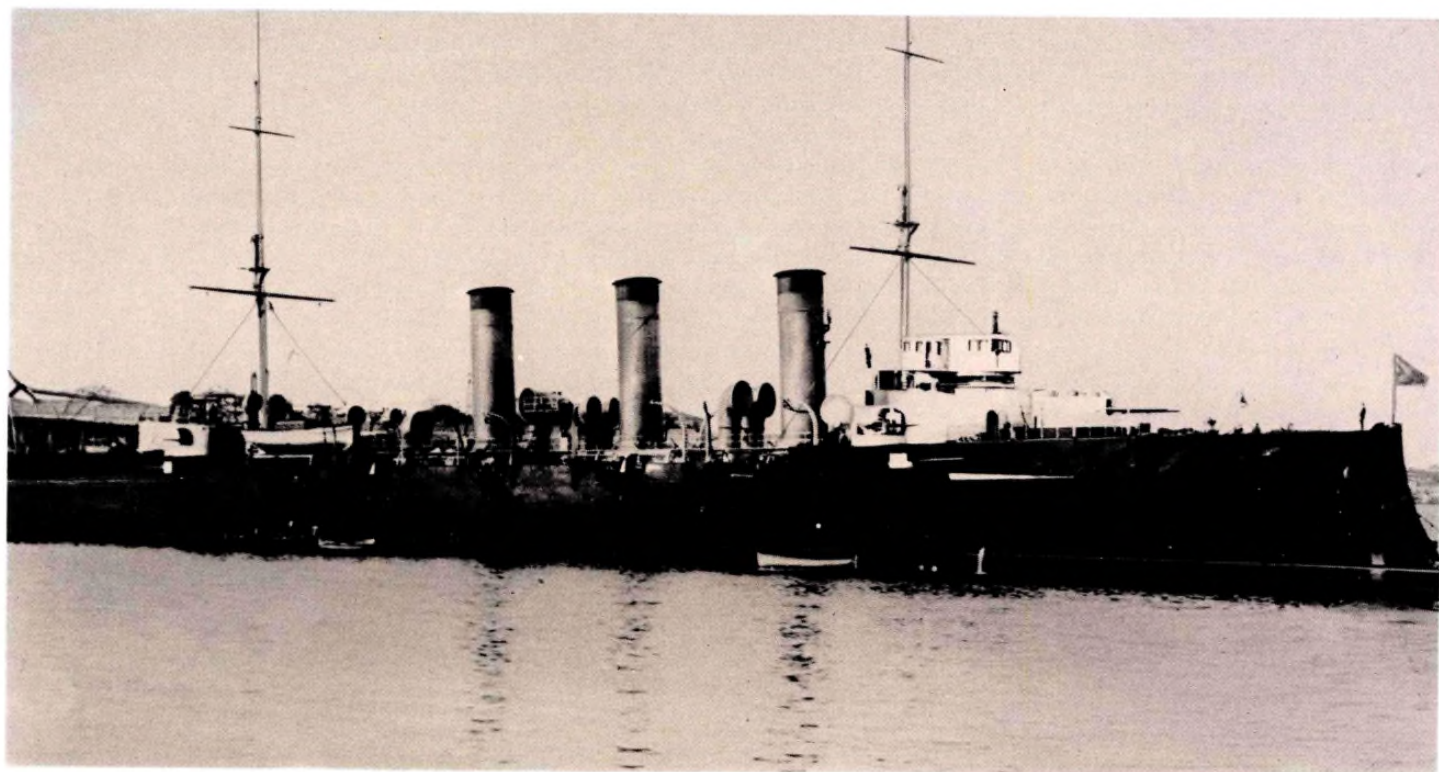
True to their duty Russian sailors displayed unheard-of heroism in the Tsushima battle.

Музейный макет крейсера «Варяг»

Бой «Варяга». С картины П. Мальцева

The cruiser *Varyag*. Museum scale model
The "*Varyag*" in combat. By P. Maltsev





Под флагом революции

FLYING THE FLAG
OF THE REVOLUTION

Крейсер «Очаков»
Команда восставшего крейсера
«Очаков»
Лейтенант П. П. Шмидт
Броненосец «Князь Потемкин
Таврический»
The cruiser *Ochakov*
The crew of the cruiser *Ochakov* in
revolt
Lieutenant Pyotr Schmidt
The armoured cruiser *Prince Potyomkin*
Tavrichesky

Восстание на броненосце
«Потемкин» в 1905 году.
С картины П. Фомина
Uprising on board the armoured cruiser
"Potyomkin," 1905. By P. Fomin

Военные моряки России всегда были носителями передовых идей своего времени. Еще на заре революционного движения они активно выступали против царизма. В движении декабристов 1825 года приняли широкое участие представители морского офицерства и матросы.

С вступлением на арену политической борьбы рабочего класса революционное движение на флоте активизировалось и крепло. Под руководством созданной В. И. Лениным большевистской партии выступления моряков против царизма становятся более организованными и политически зрелыми.

Во время первой русской революции 1905—1907 годов на кораблях и в частях русского флота произошло более тридцати организованных выступлений. Самым значительным стало восстание на броненосце «Потемкин» в июне 1905 года. Оно всколыхнуло весь мир, вызвало тревогу и панику в среде господствующих классов и вместе с тем стало символом революционного движения, придало ему новые силы.

Броненосец «Потемкин» был самым мощным кораблем на Черном море. Среди матросов работала подпольная организация РСДРП, насчитывав-

The sailors of the Russian Navy have always been exponents of the progressive ideas of their time. Way back, at the dawn of the revolutionary movement, they were active opponents of tsarism. Both ranks and officers were widely represented in the Decembrists' movement of 1825.

With the appearance of the Russian working class in the field of the political struggle, the revolutionary movement in the Navy gained in strength and impact. Under the leadership of the Bolshevik Party built up by Lenin the actions of the sailors against tsarism became better organized and more mature politically.

The first years of the Russian revolution of 1905—07 saw over 30 organized protest actions on the ships and coast units of the country's fleets. The most important of these was the mutiny of the crew of the armoured cruiser *Potyomkin* in June, 1905. It reverberated throughout the world, throwing the ruling classes into panic and provoking concern among them; at the same time the uprising became the symbol of the revolutionary movement and lent new energy and vigour to it.

The armoured cruiser *Potyomkin* had no equals in her combat capabilities in the Black Sea. An underground organization 30 men strong of the Russian









1917 год

Легендарный крейсер «Аврора»
 Взятие Зимнего дворца.
 С картины П. Соколова-Скаля
 The Aurora, the legendary cruiser
 Storming of the Winter Palace. By
 P. Sokolov-Skalya

шая около 30 человек, во главе которой стояли революционные вожаки Г. Н. Вакуленчук, А. Н. Матюшенко и другие. Восставшие матросы овладели кораблем. Более десяти дней развевался на его мачте флаг революции. Героический подвиг потемкинцев был высоко оценен В. И. Лениным, который назвал броненосец «Потемкин» «непобежденной территорией революции».

Примеру потемкинцев последовали моряки миноносца № 267, учебного корабля «Прут» и броненосца «Георгий Победоносец» Черноморского флота, крейсера «Минин» Балтийского флота. Произошли волнения матросов и солдат в Кронштадте, Петербурге, Баку и Владивостоке. В ноябре 1905 года восстали моряки черноморцы, которых возглавил лейтенант П. П. Шмидт. Над крейсером «Очаков» и другими кораблями взвился красный стяг революции.

В. И. Ленин, партия большевиков уделяли огромное внимание привлечению революционно настроенных военных моряков к борьбе против самодержавия, за победу социалистической революции. На кораблях создавались и крепились флотские организации РСДРП, которые способствовали большевизации широких матросских масс. В канун Великой Октябрьской революции большевистские организации на флоте представляли собой один из самых боевых отрядов партии. В них насчитывалось до 16 тысяч человек. Флот явился подлинным бастионом большевистской партии, важной ударной силой социалистической революции. В ленинском плане вооруженного восстания ему было отведено достойное место.

В ответственный, решающий момент Октябрьского вооруженного восстания по указанию В. И. Ленина балтийцы направили на помощь революционным рабочим Петрограда значительные силы. С утра 25 октября 1917 года из Кронштадта, Гельсингфорса и других портов Балтики в Морской канал и в Неву начали входить корабли: линкор «Заря Свободы», минные заградители «Амур» и «Хопер», эскадренные миноносцы «Самсон», «Забияка» и другие. У Николаевского моста занял место

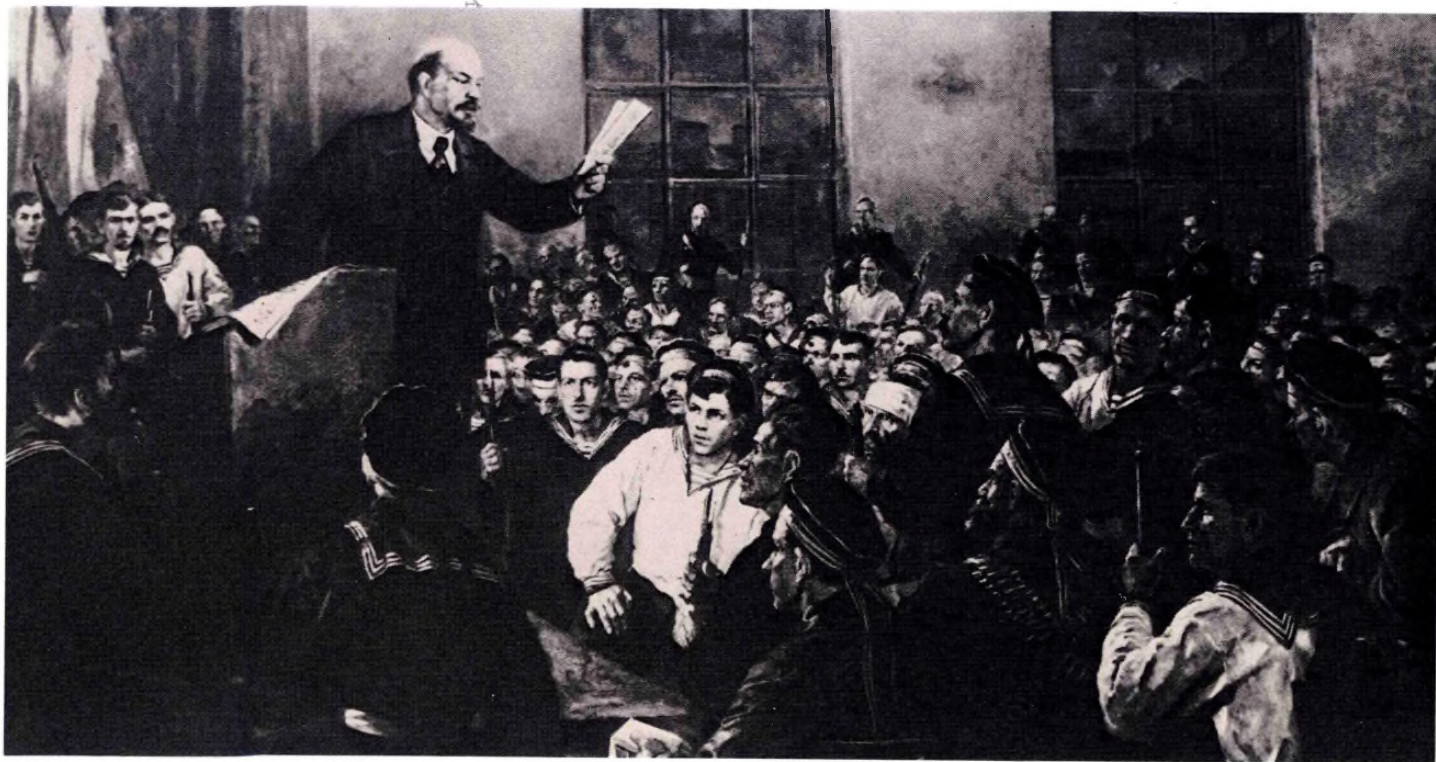
Social-Democratic Workers' Party (Bolsheviks) was active among her crew at the time. It was headed by Grigory Vakulenchuk, Afanasy Matyushenko and other revolutionary-minded sailors. The mutinous crew seized control of the ship. Over ten days the armoured cruiser was flying the red flag of the revolution. The heroic actions of the crew merited high praise from Lenin who called the *Potyomkin* "the unvanquished territory of the revolution".

The example of the *Potyomkin* was followed by the crews of destroyer No. 267, the training ship *Prut* and the armoured cruiser *Georgy Pobedonosets* of the Black Sea and the cruiser *Minin* of the Baltic fleets. Unrest broke out among the sailors of the Kronstadt naval base, in Petersburg, Baku and Vladivostok. Sailors of the Black Sea fleet headed by Lieutenant Pyotr Schmidt staged an uprising in November, 1905. The cruiser *Ochakov* and other vessels raised the red flag of the revolution.

Lenin, the Bolshevik Party attached tremendous importance to drawing the revolutionary-minded navy men into the struggle against autocracy, for the victory of the socialist revolution. Organizations of the Russian Social-Democratic Workers' Party were set up and gained ground on ships which helped to bring about the mass bolshevization of the sailors. On the eve of the Great October Revolution the navy organizations of the Bolsheviks became one of the most formidable and militant segments of the Party with a membership of up to 16 thousand members.

The Navy turned into a rampart of the Bolshevik Party, an important shock force of the socialist revolution. In the plan of the uprising drawn by Lenin one of the key roles was assigned to it. At the critical moment of the October armed uprising acting on Lenin's instructions the Baltic sailors sent considerable reinforcements to the revolutionary workers of Petrograd. Beginning with the morning of October 25th, 1917, the some ships entered the Sea Channel and the Neva sailing in from Kronstadt, Helsingfors and other ports of the Baltic: the battleship *Zarya Svobody*, the mine-layers *Amur* and *Khoper*, the destroyers *Samson* and *Zabiyaka* and others.





В. И. Ленин выступает на I Всероссийском съезде Военного флота 22 ноября (5 декабря) 1917 года. С картины В. Серова

V. I. Lenin speaking at the 1st All-Russian Navy Congress on the 22nd of October (December, 5, New Style), 1917. By V. Serov



Группа моряков Балтийского флота перед отправкой на фронт. 1918 год
Ледовый поход кораблей Балтийского флота из Гельсингфорса в Кронштадт

A group of Baltic Fleet sailors before departure to the frontlines. 1918
Ships of the Baltic Fleet force their way from Helsingfors to Kronstadt across the ice-bound Gulf of Finland

крейсер «Аврора». В Петроград прибыл десяти тысячный сводный отряд кронштадтцев. По приказу Военно-революционного комитета отряды моряков и красногвардейцев заняли почтаamt, телеграф, Николаевский и Дворцовый мосты, вокзалы, электростанции и другие ключевые пункты города.

В 21 час 40 минут 25 октября 1917 года после исторического выстрела с крейсера «Аврора» начался штурм Зимнего дворца. А через час в Смольном открылся Второй Всероссийский съезд Советов, который принял первые важнейшие декреты Советской власти — о мире и о земле. Съезд образовал первое Советское правительство во главе с В. И. Лениным.

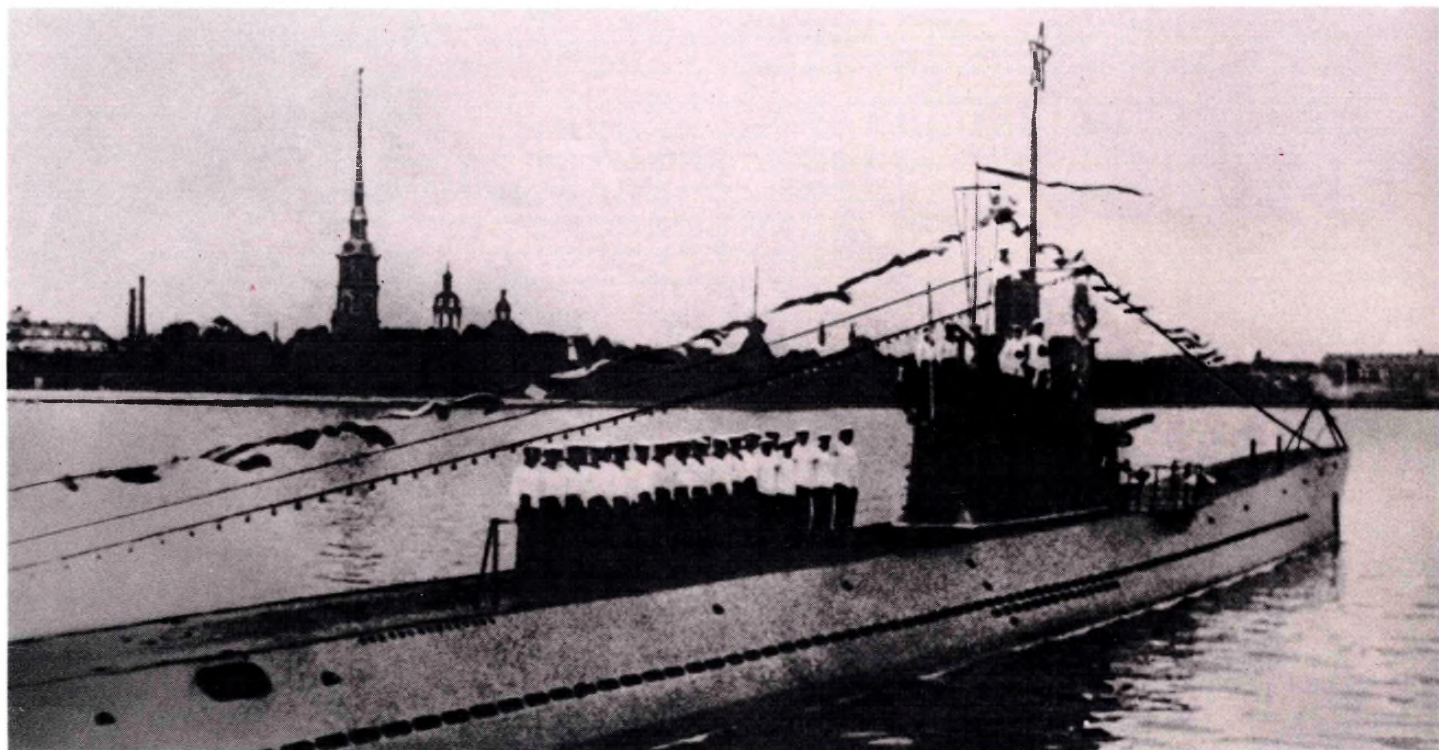
После победы Великой Октябрьской социалистической революции против молодой Республики Советов ополчились объединенные силы международного империализма и внутренней контрреволюции. Страна оказалась в огненном кольце фронтов. Рабочие и крестьяне Советской России были вынуждены взяться за оружие, чтобы отстоять первое в мире социалистическое государство. В этой обстановке, вскоре после принятия Декрета об организации Красной Армии, 29 января (11 февраля) 1918 года на заседании

The cruiser *Aurora* anchored by the Nicholas (now Lieutenant Schmidt) Bridge. A joint 10-thousand strong detachment of sailors arrived in Petrograd from Kronstadt. On orders of the Military Revolutionary Committee the Red Guards' and sailors' detachments occupied the Central Post Office, the Telegraph Office, Nicholas and Palace bridges, the railway terminuses, power stations, and other strategic key points of the capital. At 9.40 p. m. on October 25, 1917, the *Aurora* gave the signal for the storming of the Winter Palace by firing a blank.

The 2nd All-Russian Congress of the Soviets opened at the Smolny Institute in an hour's time. It adopted the first most important decrees of the Soviet Power: *Decree on Peace* and *Decree on Land*. The Congress constituted the first Soviet Government headed by Lenin. After the successful outcome of the Great October Socialist Revolution world imperialism and internal counter-revolution joined forces to put up an armed struggle against the young Republic of the Soviets. A ring of war fronts encircled the country. The workers and the peasants of Soviet Russia were forced to stand up in arms in defence of the first ever socialist state in the world. In this situation the *Decree on the Organization of*

● ● ●
**ГОТОВЬ
ЗАЩИТУ**
против морских раз-
бойников капитала!
УКРЕПЛЯЙ
Советский флот!





Есть флот у Страны Советов

THE COUNTRY
OF THE SOVIETS
HAS A NAVY
OF HER OWN!

Совета Народных Комиссаров по предложению В. И. Ленина был принят Декрет о создании Рабоче-Крестьянского Красного Флота.

В годы гражданской войны и иностранной интервенции военные моряки самоотверженно защищали завоевания Великого Октября. Матросские отряды стойко сражались с врагом под Нарвой и Псковом, Петроградом и Царицыном, в степях Украины и на Дону.

Весной 1918 года балтийские моряки с честью выполнили приказ В. И. Ленина, не допустили захвата наших кораблей в гаванях Ревеля и Гельсингфорса. В тяжелой ледовой обстановке в Кронштадт и Петроград было переведено свыше 250 боевых и вспомогательных кораблей и судов, которые потом сыграли важную роль в защите революции и послужили основой для возрождающегося Балтийского флота. Балтийские моряки не только помогли Красной Армии преградить путь к Петрограду немецким, финским, английским и другим интервентам и белогвардейцам, но и оказали существенную помощь в обеспечении всем необходимым вновь создаваемых формирований флота на различных фронтах гражданской войны.

the Red Army was adopted. Not long after the Council of Peoples' Commissars, at its meeting on the 29th of January (February 11th, New Style), 1918, enacted on Lenin's initiative the *Decree on the Organization of the Workers' and Peasants' Red Navy*.

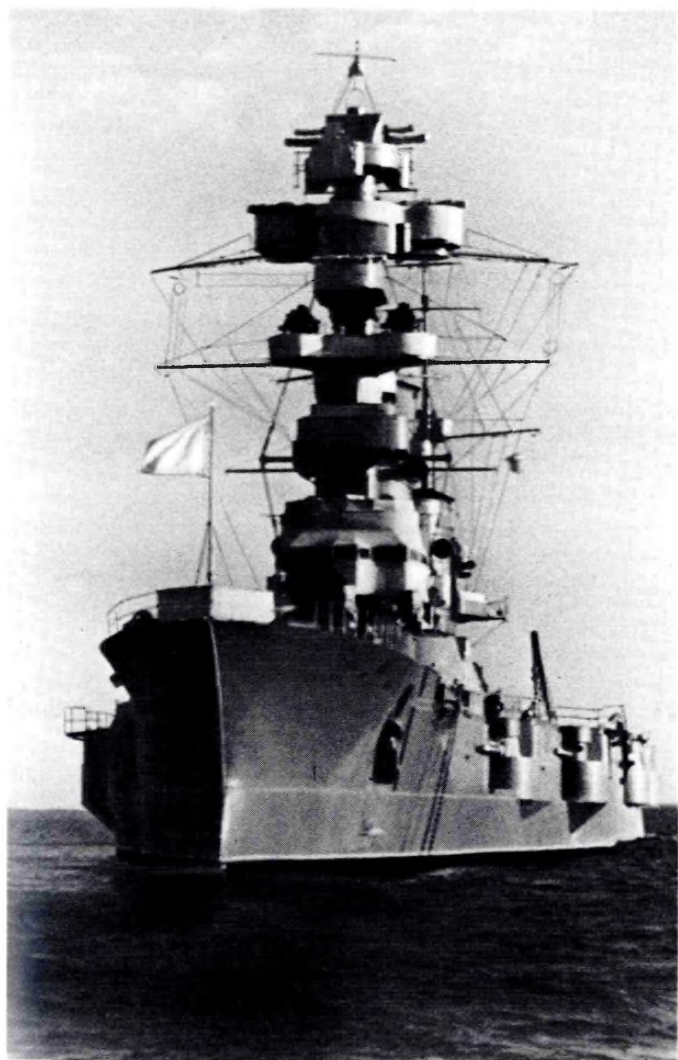
Troughout the years of the Civil War and foreign intervention the Red Navy men defended selflessly the gains of the Great October Revolution. Sailors' detachments displayed remarkable staunchness and fighting spirit in combat actions against the enemy at Narva and Pskov, Petrograd and Tsaritsin, in the steppes of the Ukraine and in the Don-river area.

In the spring of 1918 the Baltic sailors lived up to the expectations of the Party and carried out Lenin's order—they prevented the enemy from seizing our naval vessels in the ports of Revel and Helsingfors. Though the Gulf of Finland was icebound and hardly navigable at the time, over 250 combat and auxiliary ships were taken to Kronstadt and Petrograd to play subsequently an important role in defending the revolution; the fleet served as the backbone around which the Baltic Navy was built anew. Not only did the Baltic sailors help the Red Army to stem the advance of the German, Finnish, British and other interventionists and the onslaught of the White

Тов. Ленин — почетный моряк л. к. „Марат“.

Вчера на л. к. „Марат“ состоялось общее собрание команды. Были заслушаны доклады: „О 5-тилетии Красного флота и о переименовании военных кораблей“.

Докладчик по последнему вопросу, осветив биографию Жан-Поль-Марита, именем которого назван корабль, внес предложение избрать почетным моряком л. к. „Марат“ тов. Ленина, о чем послать соответствующую телеграмму „Ильичу“, что и было принято единогласно.





Председатель ВЦИК М. И. Калинин
на борту подводной лодки
Черноморского флота

Mikhail Kalinin, Chairman of the All-Union
Central Executive Committee, on board a
Black Sea Fleet submarine

**Будни возрождаемого
Рабоче-Крестьянского
Красного флота**

Thus the Workers' and Peasants' Red
Navy was being restored after the Civil
War in this country



В первых рядах борцов за Советскую власть в южных районах страны сражались и отряды черноморских моряков. Немало бессмертных подвигов совершили военные моряки речных и озерных флотилий, созданных по указанию В. И. Ленина на важнейших фронтах гражданской войны.

В годы гражданской войны около 75 тысяч моряков воевали в составе матросских отрядов на сухопутных фронтах.

Под руководством ленинской партии, ее славных сынов П. Е. Дыбенко, Н. Г. Маркина, А. Г. Железнякова, Н. А. Ховрина, А. В. Мокроусова, И. Д. Сладкова, Н. Ф. Измайлова, П. Ф. Виноградова, Т. И. Ульянцева, В. Ф. Полухина и других видных организаторов матросских масс советские моряки показали в боях с врагами революции образцы мужества, бесстрашия, героизма, беззаветного служения делу партии и народа.

После победоносного окончания гражданской войны и разгрома интервентов Военно-Морской Флот молодой Советской республики переживал тяжелый период. Отдавший все для защиты завоеваний революции — людей, материальную часть, вооружение, он теперь сам нуждался в безот-

guards towards Petrograd, but they rendered essential logistic aid to the new naval formations that were being organized at the time at various Civil War fronts.

The detachments of the Black Sea Fleet were likewise in the forefront of the battle for the Soviet Power in the southern parts of the country. Many heroic feats were performed by the personnel of the river and lake flotillas formed on Lenin's directive at the most important war fronts. About 75 thousand naval men saw action in the ranks of sailors' detachments that became part of the ground forces during the Civil War in this country.

Under the leadership of the Leninist Party and such of its distinguished members as Pavel Dybenko, Nikolai Markin, Anatoly Zheleznyakov, Nikolai Khovrin, Aleksei Mokrousov, Ivan Sladkov, Nikolai Izmailov, Pavlin Vinogradov, Timofei Ulyantsev, Vladimir Polukhin and other prominent organizers of their masses, Soviet sailors were models of bravery, heroism, of selfless devotion to the cause of the Party and of the people in the armed struggle against the enemies of the revolution.

After the victorious end of the Civil War and the routing of the interventionists, the Navy of the young Soviet Republic found itself in dire straits. Having given

Мобилизация членов РКСМ в Красный флот.

Центр И-У РКСМ разослал своим организациям следующий циркуляр 3-й Всероссийский съезд особым постановлением принял шефство над Красным флотом.

В ближайшем будущем будет назначена в общегосударственном масштабе «Неделя помощи Красному Флоту», в организации которой наш союз должен занять одно из первых мест.

Как первый шаг в осуществлении принятого на себя обязательства перед флотом, и, как первое мероприятие помощи ЦК РКСМ постановил провести мобилизацию 2 500 членов РКСМ на пополнение Рабоче-Крестьянского Красного флота.

Эта мобилизация — залог братской спайки РКСМ с Красным флотом.

Отныне РКСМ не только шеф, но и живая часть флота.

К отбору мобилизуемых надлежит отнестись с особою осторожностью. Нужно иметь в виду, что обстановка строгой военной дисциплины и долгий (4 1/2 года) срок службы могут подавляюще подействовать на мобилизуемых, если таковые заранее не отдадут себе отчета о всей важности и серьезности возлагаемого на них поручения.

Мобилизация в Красный флот не только праздник для членов РКСМ, но и дни испытаний их на аттестат революционной зрелости.

Исходя из вышеизложенного ЦК предлагает немедленно приступить к подготовке и проведению вышеозначенной мобилизации. Начать кампанию в прессе, на собраниях и проч., с целью привлечь внимание всех членов союза к этой мобилизации.

Нужно добиться, чтобы мобилизация носила характер добровольной записи членов РКСМ, желающих вступить во флот. Но нужно в то же время гарантировать себе: 1) возможность отбора лучших элементов союза, особенно в классовом отношении и 2) проведение мобилизации в указанный срок.



Председатель ВЦИК М. И. Калинин на борту подводной лодки Черноморского флота

Mikhail Kalinin, Chairman of the All-Union Central Executive Committee, on board a Black Sea Fleet submarine

Будни возрождаемого Рабоче-Крестьянского Красного флота

Thus the Workers' and Peasants' Red Navy was being restored after the Civil War in this country



В первых рядах борцов за Советскую власть в южных районах страны сражались и отряды черноморских моряков. Немало бессмертных подвигов совершили военные моряки речных и озерных флотилий, созданных по указанию В. И. Ленина на важнейших фронтах гражданской войны.

В годы гражданской войны около 75 тысяч моряков воевали в составе матросских отрядов на сухопутных фронтах.

Под руководством ленинской партии, ее славных сынов П. Е. Дыбенко, Н. Г. Маркина, А. Г. Железняка, Н. А. Ховрина, А. В. Мокроусова, И. Д. Сладкова, Н. Ф. Измайлова, П. Ф. Виноградова, Т. И. Ульянцева, В. Ф. Полухина и других видных организаторов матросских масс советские моряки показали в боях с врагами революции образцы мужества, бесстрашия, героизма, беззаветного служения делу партии и народа.

После победоносного окончания гражданской войны и разгрома интервентов Военно-Морской Флот молодой Советской республики переживал тяжелый период. Отдавший все для защиты завоеваний революции — людей, материальную часть, вооружение, он теперь сам нуждался в безот-

Guards towards Petrograd, but they rendered essential logistic aid to the new naval formations that were being organized at the time at various Civil War fronts.

The detachments of the Black Sea Fleet were likewise in the forefront of the battle for the Soviet Power in the southern parts of the country. Many heroic feats were performed by the personnel of the river and lake flotillas formed on Lenin's directive at the most important war fronts. About 75 thousand naval men saw action in the ranks of sailors' detachments that became part of the ground forces during the Civil War in this country.

Under the leadership of the Leninist Party and such of its distinguished members as Pavel Dybenko, Nikolai Markin, Anatoly Zheleznyakov, Nikolai Khovrin, Aleksei Mokrousov, Ivan Sladkov, Nikolai Izmailov, Pavlin Vinogradov, Timofei Ulyantsev, Vladimir Polukhin and other prominent organizers of their masses, Soviet sailors were models of bravery, heroism, of selfless devotion to the cause of the Party and of the people in the armed struggle against the enemies of the revolution.

After the victorious end of the Civil War and the routing of the interventionists, the Navy of the young Soviet Republic found itself in dire straits. Having given



Мобилизация членов РКСМ в Красный флот.

Центр. Ит. РКСМ разослал своим организациям следующий циркуляр 5-й Всероссийский съезд особым постановлением принял шефство над Красным флотом.

В ближайшем будущем будет названа в общегосударственном масштабе «Неделя помощи Красному Флоту», в организации которой наш союз должен занять одно из первых мест.

Как первый шаг в осуществлении принятых на себя обязательств перед флотом, и, как первые мероприятия помощи ЦК РКСМ постановил провести мобилизацию 2 500 членов РКСМ на пополнение Рабоче-Крестьянского Красного флота.

Эта мобилизация — залог братской спайки РКСМ с Красным флотом.

Отныне РКСМ не только шеф, но и живая часть флота.

К отбору мобилизуемых надлежит отнестись с особой осторожностью. Нужно иметь в виду, что обстановка строгой военной дисциплины и долгий (4 1/2 года) срок службы могут подавляюще подействовать на мобилизуемых, если таковые заранее не отдадут себе отчет о всей важности и серьезности возлагаемого на них поручения.

Мобилизация в Красный флот не только праздник для членов РКСМ, но и дни испытаний их на аттестат революционной зрелости.

Исходя из вышесказанного ЦК предлагает немедленно приступить к подготовке и проведению вышеназванной мобилизации. Начать кампанию в прессе, на собраниях и проч., с целью привлечь внимание всех членов союза к этой мобилизации.

Нужно добиться, чтобы мобилизация носила характер добровольной записи членов РКСМ, желающих вступить во флот. Но нужно в то же время гарантировать себе: 1) возможность отбора лучших элементов союза, особенно в классовом отношении и 2) проведение мобилизации в указанный срок.



Народный комиссар по военным и морским делам, Председатель Реввоенсовета СССР М. В. Фрунзе. Скульптура Н. Дыдыкина

Mikhail Frunze, People's Commissar of Military and Naval Affairs, Chairman of the Revolutionary Military Council. Sculpture by N. Dydykin

Нарком обороны СССР К. Е. Ворошилов на одной из береговых батарей Черноморского флота

Kliment Voroshilov, People's Commissar of Defence, visiting a Black Sea Fleet coastal battery

лагательной помощи. Советская страна в то время не имела морских сил ни на Черном море, ни на Севере, ни на Тихом океане. Значительная часть корабельного состава флотов была уничтожена. Более 800 кораблей, вспомогательных и транспортных судов были захвачены и угнаны белогвардейцами и интервентами в Англию, Францию, США, Японию.

В условиях военной опасности молодое Советское государство, имеющее протяженные морские границы, не могло длительно существовать без сильного Военно-Морского Флота. Его создание было жизненной необходимостью для нашей страны. Поэтому Коммунистическая партия и Советское правительство приняли решение: в кратчайший срок восстановить флот, сделать его боеспособным.

Большое содействие возрождению флота оказал верный помощник партии — Ленинский комсомол, принявший 16 октября 1922 года на V Всероссийском съезде РКСМ шефство над Красным Военным Флотом Республики.

Коммунисты и комсомольцы внесли большой вклад в дело повышения уровня боевой и политической подготовки, восстановления судоремонтных и судостроительных заводов, портов и военно-морских баз. Одновременно с восстановлением корабельного состава большое внимание уделялось комплектованию флота личным составом и подготовке командных кадров.

К 1927 году восстановление советского флота было в основном завершено. Наступил период его реконструкции и дальнейшего развития.

В годы предвоенных пятилеток на верфях страны началось строительство кораблей различных классов.

Существовавшие в то время уставы и наставления, разработанные для регламентации боевой деятельности флота, были проникнуты идеями совместных действий, взаимной помощи и поддержки. При этом через все флотские боевые документы проходило главное требование — настойчиво искать и решительно атаковать противника в любой обстановке. В этом наш флот следовал лучшим боевым традициям русских моряков.

everything it had in defence of the gains of the revolution—itself needed help badly. The country of the Soviets had at the time no naval forces either on the Black Sea, or in the North and on the Pacific. A considerable part of its vessels had been destroyed. Over 800 combat ships, auxiliary and transport vessels were seized by the White Guards and the interventionists and hijacked to Britain, France, the USA, Japan.

Confronted by new military threats as it was, the young Soviet state with its extended sea frontiers knew it could not exist for a long time without a powerful navy. Building it was a vital necessity for this country. To ensure the country's security the Communist Party and the Soviet Government resolved upon rebuilding within the shortest time possible a battleworthy naval force.

The Leninist Young Communist League—the true assistant of the Party—lended a helping hand to the naval build-up. On the 16th of October, 1922, its 5th All-Russian Congress took a decision to render voluntary assistance to the Red Navy of the Republic. The standards of naval personnel combat training and political education were raised, shipbuilding and shiprepairing yards rehabilitated, port installations and naval bases built up.

Much credit for these achievements goes to the members of the Communist Party and of the Young Communist League who were in the forefront of putting into effect the restoration programme.

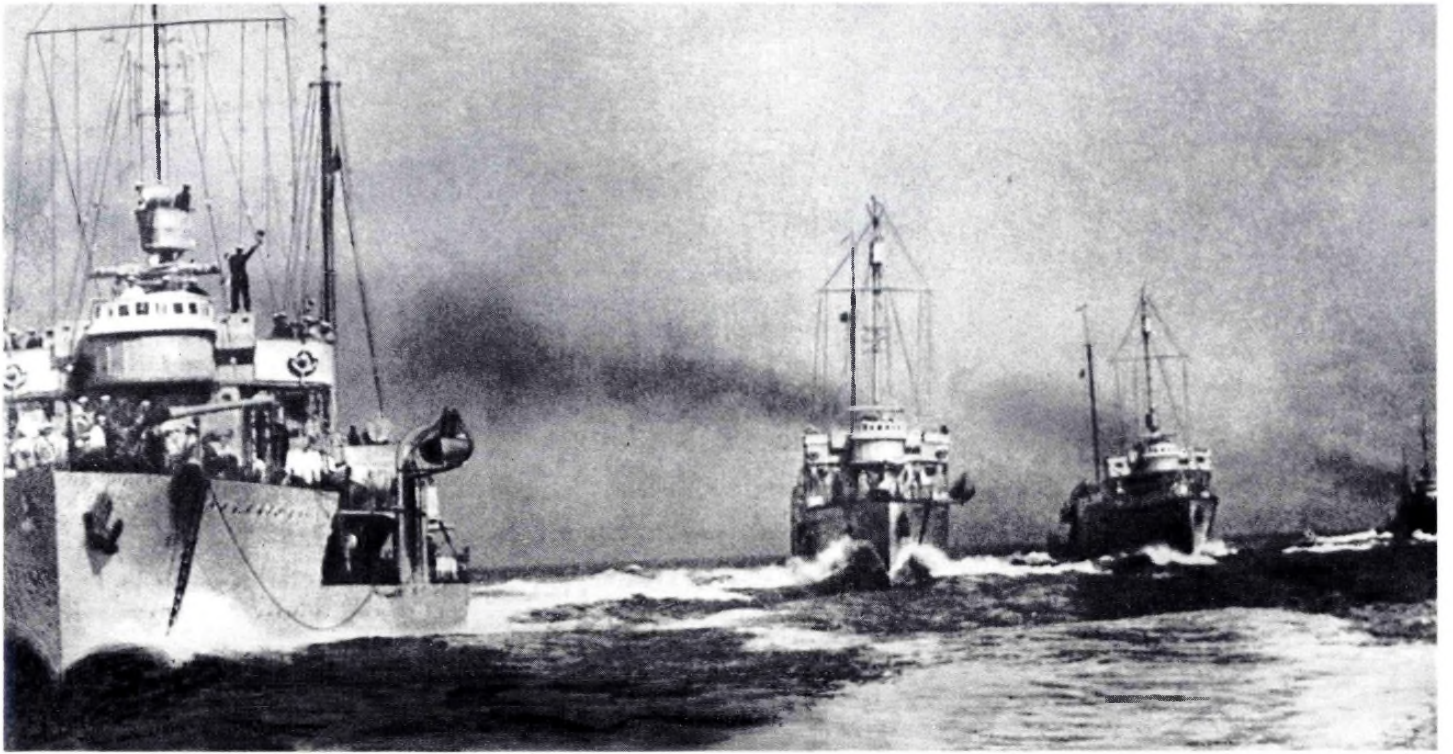
Along with the rehabilitation of the ship strength proper, much attention was given to personnel procurement as well as the training of command personnel for the Navy's needs.

1927 saw the completion of the basic part of the Soviet Navy restoration programme. Now it was to be restructured and built up to a new level.

Ships of various classes began to be built at the country's shipyards throughout the pre-war five-year plan periods.

Navy Regulations and manuals providing guidance for combat operations were imbued with the ideas of co-operation, mutual support and aid while in action.







Флот ведёт бой

FLEET
IN COMBAT ACTION

Народный комиссар
Военно-Морского Флота СССР
Н. Г. Кузнецов среди воинов-моряков

Nikolai Kuznetsov, People's Commissar of
the USSR Navy, with naval officers and men

На рассвете 22 июня 1941 года фашистская Германия вероломно напала на нашу Родину. Смертельная опасность нависла над страной. По зову Коммунистической партии и Советского правительства весь советский народ поднялся на борьбу с немецко-фашистскими захватчиками. Плечом к плечу с воинами армии сражались с ненавистным врагом военные моряки.

Советский Военно-Морской Флот к началу Великой Отечественной войны представлял собой мощную боевую силу. В его составе насчитывалось свыше 600 боевых кораблей (в том числе 3 линкора, 7 крейсеров, 59 эсминцев и лидеров, 218 подводных лодок, 269 торпедных катеров), более 2500 самолетов, 260 батарей береговой артиллерии. В войну он вступил вполне подготовленным, имея не только совершенные по тому времени корабли, но и замечательных людей, преданных делу Коммунистической партии, воспитанных на лучших боевых традициях революционных моряков.

Основные усилия флота с самого начала войны были сконцентрированы на надежное обеспечение флангов сухопутных войск, действовавших на приморских направлениях, на нарушение морских коммуникаций противника, охрану своих водных сообщений и высадку морских десантов. Наши флоты и флотилии активно участвовали в героической обороне от врага многих районов и городов Советского Союза.

В годы Великой Отечественной войны советские моряки храбро сражались не только на море, но и на многих сухопутных фронтах. Матрос в тельняшке и бескозырке стал символом неустрашимости и отваги. Соединения морской пехоты прославились, например, в битве под Москвой и на других участках советско-германского фронта.

On the dawn of the 22nd of June 1941, nazi Germany treacherously attacked our Motherland. Our country faced mortal danger. Responding to the call of the Communist Party and the Soviet Government the entire Soviet nation rose to fight the nazi invaders. Shoulder to shoulder with the soldiers of the Army the officers and ranks of the Soviet Navy joined battle against the enemy.

The Soviet Navy presented a formidable naval force on the eve of the Great Patriotic War (WWII). It listed over 600 combat ships (including three battleships, seven cruisers, 59 destroyers and destroyer leaders, 218 submarines, 269 motor torpedo boats), over 2,500 air-craft and 260 coast artillery batteries. Made up of modern ships and manned by highly proficient personnel loyal to the cause of the Communist Party and trained in keeping with the best traditions of revolutionary sailors our Navy entered the war fully prepared for its mission.

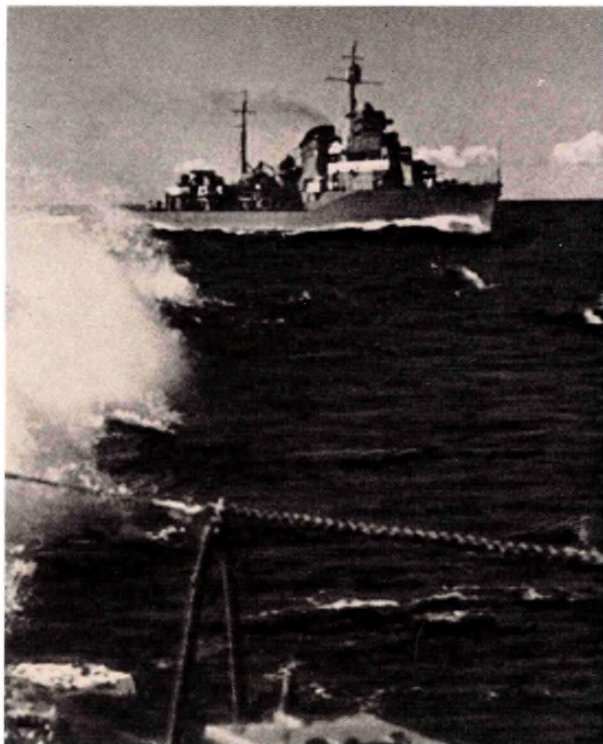
The main combat efforts of the Navy from the very beginning of the war were concentrated on providing reliable cover at the flanks of the ground forces engaged in coastal areas, disrupting enemy sea communications, defending friendly sea routes and landing troops on seaborne combat missions. Our fleets and flotillas were most active in the heroic defence of many areas and cities of the Soviet Union from the enemy's onslaught.

During the Great Patriotic War Soviet sailors saw action not only at sea but at many land fronts as well. The sailor in his striped vest and peakless cap was the symbol of fearlessness and valour in combat. The formations of marines glorified themselves in the battle for Moscow and on other sectors of the Soviet-German front.









Черноморский флот

THE BLACK SEA FLEET

В первые годы войны тяжелые бои развернулись на южном фланге советско-германского фронта. Вражеские полчища рвались к Одессе, стремясь как можно скорее захватить этот важный город-порт. На одесском направлении враг сосредоточил 18 дивизий. Расчеты немецкого командования — с ходу ворваться в город — были сорваны мужеством и отвагой советских воинов. Героическая оборона Одессы, которой руководил контр-адмирал Г. В. Жуков, продолжалась 73 дня. За это время у стен города противник потерял около 160 тысяч солдат и офицеров.

Важную роль в обороне Одессы сыграли корабли эскадры Черноморского флота, которые обстреливали позиции противника, высаживали десанты в его тылу. Так, в результате согласованного действия сил морского десанта, высаженного 22 сентября 1941 года в районе Григорьевки, сухопутных войск, авиации и кораблей флота была разгромлена немецко-румынская группировка войск. Флот обеспечивал защитников Одессы всем необходимым для ведения стойкой обороны, доставляя в осажденный город пополнение, десятки тысяч тонн воинских грузов.

В октябре 1941 года, когда нависла угроза фашистского вторжения в Крым, Ставка Верховного Главнокомандования поставила задачу Черноморскому флоту — эвакуировать силы Одесского оборонительного района в район Севастополя, чтобы усилить оборону главной военно-морской базы на Черном море. Хорошо продуманная система оперативной маскировки, согласованность действий флота и сухопутных войск обеспечили успех этой операции.

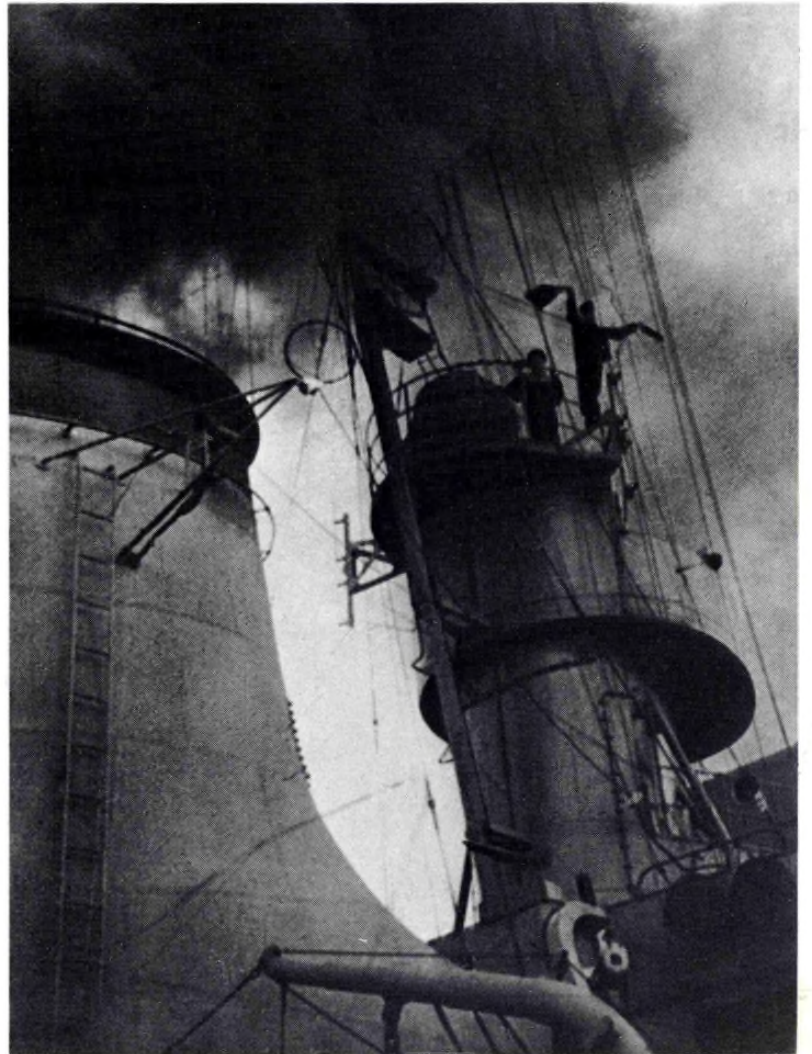
Армия и флот встали на защиту Крыма. Беспримерная в истории по продолжительности, трудностям и героизму оборона Севастополя, перенявшая эстафету от защитников города прошлого века, сковала на восемь месяцев трехсоттысячную группировку противника. Воины армии и флота мужественно отражали удары захватчиков. С особым героизмом сражались морские пехотинцы. В бушлатах, бескозырках, с выглядывавшими из-под отворотов тельняшками, любов-

Heavy battles developed during the first days of the war at the southern flank of the Soviet-German front. The enemy hordes pushed on to seize Odessa eager to do it within the shortest time possible. The enemy concentrated in the direction of its advance 18 divisions. The plans of the Wehrmacht command to overrun Odessa in marching column formations were thwarted by the valour and staying power of the Soviet troops. The heroic defence of Odessa under the command of Rear-Admiral Gavriil Zhukov lasted 73 days. The nazis suffered a staggering loss of about 160 thousand officers and men in attacking the city.

A key role in the Odessa defence effort was played by a squadron of the Black Sea Fleet. Its ships shelled the enemy positions, staged seaborne landings in his rear. Thus, on September 22nd, 1941, a seaborne landing operation was mounted in the vicinity of Grigoryevka. As a result of the co-ordinated actions of the landing party, the ground forces, the Fleet's Air Force and the ships of the Black Sea Fleet a grouping of German and Rumanian troops suffered utter defeat. The Fleet ensured the delivery of the essentials for the sustained defence of the besieged city transporting to it personnel replacements and tens of thousands of tons of logistical supplies.

In October, 1941, when the threat of the nazi invasion of the Crimea became real, the General Headquarters of the Supreme Command assigned to the Black Sea Fleet the mission of evacuating the forces holding the Odessa Defence Area to Sevastopol to bolster up the defences of the main Black Sea naval base. A well planned and effective system of operational concealment and deception, properly integrated actions of the Fleet and of the ground forces ensured the success of the operation.

The Army and the Fleet stood up in the defence of the Crimea. The defence of Sevastopol lasted 8 months and is unmatched in history by its duration, hardships lived through and the heroism displayed by the city's defenders who took up the torch from those who had resisted its siege in the 19th century. A 300-thousand strong enemy grouping was pinned down there throughout the siege. Showing exceptional courage and fortitude the sol-





Командующий Черноморским флотом вице-адмирал Ф. С. Октябрьский, дивизионный комиссар Н. М. Кулаков и генерал-майор П. А. Моргунов (справа налево). Севастополь, декабрь, 1941 год

Commander of the Black Sea Fleet, Vice-Admiral F. Oktyabrsky; Divisional Commissar N. Kulakov, and Major-General P. Morgunov (from right to left). Sevastopol, December, 1941.

но называемые «морской душой», они наводили ужас на врага.

Выполняя приказ Ставки Верховного Главнокомандования, воины армии и флота, жители Севастополя стойко удерживали позиции, проявляя чудеса героизма. Обороной города руководили командующий Черноморским флотом вице-адмирал Ф. С. Октябрьский и член Военного совета Черноморского флота дивизионный комиссар Н. М. Кулаков. Заместителем командующего по сухопутной обороне был генерал-майор И. Е. Петров, командовавший тогда Приморской армией.

В декабре 1941 года, когда фашисты предприняли очередное наступление на Севастополь, советское командование провело Керченско-Феодосийскую десантную операцию, целью которой было оказание помощи защитникам города. В этой операции активно действовали силы Азовской флотилии под командованием контр-адмирала С. Г. Горшкова.

Мужество и героизм при высадке десанта непосредственно в Феодосийский порт проявил личный состав крейсера «Красный Кавказ» (командир — капитан 2 ранга А. М. Гушчин).

Яркой страницей боевого сотрудничества воинов армии и флота в годы Великой Отечественной войны была битва за Кавказ, особенно в районе Новороссийска. В начале февраля 1943 года командование

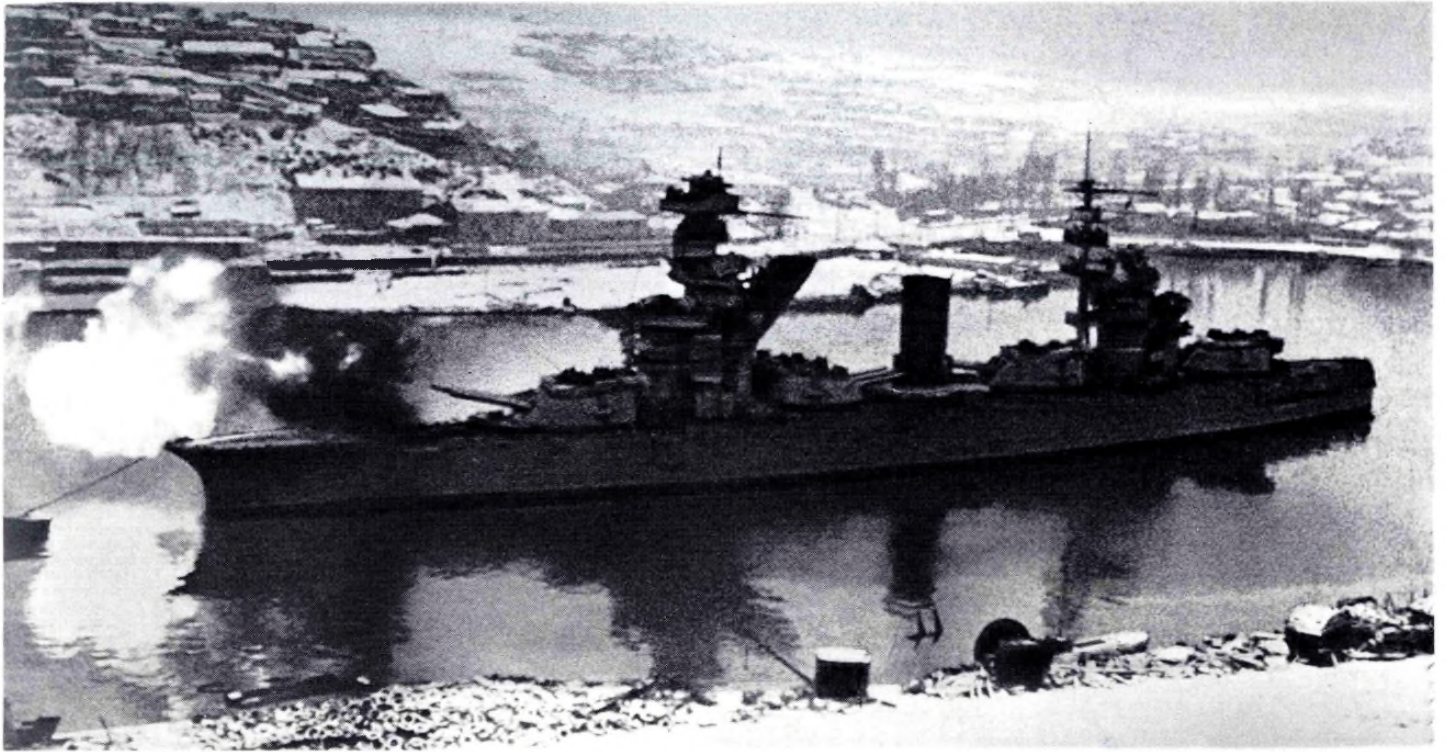
diers and sailors repelled the attacks of the enemy. Bravery and heroism displayed by the marines gained them special distinction among the city's defenders. In their pea-jackets and striped vests, lovingly called "sailors' souls", and acting with characteristic dash and daring the marines made the enemy freeze in horror.

Holding on staunchly to their positions and displaying miracles of heroism the officers and men of the Army and Navy, as well as the population of the city, carried out the order of the General Headquarters of the Supreme Command to defend Sevastopol to the last. Vice-Admiral Filipp Oktyabrsky, Commander of the Black Sea Fleet, and Divisional Commissar Kulakov, member of the Military Council of the Black Sea Fleet, were in charge of the city's defence effort. Major-General Ivan Petrov, Commander of the Maritime Army, was Vice-Admiral Oktyabrsky's Deputy in charge of the land defences.

In December, 1941, when the nazis launched yet another in a series of attacks against Sevastopol, the Soviet Command staged the Kerch-Feodosian landing operation with the view of relieving the pressure upon the city's defence positions. The Azov Flotilla under Rear-Admiral Sergei Gorshkov played an active part in the landing.

The crew of the cruiser *Krasny Kavkaz* under Captain 2nd Class Gushchin distinguished itself when landing troops straight in the port of Feodosia.







Защитники Малой земли
Л. И. Брежнев на Малой земле.
С картины Д. Налбандяна

Defenders of Malaya Zemlya
Leonid Brezhnev on Malaya Zemlya
By D. Nalbandyan



Закавказского фронта и Черноморского флота осуществило десантную операцию, захватив у Новороссийска плацдарм, который вошел в историю как легендарная Малая земля. Командиром десанта был морской пехотинец — майор Ц. Л. Куников. Проявляя массовый героизм, негибаемую стойкость и волю к победе, воины армии и флота в течение 225 дней удерживали этот отвоеванный у врага небольшой участок советской земли. Среди героев Малой земли был и начальник политического отдела 18-й армии полковник Леонид Ильич Брежнев. Он воодушевлял бойцов на ратные подвиги, вселял уверенность в победе над врагом.

В сентябре 1943 года под Новороссийском советское командование осуществило смелый комбинированный удар по противнику с суши и моря. В результате решительных действий воинов армии и флота Новороссийск был освобожден, были созданы благоприятные предпосылки для дальнейшего наступления на запад.

С первых дней обороны Севастополя корабли Черноморского флота осуществляли доставку личного состава, техники и продовольствия, вывозили из города раненых,

The personnel of the land troops and that of the Navy proved to be true comrades-in-arms during the battle for the Caucasus and especially so in the Novorossiisk area, thus adding yet another glorious chapter to the history of the Great Patriotic War. At the beginning of February, 1943, the Command of the Transcaucasian Front and of the Black Sea Fleet mounted a seaborne landing operation and seized the Novorossiisk bridgehead that went down in history as the legendary Malaya Zemlya (Little Land). A marine Major Kunikov was in command of the seaborne landing party. Displaying mass heroism, remarkable staunchness and will to gain victory the marines and Army soldiers held their own on that small strip of Soviet land gained over from the enemy during 225 days and nights. Among the heroes of Malaya Zemlya was the Chief of the Political Department of the 18th Army Colonel Leonid Brezhnev. He inspired the officers and men with determination to excel in battle, instilled faith that the enemy would be overwhelmed and the victory would be ours.

An audacious integrated operation was mounted by the Soviet Command in September, 1943. As a result of a resolute thrust both on land and at sea made by the land forces and the Navy,





женщин и детей. Однако с каждым днем выполнялись эти задачи становилось все сложнее. Вход в порт патрулировали вражеские катера, в воздухе висели самолеты противника, вела огонь его дальноточная артиллерия. В этих условиях прорваться в Севастополь было очень трудно. 26 июня 1942 года лидер «Ташкент» (командир — капитан 3 ранга В. Н. Ерошенко) доставил в город более тысячи морских пехотинцев, боеприпасы, топливо. В обратный рейс лидер принял на борт свыше двух тысяч женщин и детей. Экипажем этого корабля была спасена и вывезена знаменитая панорама «Оборона Севастополя (1854—1855 гг.)». Это был последний надводный корабль, которому удалось прорваться в осажденный город. С этого времени в Севастополь можно было пройти только на подводных лодках, и черноморцы-подводники доставляли людей, боеприпасы, продовольствие и обратными рейсами вывозили раненых, женщин и детей.

На протяжении 250 суток героические защитники Севастополя сдерживали натиск многократно превосходящего в живой силе и технике врага. Они до конца выполнили свой долг, проявив беспримерную стойкость, мужество и массовый героизм. На подступах к городу-герою фашисты потеряли убитыми и ранеными свыше 300 тысяч человек.

Верховное Главнокомандование высоко оценило действия сил, оборонявших Севастополь: «Самоотверженная борьба севастопольцев, — говорилось в телеграмме от 12 июня 1942 года защитникам города, — служит примером героизма для всей Красной Армии и советского народа». В сообщении Советского информбюро от 4 июля 1942 года было сказано: «Севастополь оставлен советскими войсками, но оборона Севастополя войдет в историю Великой Отечественной войны Советского Союза как одна из самых ярких ее страниц. Беззаветное мужество, ярость в борьбе с врагом и самоотверженность защитников Севастополя вдохновляют советских патриотов на дальнейшие героические подвиги в борьбе против ненавистных оккупантов».

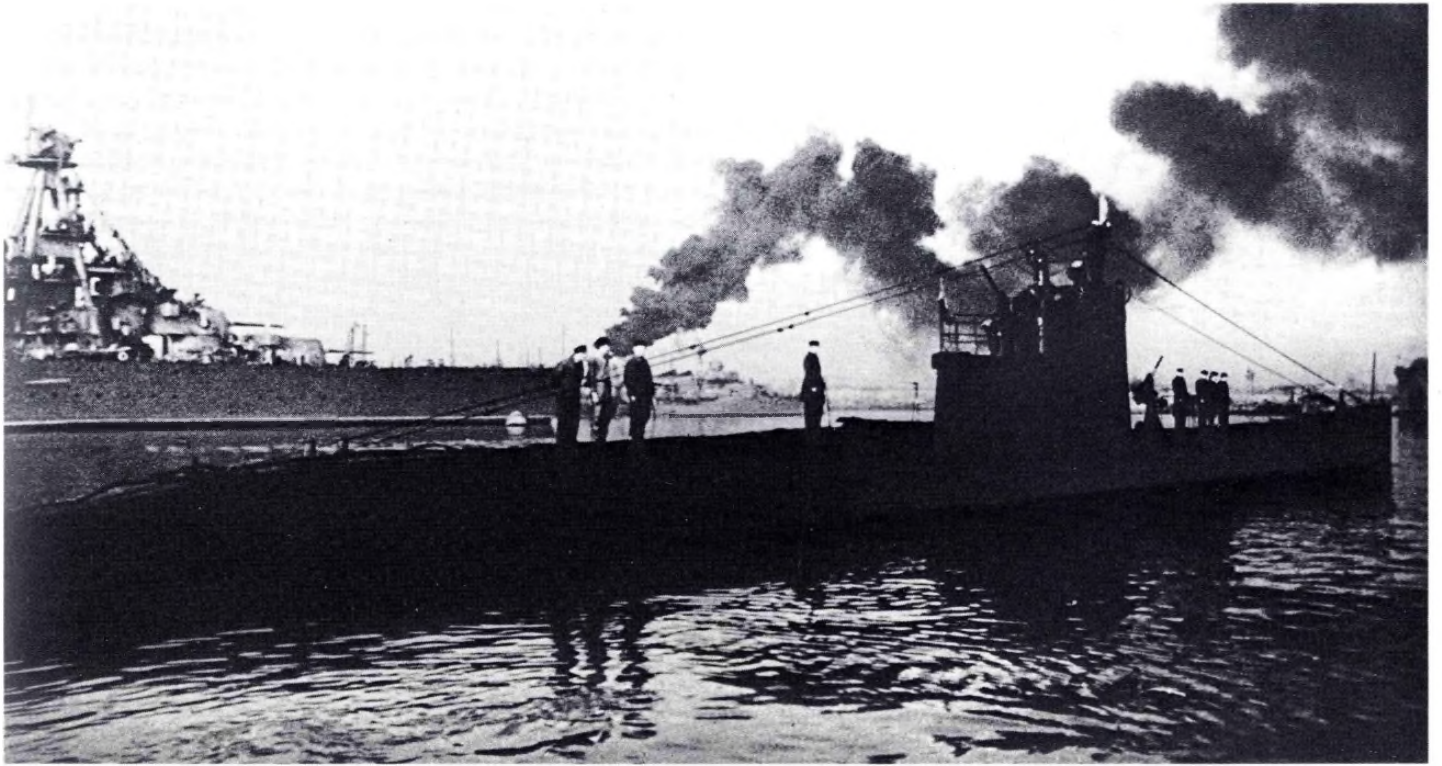
Novorossiisk was liberated and favourable conditions created for a follow-up offensive in the western direction.

As mentioned above, beginning with the first days of the defence of Sevastopol the vessels of the Black Sea Fleet carried troops, armaments, munitions and food supplies to the besieged city, evacuated the wounded, women and children from it. With each coming day such missions became more and more dangerous. Enemy torpedo boats kept watch over the port's entrance, the Luftwaffe never left the air space over it, and the long-range artillery kept on shelling the area.

On June 26, 1942, the destroyer leader *Tashkent* under Captain 3rd Class Yeroshenko delivered over a thousand marines to the city, an ammunition and a fuel load. The ship took on board over two thousand women and children for her return run. The crew of the leader saved and took back to friendly territory the famous panorama *The Defence of Sevastopol (1854—55)*. The *Tashkent* was the last surface vessel that managed to run the blockade and reach the besieged city. From that time on it could be done by submarines only and their crews kept on delivering personnel replacements, munitions, food-stuffs to it and taking wounded, women and children on their way back.

Fighting against overwhelming odds in manpower and materiel the heroic defenders of Sevastopol were for 250 days and nights repelling the onslaught of the enemy. They defended themselves and their positions to the very end displaying unprecedented staunchness, courage and mass heroism. The nazis lost over 300 thousand killed and wounded on the approaches to that hero-city. The Supreme Command esteemed very highly the actions of the forces that defended Sevastopol. The Soviet Informbureau reported on July 4, 1942, "The Soviet troops have left Sevastopol, but its defence will go down in the history of the Great Patriotic War as one of its most glorious chapters. Exceeding valour, righteous fury when engaging the enemy and the selflessness of the defenders of Sevastopol inspire Soviet patriots to new heroic exploits in their struggle against the hateful invaders."







Краснознаменный Балтийский флот

THE RED BANNER
BALTIC FLEET

В крайне трудных условиях уже в первые недели войны оказался Краснознаменный Балтийский флот. Вместе с воинами армии моряки-балтийцы в ожесточенных боях отражали удары врага по базам флота и приморским городам. Они мужественно сражались при обороне Лиепаяи, на подступах к Таллину, стойко обороняли острова Моонзундского архипелага и полуостров Ханко.

Противник рвался к Таллину. Под давлением многократно превосходящих сил врага защитники города вынуждены были отходить. Когда в конце августа под Ленинградом сложилось тяжелое положение, Ставка Верховного Главнокомандования отдала приказ об эвакуации защитников Таллина и переводе боевых кораблей в Кронштадт для усиления обороны Ленинграда.

28—29 августа 1941 года, преодолев невероятные трудности — плотные минные заграждения, непрерывные атаки вражеских самолетов, торпедных катеров, — основные силы Краснознаменного Балтийского флота перебазировались в Кронштадт и Ленинград. Из Таллина морем был эвакуирован гарнизон военно-морской базы и большая часть войск, оборонявших город. Несмотря на тяжелую военную обстановку в Прибалтике, авиация Краснознаменного Балтийского флота с аэродромов острова Сааремаа (Эзель) наносила бомбовые удары по столице фашистской Германии. 8 августа 1941 года группа самолетов совершила первый налет на Берлин. Массированные регулярные налеты балтийских летчиков вызвали большой переполох в стане врага.

Большой урон нанес противнику гарнизон островов Моонзундского архипелага. Балтийцы упорно обороняли их на протяжении почти двух месяцев после начала войны и вывели из строя до 25 тысяч вражеских солдат и офицеров. Более 150 тысяч неприятельских войск в самые напряженные дни боев за Ленинград отвлек на себя этот небольшой героический гарнизон.

Незабываемые страницы в историю Великой Отечественной войны вписали героические защитники полуострова

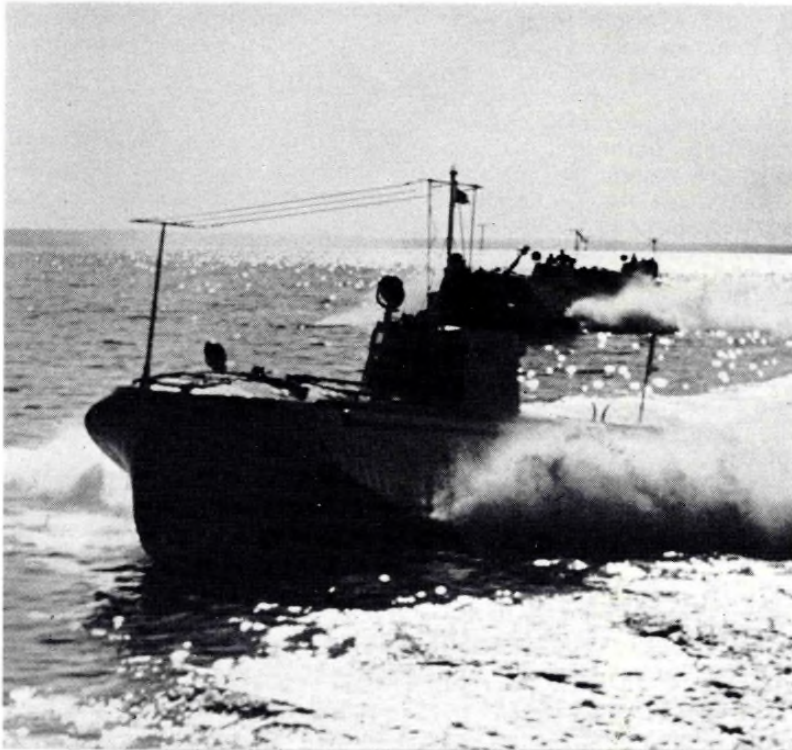
The situation the Red Banner Baltic Fleet found itself in already during the first weeks of the war was extremely distressing. Acting in conjunction with the ground forces the Baltic sailors were stalling in fierce fighting the enemy attacks on the Fleet's bases and the coastal towns. They defended courageously Liepaja, fought on the approaches to Tallinn, put up a tenacious defence holding the islands of the Moonzund Archipelago and Hanko Peninsula. The enemy pushed on hard to capture Tallinn. Enjoying a manifold superiority in manpower and weapons the nazis forced the defenders of the city into retreat. So, when by the end of August the situation at Leningrad became critical, the General Headquarters of the Supreme Command ordered the evacuation of the forces defending Tallinn and the withdrawal of the Fleet's combat ships from that city to Kronstadt to bolster up Leningrad's defences.

On August 28—29, 1941, having surmounted unbelievable difficulties—a dense pattern of mine fields, continuous attacks of the Luftwaffe and by the torpedo boats—the main forces of the Red Banner Baltic Fleet were redислоcated from Tallinn to Kronstadt. The garrison of the Tallinn naval base and the greater part of the Army troops defending the city were evacuated by sea in the course of the operation.

Adverse as the military situation in the Baltic was, the Air Force of the Red Banner Baltic Fleet based on the Saaremaa (Ezel) Island air-fields staged a series of air raids upon the capital of nazi Germany. The first air strike against Berlin was delivered on the 8th of August, 1941. The mass air attacks mounted on a regular footing by the Baltic airmen caused panic in the enemy camp.

Telling losses were inflicted upon the enemy by the garrison of the Moonzund Archipelago. The Baltic sailors held on to its islands for almost two months after the outbreak of war and put out of action up to 25 thousand enemy officers and ranks. This small heroic force diverted and drew off as many as 150 thousand enemy troops when the battle for Leningrad was ranging at the highest pitch.

Never-to-be-forgotten in the history of the Great Patriotic War





Военный Совет Краснознаменного Балтийского флота (слева направо): генерал-майор А. Д. Вербицкий, командующий флотом адмирал В. Ф. Трибуц, контр-адмирал Н. К. Смирнов

The Military Council of the Red Banner Baltic Fleet (from left to right): Major-General A. Verbitsky; Commander of the Baltic Fleet, Admiral V. Tributs; Rear-Admiral N. Smirnov



Ханко, возглавляемые генерал-лейтенантом С. И. Кабановым и дивизионным комиссаром А. Л. Раскиным. На протяжении почти 165 суток они успешно отражали попытки врага захватить военно-морскую базу. Они не просто обороняли полуостров, а вели активные боевые действия: нарушали морские коммуникации врага, высаживали десанты и переходили в контрнаступление.

Исключительно велик вклад Краснознаменного Балтийского флота в оборону Ленинграда. В сентябре 1941 года флот направил на защиту города сотни тяжелых и средних орудий. У стен города сражались сто тысяч военных моряков. Корабли и авиация непрерывно отражали удары врага. Неоценимую помощь осажденному городу оказали моряки Ладожской военной флотилии.

В героическую летопись беспримерной в истории 900-дневной обороны Ленинграда вписали славные страницы экипажи линейных кораблей «Марат» и «Октябрьская революция», крейсеров «Киров», «Максим Горький» и «Петропавловск», эсминца «Вице-адмирал Дрозд», гвардейского тральщика «Гафель» и других кораблей. В январе 1943 года совместными усилиями воинов армии и флота блокада Ленинграда была прорвана.

В последующие годы силы Краснознаменного Балтийского флота оказывали эффективное противодействие противнику, который осуществлял по Балтийскому морю крупные перевозки стратегического сырья, вооружения и продовольствия для своих войск, находившихся в Финляндии и под Ленинградом. Для действия на морских сообщениях врага была привлечена торпедоносная авиация. Одновременно с торпедоносной авиацией в Финском заливе действовала штурмовая авиация флота. Это вынуждало фашистов производить переходы кораблей и транспортов, как правило, в темное время суток и обеспечивать эти переходы сильным противоздушным охранением, что требовало дополнительных сил и средств.

Знаменательным в истории войны на Балтийском театре военных действий был 1944

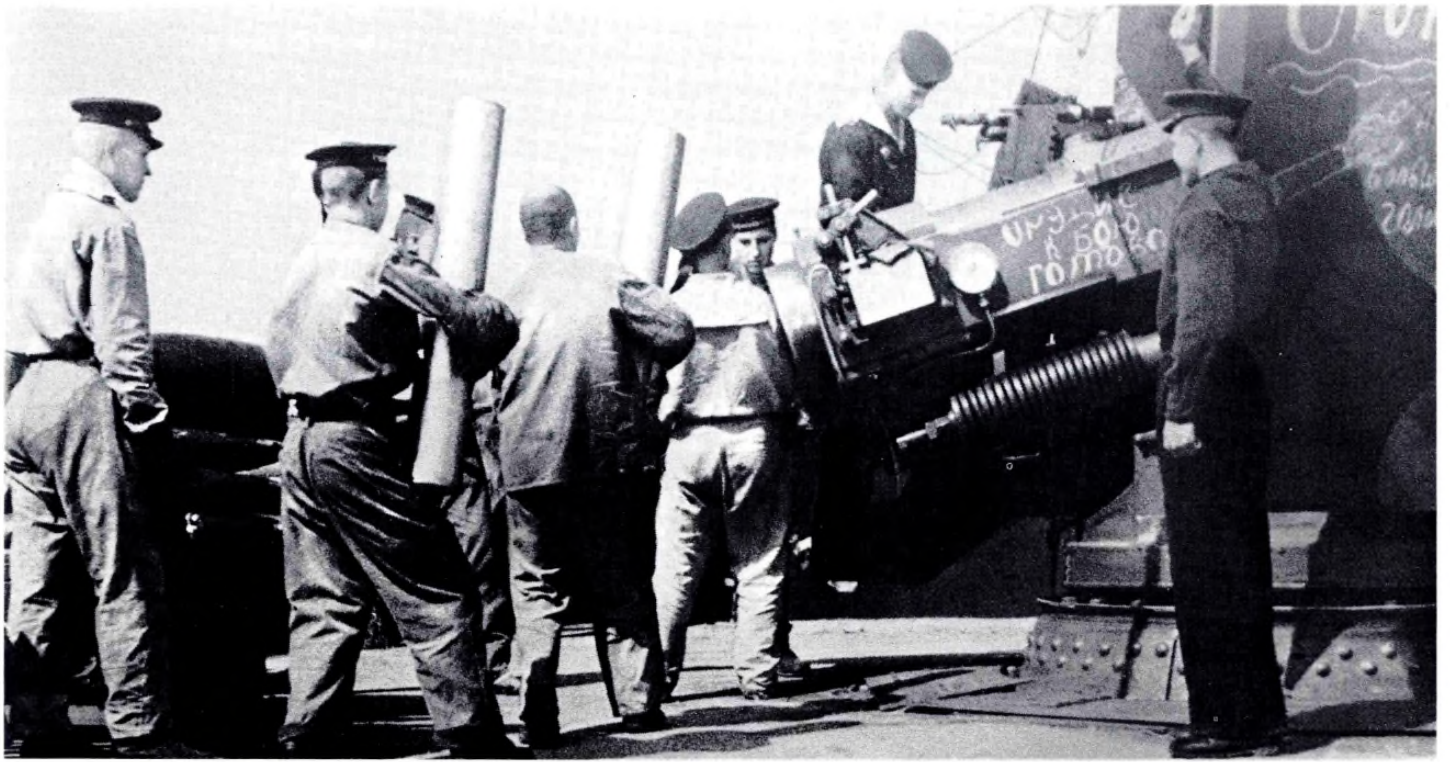
are the exploits of the heroic defenders of the Hanko Peninsula under the command of Lieutenant-General Kabanov and Divisional Commissar Raskin. For almost 165 days and nights they resisted stubbornly all enemy efforts to get hold of the naval base. Defending the peninsula they not only beat off the onslaught of the nazis, but managed themselves to take active offensive actions against them.

The Red Banner Baltic Fleet played an exceptionally great part in the defence of Leningrad. In September, 1941, hundreds of heavy and medium calibre cannon were placed by it at the disposal of the city's defenders to be used as land-based artillery pieces. One hundred thousand officers and men of the Fleet battled the enemy at the walls of the city. Its ships and aircraft were incessantly beating off the attacks of the enemy. Neither can the aid rendered to Leningrad by the sailors of the Ladoga Lake Flotilla be overestimated.

The 900-day long siege and blockade of Leningrad was unprecedented in the history of warfare. Glorious pages to its chronicle were added by the crews of battleships *Marat*, *Oktyabrskaya Revolyutsiya*, of the cruisers *Kirov*, *Maxim Gorky* and *Petropavlovsk*, the Guards minesweeper *Gafel*, the destroyer *Vice-Admiral Drozd* and many other ships. In January, 1943, the integrated actions of the ground forces and the fleet brought forth a breakthrough of the enemy blockade ring and the siege of Leningrad was lifted.

In the subsequent years the Red Banner Baltic Fleet effectively counteracted the use of the Baltic Sea by the enemy for carrying large amounts of strategic raw materials, armaments and food for his troops deployed in Finland and at Leningrad. The mission of acting on enemy communication lines was assigned to the Fleet's torpedo aviation. Simultaneously, the Fleet's attack aviation craft were flying combat sorties over the Gulf of Finland. As a result, the nazis were forced to use their combat and transport ships mainly in the dark hours of the day and to provide heavy air cover for such crossings.

1944 became a great and significant year in the war history as it unfolded itself on the Baltic theatre of operations. That year

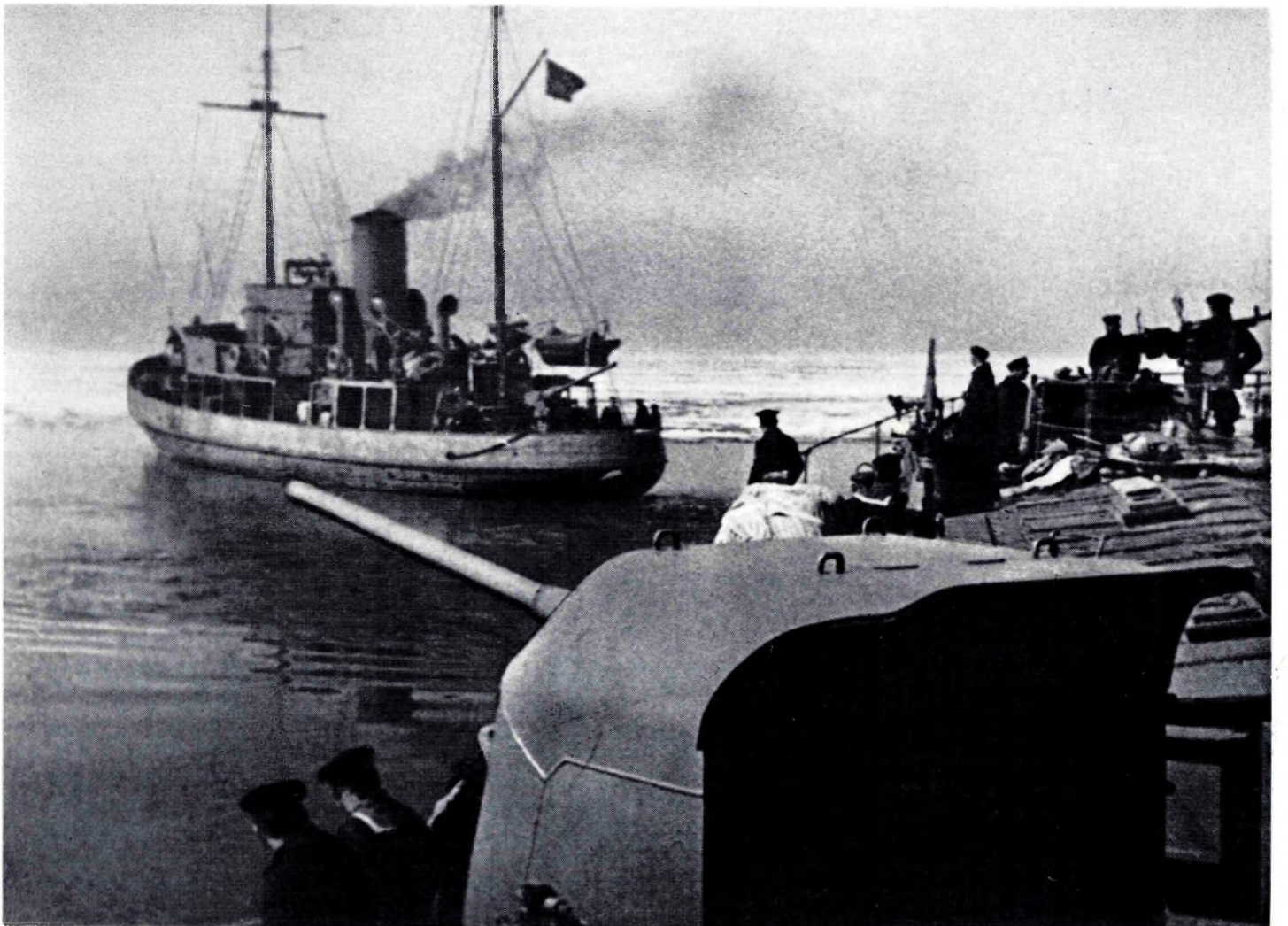
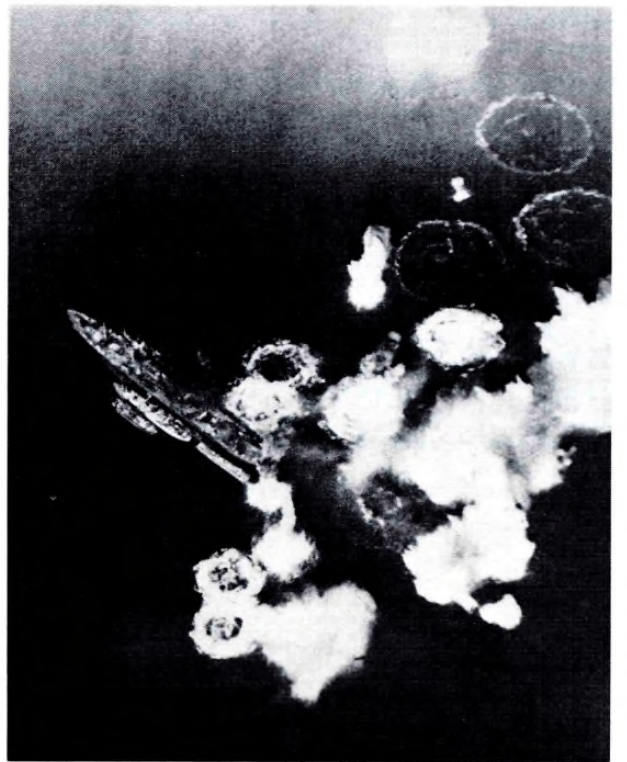
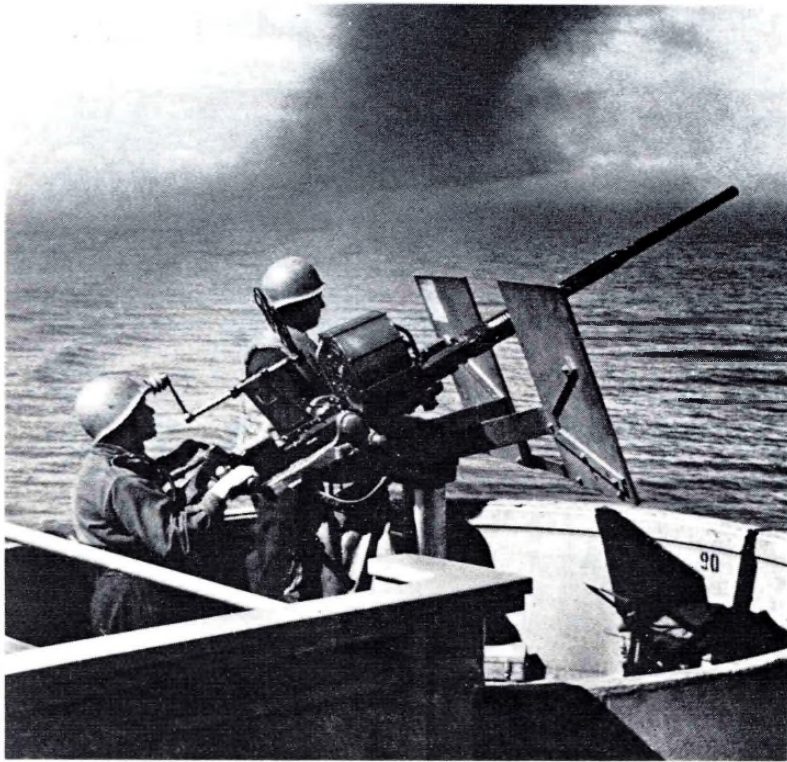




год, когда советские войска при самом активном участии флота сняли блокаду Ленинграда, освободили почти все советское побережье Балтийского моря, берега Ладожского и Онежского озер. В результате коренным образом изменилась оперативная обстановка на Балтике. Освобождение советских Эстонии и Литвы, большей части территории Латвии и выход из фашистского блока Финляндии позволили советскому командованию развернуть активные боевые действия на коммуникациях и подходах к портам и военноморским базам противника на всем Балтийском море. Это создавало благоприятные условия для наступления советских войск в Восточной Пруссии и вдоль южного побережья Балтийского моря.

Soviet land troops, with the most active support of the Fleet, relieved the blockade of Leningrad and liberated almost the entire length of the Soviet Baltic Sea littoral from the enemy. The Soviet land troops also drove the nazis out from the shore areas of Ladoga and Onega lakes. This brought about a complete change in the operational situation on the Baltic. The liberation of the Soviet republics of Estonia, Lithuania and of the greater part of Latvia, the withdrawal of Finland from the bloc of fascist countries made it possible for the Command of the Soviet forces to mount a series of vigorous combat operations along the enemy communication lines and at the approaches to the enemy held ports and bases throughout the entire stretch of the Baltic.







Северный флот

THE NORTHERN FLEET

На правом фланге советско-германского фронта моряки-североморцы в тесном взаимодействии с войсками 14-й армии Карельского фронта мужественно отражали удары врага. Северный флот на протяжении всей войны оказывал сухопутным войскам поддержку артиллерийским огнем, высаживал десанты.

Решительные действия воинов армии и флота в Заполярье вынудили немецкое командование перейти к обороне. К осени 1941 года линия фронта стабилизировалась и проходила по долине реки Западная Лица. Дальше этого рубежа противнику продвинуться не удалось.

Успешно действовали североморцы на морских коммуникациях врага, настойчиво искали и уничтожали его конвои с войсками и грузами. Примером может служить дерзкий прорыв в базу противника 2 октября 1941 года подводной лодки М-171, которой командовал капитан-лейтенант В. Г. Стариков. Она потопила транспорт, стоявший у причала. При выходе из базы подводная лодка попала в противолодочную сеть. Только благодаря выдержке командира и высокой выучке всего экипажа корабль благополучно вернулся в родную базу.

Напряженные бои вели летчики-североморцы. Выдающимся мастером воздушного боя зарекомендовал себя командир эскадрильи истребителей Б. Ф. Сафонов, сбивший 39 вражеских самолетов. Он первым в Великой Отечественной войне стал дважды Героем Советского Союза.

В борьбе с врагом отвагу проявили подводники-североморцы. Десятки боевых кораблей и транспортов пошли ко дну от метких торпедных и артиллерийских залпов подводных лодок под командованием М. И. Гаджиева, Г. И. Щедрина, В. Н. Котельникова, В. Г. Старикова, И. И. Фисановича, И. А. Колышкина, Н. А. Лунина, Ф. А. Видяева и других отважных командиров.

Незабываемые подвиги совершили экипажи эсминцев «Грозный» и «Гремящий». Дерзкими и удивительными по храбрости были дневные атаки торпедных катеров по вражеским конвоям. Подлинными мастерами этих атак стали дважды Герой Советского

At the right flank of the Soviet-German Front the officers and men of the Northern Fleet acting in close co-operation with the land troops of the 14th Army of the Karelian Front kept firm possession of their defence lines beating off the attacks of the enemy. Throughout the war the Northern Fleet rendered necessary support to the land forces by its artillery fire, carried seaborne assault parties.

The resolute actions of the officers and men of the army and naval forces deployed in the Polar areas compelled the Wehrmacht command to assume the defensive. By the autumn of 1941 the front stabilized along the Litsa River valley—the enemy advance bogged down along that line.

The Northern Fleet sailors carried on efficient combat actions on the enemy sea communication lines. They spared no effort to spot and destroy the enemy convoys of troop and cargo ships. Thus, on October 2nd, 1941, submarine M-171 under the command of Lieutenant-Captain Starikov with characteristic daring thrust her way into the enemy base and torpedoed a transport ship moored at its pier. When trying to slip away from the base, she got caught in an anti-submarine net, but the self-control of her captain and the exceptional skill displayed by the entire crew allowed the submarine to return to base safely.

Hard battles were fought by the Northern Fleet airmen. An outstanding ace among them was Fighter Squadron Leader Safonov who shot down 39 enemy planes. In the Great Patriotic War he was the first to be awarded twice the title of Hero of the Soviet Union.

A fine record of fighting the enemy belongs to the sailors who manned the submarines of the Northern Fleet. By accurate artillery fire and torpedo attacks the submarines captained by Gadzhiev, Shchedrin, Kotelnikov, Starikov, Fisanovich, Kolyshkin, Lunin, Vidayev and other valiant captains sank scores of enemy ships during the war.

Neither shall we ever forget the exploits of the crews of the destroyers *Grozny* and *Gremyashchy*. Dashing and remarkably brave were the day attacks of the Fleet's motor torpedo boats against the enemy convoys. Twice Hero of the Soviet Union Shabalin, Heroes of the Soviet





Военный Совет Северного флота (слева направо): контр-адмирал С. Г. Кучеров, командующий флотом вице-адмирал А. Г. Головки, дивизионный комиссар А. А. Николаев

The Military Council of the Northern Fleet: (from left to right) Rear-Admiral S. Kucherov; Commander of the Northern Fleet, Vice-Admiral A. Golovko; Divisional Commissar A. Nikolayev



Союза А. О. Шабалин, Герои Советского Союза В. Н. Алексеев, В. И. Быков, И. М. Желваков, В. М. Лозовский, Б. Т. Павлов и многие другие.

Незабываемы мужество и отвага, проявленные моряками-североморцами при защите внешних и внутренних морских сообщений нашей страны в годы Великой Отечественной войны.

Для поставок в Советский Союз военных материалов и различных товаров союзники по антигитлеровской коалиции использовали, как известно, и Северный путь — через порты Мурманск и Архангельск. В связи с этим на Северный флот были возложены задачи по обеспечению безопасного пребывания союзных судов и кораблей в этих портах. Кроме того, силы флота вели разведку базирования вражеских кораблей и авиации в Северной Норвегии, наносили по ним удары с воздуха, удары с морских глубин по кораблям противника на их путях к конвоям союзников, вели поиск подводных лодок врага, занимались тралением мин по курсу движения конвоев.

Силы Северного флота привлекались и для охраны морских перевозок в Белом море, в отдаленных районах Арктики, куда нужно было ввозить продовольствие, строительные материалы, техническое оборудование, горючее и различные грузы, необходимые для обеспечения бесперебойной работы полярных станций и постов.

Северный флот в октябре 1944 года принял активное участие в Петсамо-Киркенесской операции, которая закончилась разгромом немецко-фашистских войск в Заполярье и освобождением Печенгской области.

* * *

Навсегда останутся в летописи боевой славы нашего флота подвиги личного состава Азовской, Ладожской, Онежской, Беломорской, Каспийской, Волжской, Пинской и Чудской флотилий. Тысячи километров по многим рекам Европы прошли с боями корабли Днепровской флотилии. Они завершили свой боевой путь в поверженном Берлине. Моряки Дунайской флотилии приняли участие в освобождении от фашистской тирании шести стран Европы.

Union Alexeyev, Bykov, Zhelvakov, Lozovsky, Pavlov and many others became real masters of such attacks.

Never-to-be-forgotten are the courage and valour displayed by the officers and men of the Northern Fleet in defending the external and inland sea communication lines during the Great Patriotic War.

As is known, our allies in the anti-Hitler coalition used the Northern Sea route and the ports of Murmansk and Arkhangelsk for delivering military and other supplies to the Soviet Union. The Northern Fleet was assigned the mission of ensuring the safety of the warships and transports of the allied powers calling on those ports. Besides, the forces of the Fleet carried on reconnaissance of the navy and air force bases used by nazis in Northern Norway, staged air bomb raids and submarine strikes against the enemy ships which tried to attack allied convoys, were busy with mine-sweeping and search operations on the convoy sea routes.

The manpower and materiel of the Northern Fleet also provided cover for transport ships in the White Sea and for the vessels sailing in the remote areas of the Arctic to carry food, building materials, technical equipment and various supplies essential for the smooth functioning of the Polar stations and observation posts in the region.

In October, 1944, the Northern Fleet made a weighty contribution to the Petsamo-Kirkenes operation that brought about the rout of the nazi forces in the Polar area and the liberation of the Pechenga region from the nazi invaders.

* * *

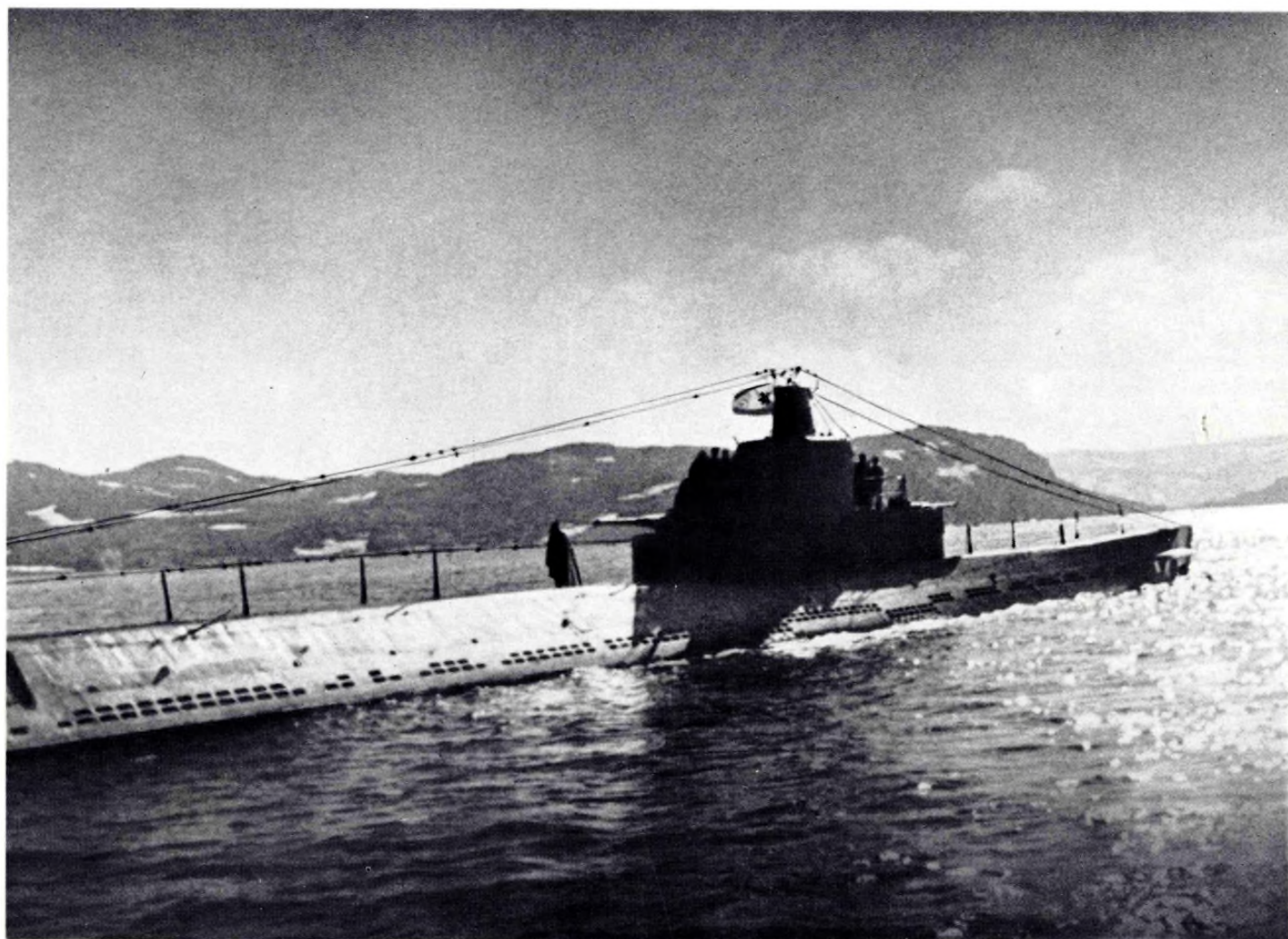
The proud record of the feats of arms performed by the Sea of Azov, the Ladoga Lake, the Oneshskoye Lake, the White Sea, the Caspian Sea, the Volga, the Chudskoye Lake, and the Pinsk Naval flotillas will remain forever in the glorious chronicle of our Navy. The ships of the Dnieper Flotilla saw combat over thousands of kilometres of European inland waterways to end the war in the vanquished Berlin. The sailors of the Danube Flotilla took part in liberating six European countries from nazi occupation.





Главную тяжесть защиты нашей Родины в годы Великой Отечественной войны несли сухопутные войска, и их действиями в конечном счете был определен победоносный исход великой битвы с ненавистным врагом. Большой вклад в достижение победы внес и Советский Военно-Морской Флот. Включившись с первых же дней в активную борьбу с сильным немецко-фашистским флотом, он до конца выполнил свой долг перед советским народом. От действий нашего флота Германия и ее союзники потеряли свыше 2500 кораблей и судов, в том числе 1300 транспортов. В боевой деятельности флота исключительно важное место занимали также морские воинские перевозки и их защита, непосредственное содействие сухопутным войскам, особенно на приморских направлениях, высадка морских десантов, проведение других операций.

The brunt of the defence of our Motherland in the years of the war was borne by the ground forces and, in the final analysis, it was their performance that played the decisive role in bringing about the victorious outcome of the great battle with the hateful enemy. But a great contribution in gaining victory was also made by the Soviet Navy. It joined battle in the very first days of the war and carried it on to its very last day actively fighting the powerful nazi navy and never failing to perform its duty to the Soviet people. As a result of its actions Germany and its allies lost over 2,500 war and cargo ships, 1,300 transport ships included. Carrying troops, military equipment and various supplies over the sea and providing cover for such transportation, close support of the actions of land troops, landing seaborne parties had also an exceptionally significant share in the combat actions of the Navy.







Тихоокеанский флот

THE PACIFIC FLEET

Моряки-тихоокеанцы в течение всей Великой Отечественной войны с фашистской Германией стояли несокрушимой преградой против агрессивных замыслов японских милитаристов. Одновременно они готовили резервы для действующих флотов и фронтов.

В 1945 году силы Тихоокеанского флота и Краснознаменной Амурской флотилии активно участвовали в разгроме ударных сил японского империализма — Квантунской армии, в освобождении народов Кореи и Китая от японских оккупантов. Наша Родина возвратила исконно русские земли Южного Сахалина и Курильских островов. В войне с японскими милитаристами советские воины армии и флота широко использовали опыт победоносной борьбы с германским фашизмом. Четкое взаимодействие сухопутных войск с Тихоокеанским флотом и Амурской флотилией, высадившими ряд морских и воздушных десантов, обеспечило окружение крупных группировок противника и их ликвидацию в короткие сроки.

С первых же дней войны на Дальнем Востоке Тихоокеанский флот начал боевые действия по высадке десантов, которые должны были овладеть японскими портами и базами на территории Северной Кореи, в том числе важным узлом обороны противника — портом и городом Сейсин (Чжонджин). Высадка десанта в Сейсин была произведена непосредственно в порт на причалы и пирсы с боевых кораблей. Овладев портом, моряки-тихоокеанцы вышли в тыл противнику и лишили его основной базы эвакуации.

Бои по освобождению северо-восточного побережья Кореи от японских захватчиков сопровождались массовым героизмом моряков-тихоокеанцев. Мужественно сражались тихоокеанцы и в боях по освобождению совместно с войсками 2-го Дальневосточного фронта Южного Сахалина. Боевые действия проходили в сложных метеорологических условиях, при сильном противодействии со стороны противника.

Славными страницами героической летописи Тихоокеанского флота были сражения при высадке десантов на острова Курильской гряды. В пер-

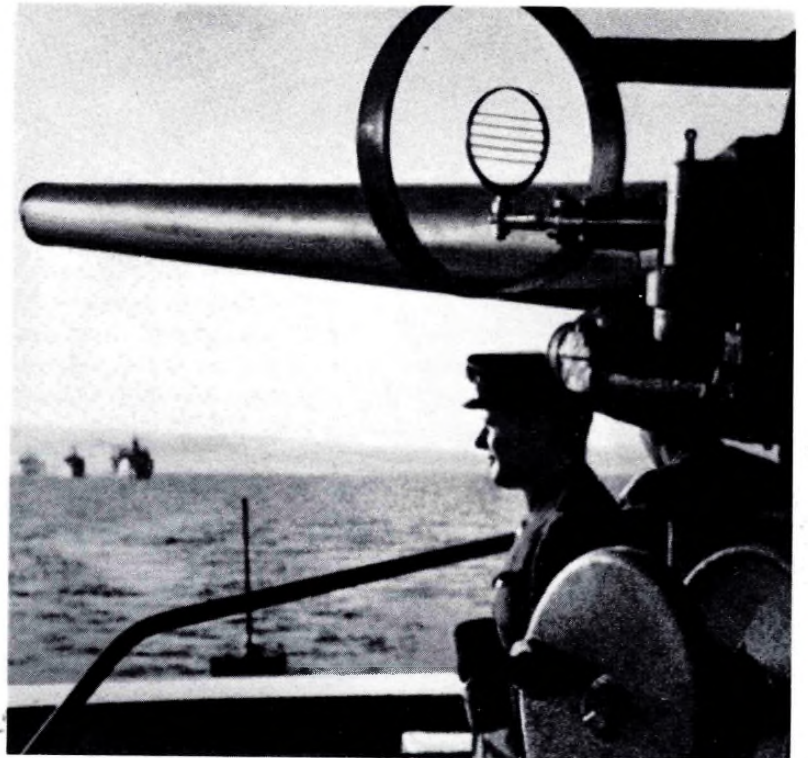
The Pacific Fleet and its personnel served as an indestructible bulwark thwarting the aggressive designs of the Japanese militarists throughout the entire period of the Great Patriotic War. At the same time the Fleet trained replacements for the armies-in-the-field and the fleets engaged in combat in the west of the country. In 1945 the forces of the Pacific Navy and of the Red Banner Amur Flotilla took an active part in routing the shock formations of Japanese imperialism, the Kwantung Army, and in freeing the peoples of Korea and China from the Japanese invaders. Southern Sakhalin and the Kuril Islands—an age-long Russian possession—were returned to our Motherland. The experience gained in the victorious struggle with nazism was widely put to use in the war against the Japanese militarists. Efficient co-operation of the land troops with the Pacific Navy and the Amur Flotilla that mounted a number of sea-borne and air-borne landing operations made it possible during a short time to encircle and wipe out large groupings of the enemy.

As soon as military actions broke out in the Far East the Pacific Fleet began landing sea-borne assault parties to seize ports and bases held by the Japanese on the territory of North Korea including the town and port of Sheising, the important strong point and communication junction in the Japanese defence system. The troops were landed there directly from warships onto the berths and piers of the port. By having seized Sheising the landing force took the enemy in the rear and deprived him of his main evacuation stage.

The officers and men of the Pacific Fleet displayed heroism on a mass scale in combat actions aimed at the liberation of the north-eastern coast-line of Korea from Japanese invaders.

The sailors of the Pacific Fleet showed great courage as well in the battles for the liberation of Southern Sakhalin they fought jointly with the troops of the Second Far Eastern Front. Acting in adverse weather conditions they had to overcome stiff resistance put up by the enemy on the island.

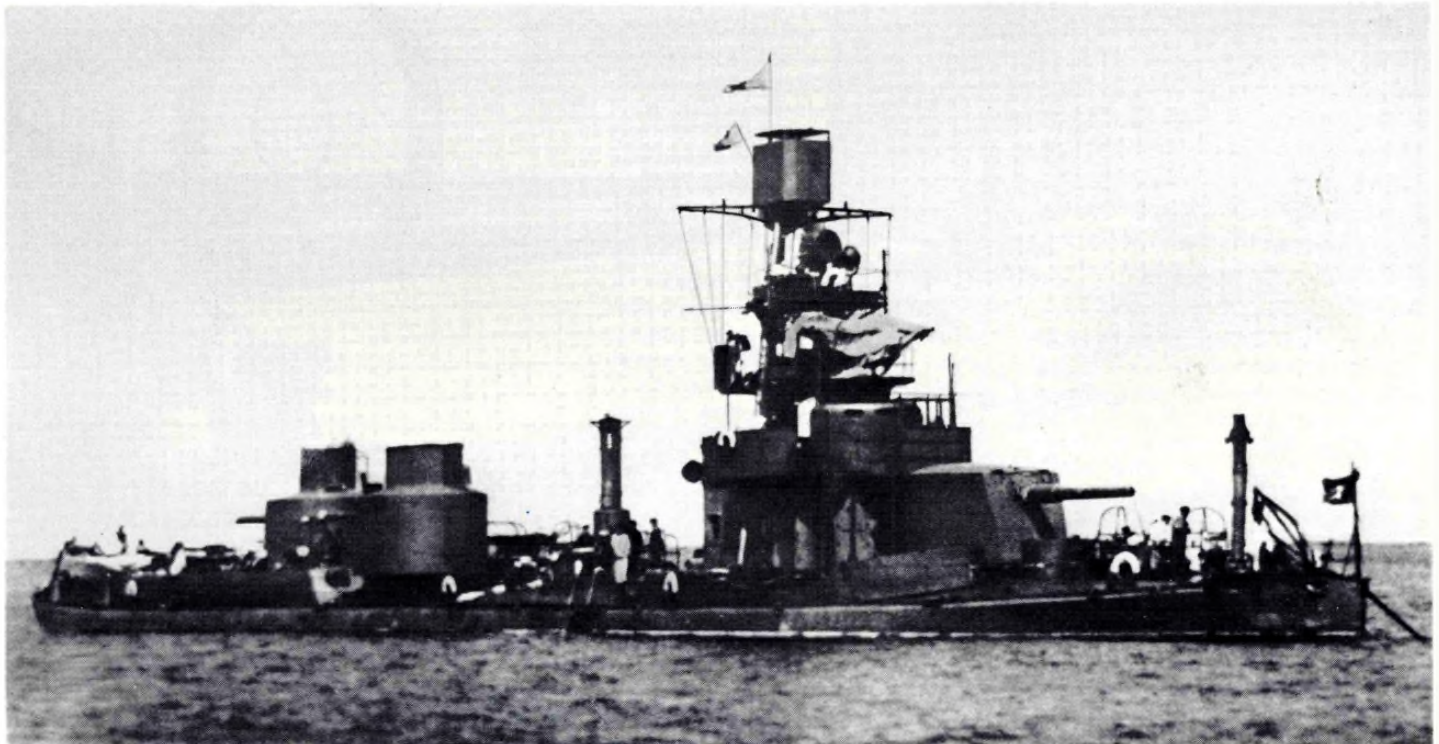
The landing of the sea-borne troops on the Kuril Islands added a glorious page to the heroic war record of the Pacific Fleet. Communists were in the first ranks of





Военный Совет Тихоокеанского флота (слева направо): вице-адмирал А. С. Фролов, командующий флотом адмирал И. С. Юмашев, генерал-лейтенант С. Е. Захаров

The Military Council of the Pacific Fleet (from left to right): Vice-Admiral A. Frolov; Commander of the Pacific Fleet, Admiral I. Yumashev; Lieutenant-General S. Zakharov







вых рядах наступавших войск шли коммунисты, которые смелыми своими действиями увлекли вперед советских воинов на врага. Не щадя жизни, они с гранатами в руках бросались на амбразуры неприятельских дотов и дзотов, ложились под танки, чтобы преградить путь врагу.

В боях с врагом на Дальнем Востоке бессмертные подвиги совершили старшина 1 статьи Н. А. Вилков и матрос П. И. Ильичев, закрывшие грудью амбразуры дзотов. Особое мужество проявила санитарка старший матрос М. Н. Цуканова, вынесшая тяжелые пытки, но не выдавшая врагу военной тайны. Всем им посмертно присвоено звание Героя Советского Союза.

Партия и правительство высоко оценили подвиги советских воинов, совершенные ими в период войны с японскими милитаристами. Тысячи моряков-тихоокеанцев награждены орденами и медалями. Многие корабли и части стали гвардейскими.

* * *

За мужество, стойкость и воинскую доблесть, проявленные в боях в период 1941—1945 годов, свыше 350 тысяч военных моряков были награждены боевыми орденами и медалями, более 600 удостоены звания Героя Советского Союза, а Б. Ф. Сафонов, А. О. Шабалин, В. Н. Леонов, В. И. Раков, Н. Г. Степанян, А. Е. Мазуренко, Н. В. Челнок — удостоены этого звания дважды. Боевыми орденами отмечено 238 наиболее отличившихся в боях кораблей, частей и соединений, 78 из них стали гвардейскими.

В 1965 году — в двадцатую годовщину нашей Победы над фашистской Германией Черноморский, Северный, Тихоокеанский, Краснознаменный Балтийский флоты награждены орденом Красного Знамени. Ранее этой награды были удостоены Дунайская, Днепровская, Ладожская, Каспийская и Амурская флотилии. Приморские города: Ленинград, Севастополь, Одесса, Керчь, Новороссийск стали городами-героями.

the assault parties. Their fearlessness was an example for other Soviet soldiers in the attack line. To overwhelm the enemy they did not spare their lives and, grenade in hand, would thrust themselves at the gun ports of the enemy fire emplacements and at the tracks of enemy tanks.

Unforgettable feats were performed in the Far East by Petty Officer 1st Class Vilkov and Seaman Ilyichov who closed with their own bodies the firing slits of pillboxes. Medical Aidwoman Senior Sailor Tsukanova displayed outstanding endurance and loyalty: being barbarously tortured she refused to divulge any secret military information to the enemy. All of them have been posthumously awarded the title of Hero of the Soviet Union.

The feats performed by the officers and men of the Soviet Navy during the war with the Japanese militarists gained them high praise on the part of the Communist Party and the Government of the country. Thousands of sailors of the Pacific Fleet were decorated with orders and medals. The honorary Guards title was conferred upon many ships and naval units.

* * *

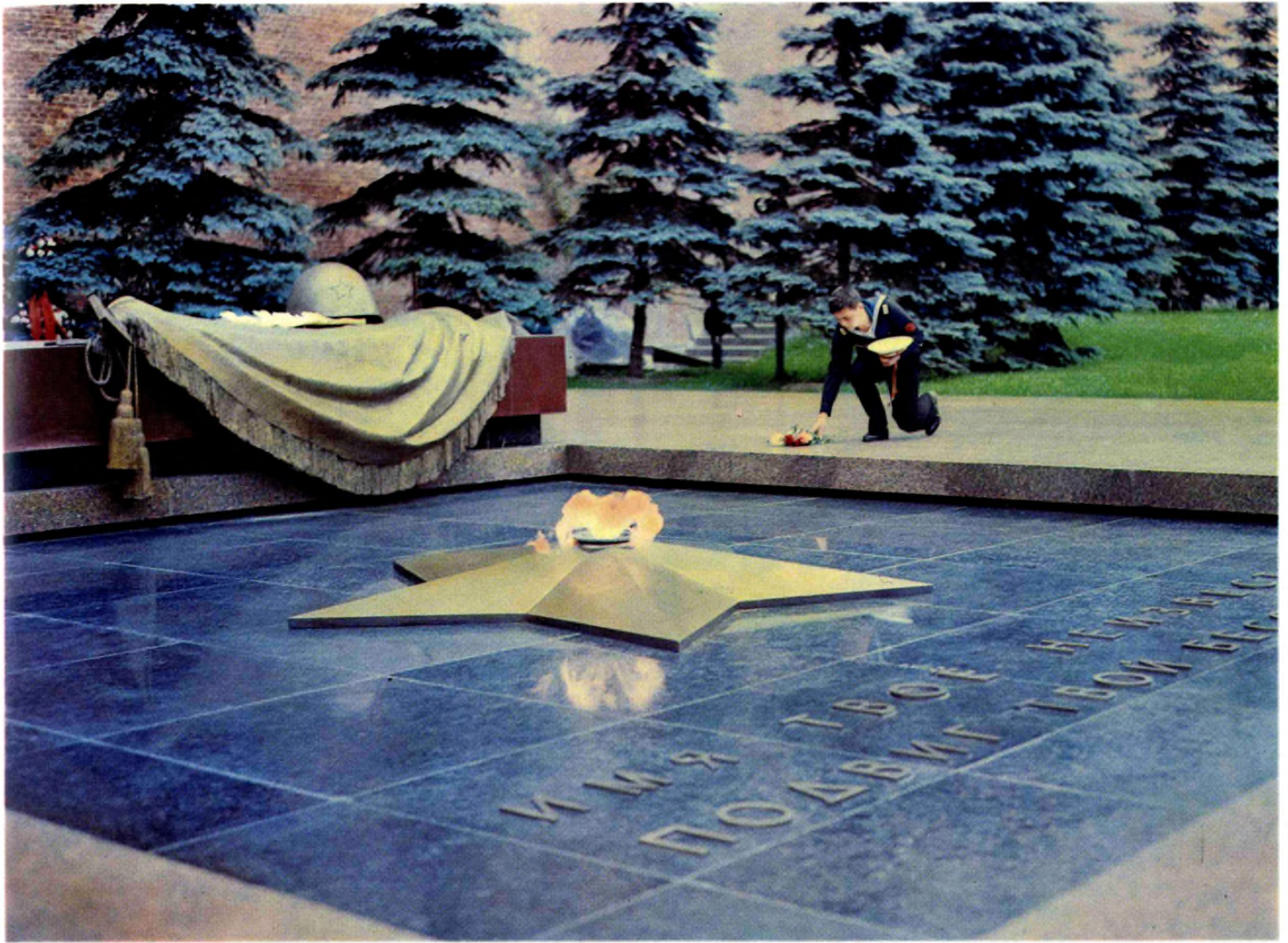
For exploits, staunchness and bravery displayed in actions, over 350 thousand navy officers and men were awarded various battle orders and medals, over 600 were awarded the title of Hero of the Soviet Union, while Safonov, Shabalin, Leonov, Rakov, Stepanyan, Mazurenko, Chelnokov had this outstanding distinction conferred upon them twice. 238 ships, units and formations of the Navy in special acknowledgement of their exploits in action were awarded orders, 78 of them gained in addition the Guards title.

In 1965 on the occasion of the 20th anniversary of our Victory over nazi Germany the Black Sea, the Northern, the Pacific and the Red Banner Baltic fleets were awarded the Red Banner Order. Earlier the Danube, the Dnieper, the Lake Ladoga, the Caspian Sea and the Amur flotillas were honoured with the same distinction. Cities of Leningrad, Sevastopol, Odessa, Kerch, Novorossiisk got the title of Hero-Cities.









Торжественный спуск на воду венка героям-морякам, отдавшим жизнь за Родину

The ceremonious floating of a wreath to the heroic sailors who gave their lives for their Motherland



ОКЕАНСКИЙ, РАКЕТНЫЙ, ЯДЕРНЫЙ



OCEAN-GOING,
ROCKET-CARRYING,
NUCLEAR-POWERED



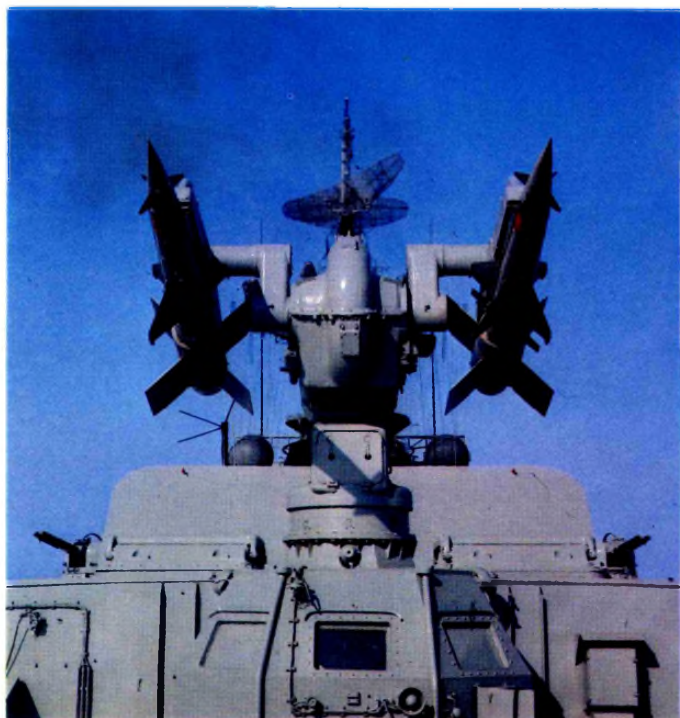
Советский Союз — великая морская держава. Для надежной защиты своих морских рубежей он располагает сильным Военно-Морским Флотом, который способен вместе с другими видами Вооруженных Сил обеспечить безопасность нашей Родины.

Чтобы представить себе наш современный Военно-Морской Флот, надо обязательно побывать на кораблях или посмотреть военно-морской парад. Сочетание новейших технических устройств, систем и комплексов, которыми управляют высокообразованные, идейно и физически подготовленные матросы, старшины и офицеры, это и есть современный боевой корабль.

Достигнутые в послевоенный период успехи в развитии ракетной техники и радиоэлектроники, освоение атомных энергетических силовых установок, совершенствование гидролокационной аппаратуры, средств связи и автоматики обеспечили значительное повышение боевой мощи и боеготовности нашего Военно-Морского Флота. Изменился не только внешний вид кораблей, изменились состав флота и способы его боевого использования.

Гордостью советского военного кораблестроения являются атомные подводные лодки — основная ударная мощь флота.

Советские атомные подводные лодки уже давно показали свои прекрасные мореходные качества и под ледяными льдами Северного полюса, и в тропических широтах, и во время кругосветного плавания. В 1962 году, например, подводный атомоход «Ленинский комсомол», которым командовал капитан 2 ранга Л. М. Жильцов, в одном плавании дважды прошел подо льдами Северного полюса. В сентябре 1963 года, преодолев под ледяным куполом планеты нелегкий путь, экипаж атомохода под командованием капитана 2 ранга Ю. А. Сысоева впервые в истории всплыл точно на Северном полюсе, осуществив заветную мечту многих мореплавателей. Известен также блестящий арктический поход атомной подводной лодки под командованием капитана 1 ранга А. П. Михайловского. Примечательным подвигом был поход группы советских атомных подводных лодок вокруг земного шара в 1966 году. За беспримерный героизм, умелое использование боевой техники многие советские подводники в мирные дни награждены орденами и медалями, удостоены высокого звания Героя Советского Союза.



The Soviet Union is a great sea power. It has a strong navy that is capable, together with the other arms of the service, of defending our sea frontiers and ensuring the security of our Motherland.

To get an idea of what our Navy is like today one should visit one of its ships or attend one of the naval reviews. A modern warship is a complex of the most up-to-date hardware, systems and instruments manned by well educated and highly skilled, ideologically seasoned and physically strong sailors, petty and commissioned officers.

Progress made in the post-war years in the development of rocket weaponry, radioelectronics, commission to service of atomic power plants, improvements in sound-locating techniques and instruments, new and better communication means and automatic devices—all have contributed to enhancing considerably the combat power and battle readiness of our Navy. Not only the Navy's outer appearance, but its make-up and methods of combat employment have seen change and modernization.

The pride of the Soviet naval shipbuilding is the atomic powered submarines—the basic shock power of our Navy.

The Soviet atomic submarines long ago proved their excellent sea-going capacity by sailing under the age-old ice cap of the North Pole, and in tropic latitudes, and in their round-the-world cruises. Thus, in 1962 the *Leninsky Komsomol* atomic submarine under Captain 2nd Class Zhiltsov during one cruise twice crossed under ice the North Pole space. In September, 1963, the crew of an atomic submarine under Captain 2nd Class Sysoyev after a strenuous cruise under our planet's ice cupola succeeded in making an unprecedented surfacing exactly at the North Pole having thus accomplished what many sea explorers had dreamed of for ages. A matter of record is also the brilliant cruise of the atomic submarine commanded by Captain 1st Class Mikhailovsky. The cruise of a force of Soviet atomic submarines around the world in 1966 was an outstanding achievement in its own right. For their remarkable heroism and skill in handling combat equipment many Soviet submarine crew members were in peace time awarded orders and medals, some of them were distinguished by the highest honour in this country—the Hero of the Soviet Union title.

In addition to its submarine force the Navy comprises rocket-carrying, anti-submarine, anti-mine, amphibious, landing and other surface ships fitted out with modern arms and combat equipment. On watch in defence of peace in the seas and oceans of the globe are the anti-submarine cruisers *Kiev*, *Minsk*, the rocket-carrying cruiser *Kirov*. New combat capabilities have been added by putting into service vertical take-off and landing helicopters and planes. They widen the ships' field of observation and provide for greater efficiency in carrying on combat operations at sea. The fighting power of the Navy has been enhanced by its rocket-carrying and anti-submarine air-force arms. The marines who won glorious fame during the Great Patriotic War have been re-armed and re-equipped on a new technical footing.

Putting into being a modern Navy with its first-rate armaments and equipment has been made possible by the growth of the economic potential of our country, the impressive achievements of Soviet science and technology thanks to the never flagging concern of the Communist Party and Government for the security of our Motherland.

The personnel of the Soviet Navy is highly skilled and experienced in the performance of its duties, is devoted to the cause of the Communist Party and the Soviet people. A wide system of schools has been established for training officers and men

Кроме подводных кораблей, в состав флота входят ракетные, противолодочные, противоминные, десантные и другие надводные корабли, оснащенные современным оружием и боевой техникой. Вахту мира в морях и океанах несут противолодочные крейсера «Киев», «Минск», ракетный крейсер «Киров». Новые качества придали надводным кораблям вертолеты и самолеты вертикального взлета и посадки. Они расширили поле видимости кораблей, обеспечили лучшие возможности для ведения боевых действий на море. Морская ракетноносная и противолодочная авиация увеличила боевую мощь флота. На новой технической основе возрождена прославившаяся в годы Великой Отечественной войны морская пехота.

Создание современного Военно-Морского Флота, оснащенного первоклассным вооружением, стало возможным благодаря росту экономического потенциала нашей страны, крупным достижениям отечественной науки и техники, в результате повседневной заботы Коммунистической партии и Советского правительства о безопасности нашей Родины.

В настоящее время Советский Военно-Морской Флот располагает опытными, высококвалифицированными, преданными делу Коммунистической партии и советскому народу военными кадрами. Для их подготовки существует большая сеть военно-морских учебных заведений. Среди них широко известны своими замечательными традициями такие, как Высшее военно-морское училище имени М. В. Фрунзе, Высшее военно-морское инженерное училище имени Ф. Э. Дзержинского, Высшее военно-морское политическое училище и многие другие, впитавшие все лучшее, что было и есть в нашем флоте. В ряду военно-морских учебных заведений особое место занимает Военно-морская академия, имеющая более чем полуторавековую историю.

В распоряжение советских моряков предоставлено все необходимое для выполнения почетного долга по защите своей Родины. Они являются властелинами прекрасной боевой техники — умных «видящих» и «думающих» машин, помогающих им решать сложнейшие задачи по управлению кораблем, его мощными энергетическими установками, комплексами ракетного, торпедного и другого оружия. Морякам созданы комфортные условия жизни на корабле, которые способствуют умножению их физических и духовных сил. А это так необходимо моряку! Ведь флотская служба — это прежде всего напряженный ратный труд, это вахта у экранов радиолокационных станций, пультов управления оружием и у штурвалов. Флотская служба — это и далекие океанские походы, и штормовая качка, и тропическая жара, и арктический холод...

Сегодня лучшие черты советских военных моряков с особой силой проявляются в их неутомимом труде, отличной боевой учебе, примерной воинской службе, активной общественной деятельности. Весь жар своих сердец они отдают повышению боевой готовности флота.

Советские военные моряки активно участвуют в общественно-политической жизни страны. Тысячи лучших представителей флота избраны депутатами Советов и в руководящие партийные органы. Доброй традицией стали шефские связи кораблей и частей с местными партийными, советскими и комсомольскими организациями.

Глубоко сознавая свой патриотический и интернациональный долг, военные моряки стремятся как можно лучше оправдать доверие партии и народа. Они надежно стоят на страже мирного, созидательного труда советского народа.



for it. Among these widely known for their remarkable time-honoured traditions are the Frunze Higher Naval School, the Dzerzhinsky Higher Naval Engineering School, Higher Naval Political School and many others embodying the very best of the past and present of our Navy. A pride of place among all those naval training establishments by virtue belongs to the Naval Academy with its over 150-year long history of servicing the Navy's needs.

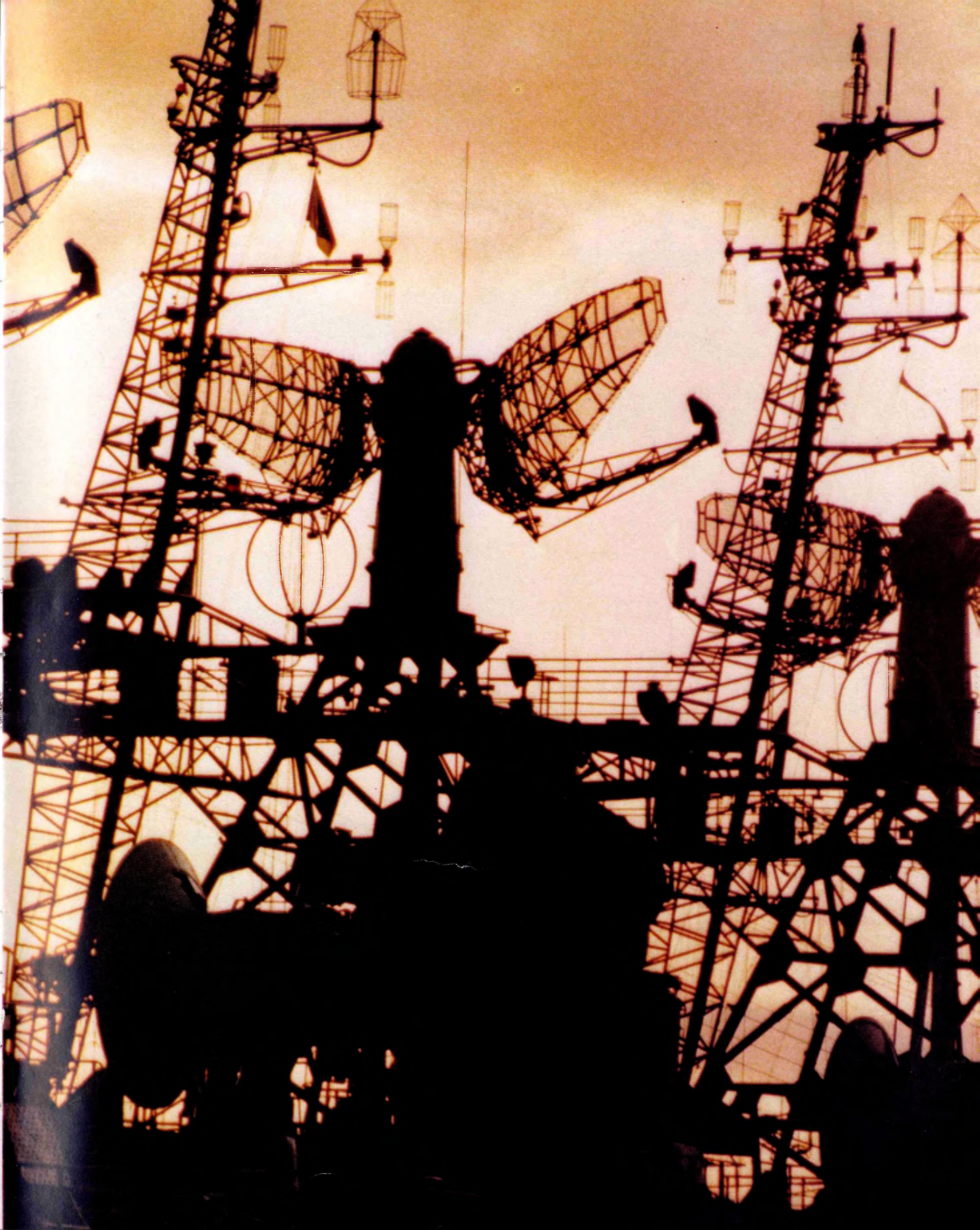
The officers and men of the Soviet Navy have at their disposal everything they need to perform the honourable duty of defending their Mother-country. They are masters of wonderful arms and instruments, of clever "seeing" and "thinking" machines that help them to cope with the most involved problems of handling the ship with her impressive power plant, the complex systems of rocket, torpedo and other weaponry. The sailors enjoy comfortable living quarters and other amenities conducive to their health and helping to build them up spiritually and physically. And that is what a sailor always needs badly! For the service with the Navy is, first and most, strenuous labour for the good of the country's defence: long spells of duty watching the radar screens, manning the weapon systems, operating the steering consoles and stations. It involves also long ocean cruises and enduring the ship's pitch and roll during storms, and tropical heat and the cold of the Arctic...

The best traits of Soviet naval personnel manifest themselves today most vividly in their tireless work, high efficiency and achievements during combat training, excellent performance of other duties, active work on the assignments of public organizations. With all the energy they can master, they attend to the enhancement of the combat readiness of our Navy.

The personnel of the Soviet Navy takes an active part in the public life of our country. Thousands of the best navy men have been elected members of various Soviets and leading Party bodies. A time-honoured tradition is the so-called patronage links between the ships and units and local Party, Soviet and Young Communist League organizations.

Profoundly aware of their patriotic and international duties the officers and men of the Soviet Navy strive to live up to the trust invested in them by the Party and the people of our country. They are reliable guardians of the peaceful pursuits and creative endeavours of the Soviet people.



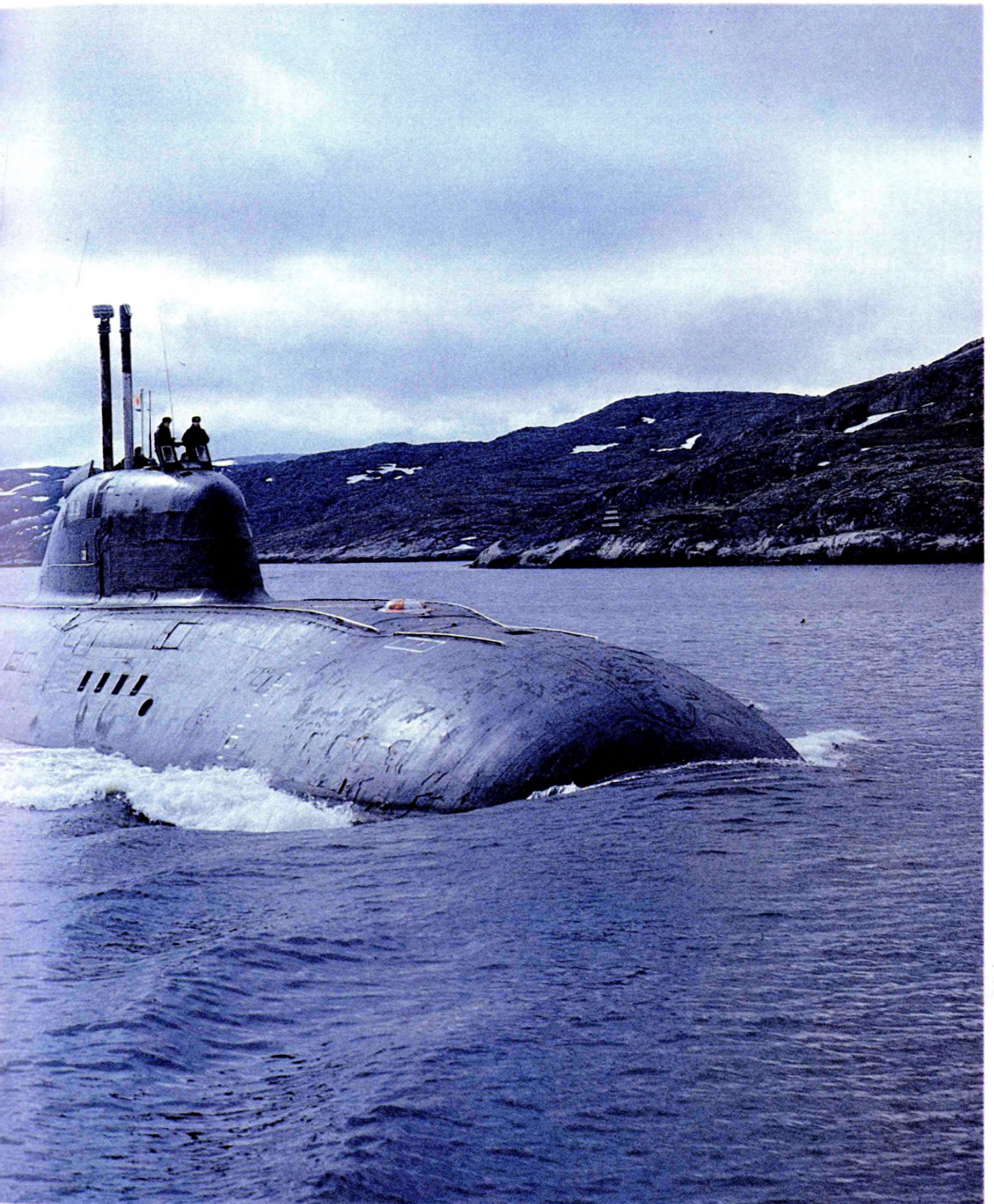


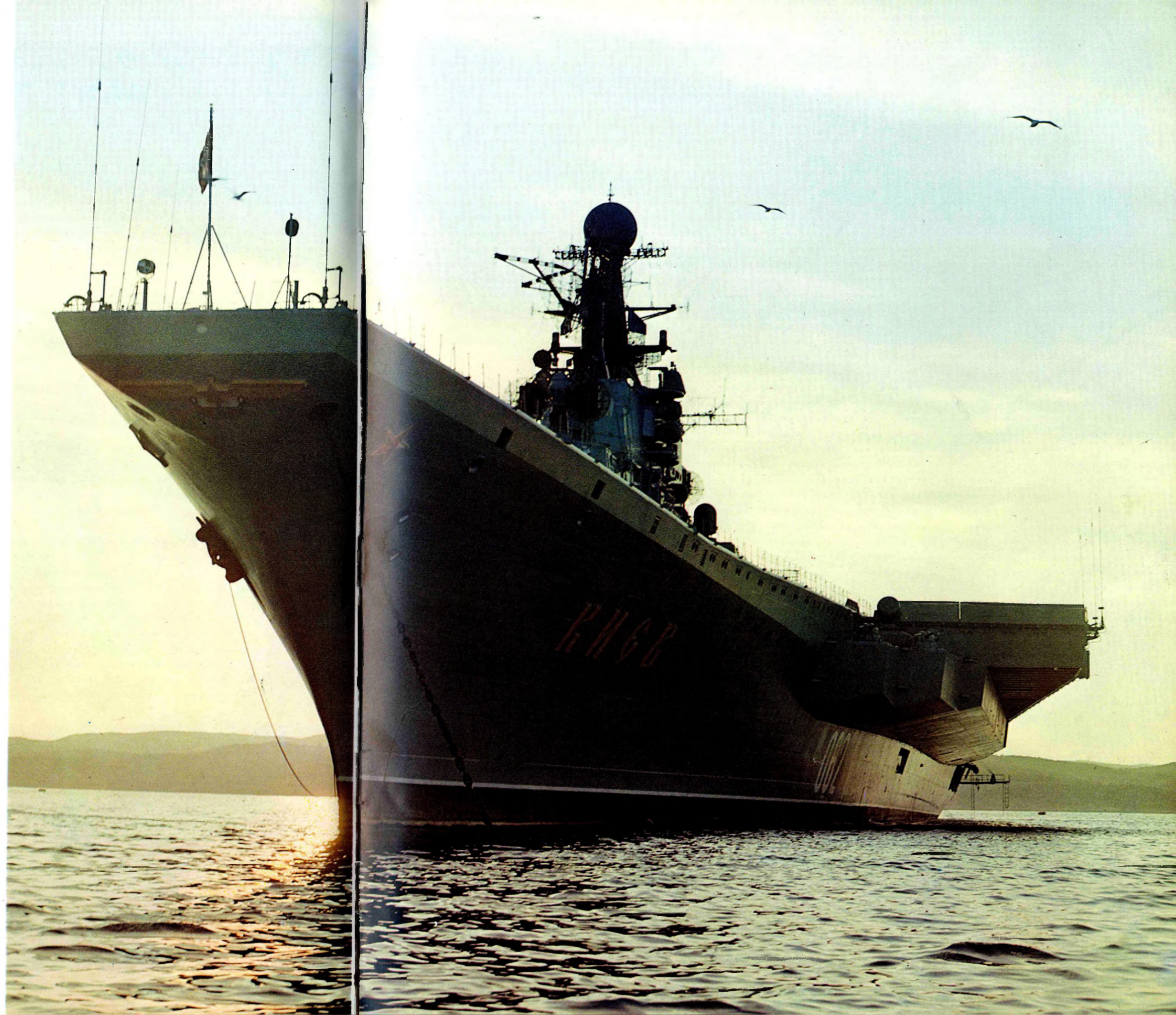






Атомные подводные корабли —
основа ударной мощи флота
Nuclear submarines—the mainstay of the
Navy's shock power





Противолодочный крейсер «Киев»
The antisubmarine cruiser *Kiev*









Военные летчики
с противолодочного крейсера
«Киев»
Pilots of the antisubmarine cruiser *Kiev*

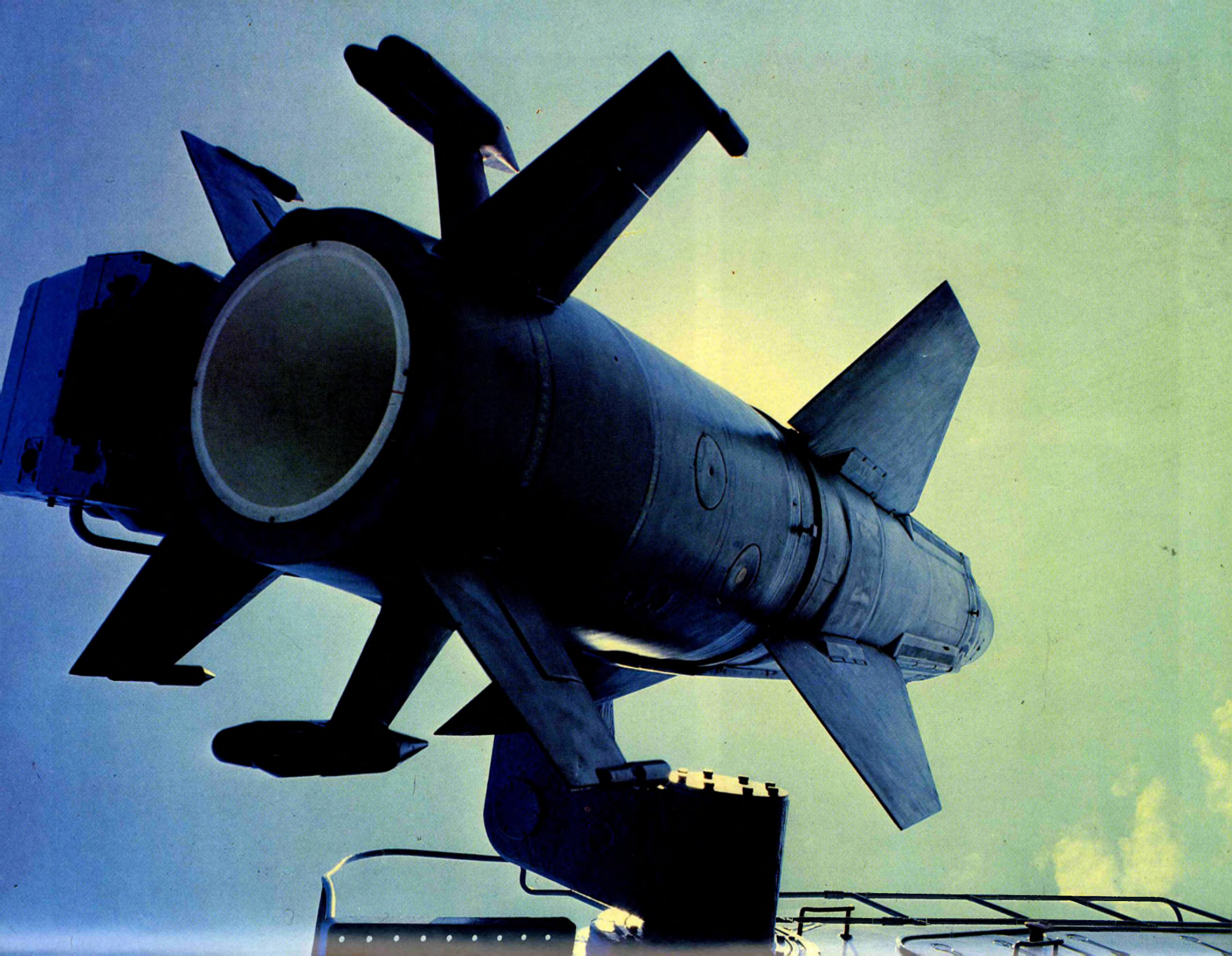


Военные летчики
с противолодочного крейсера
«Киев»
Pilots of the antisubmarine cruiser *Kiev*





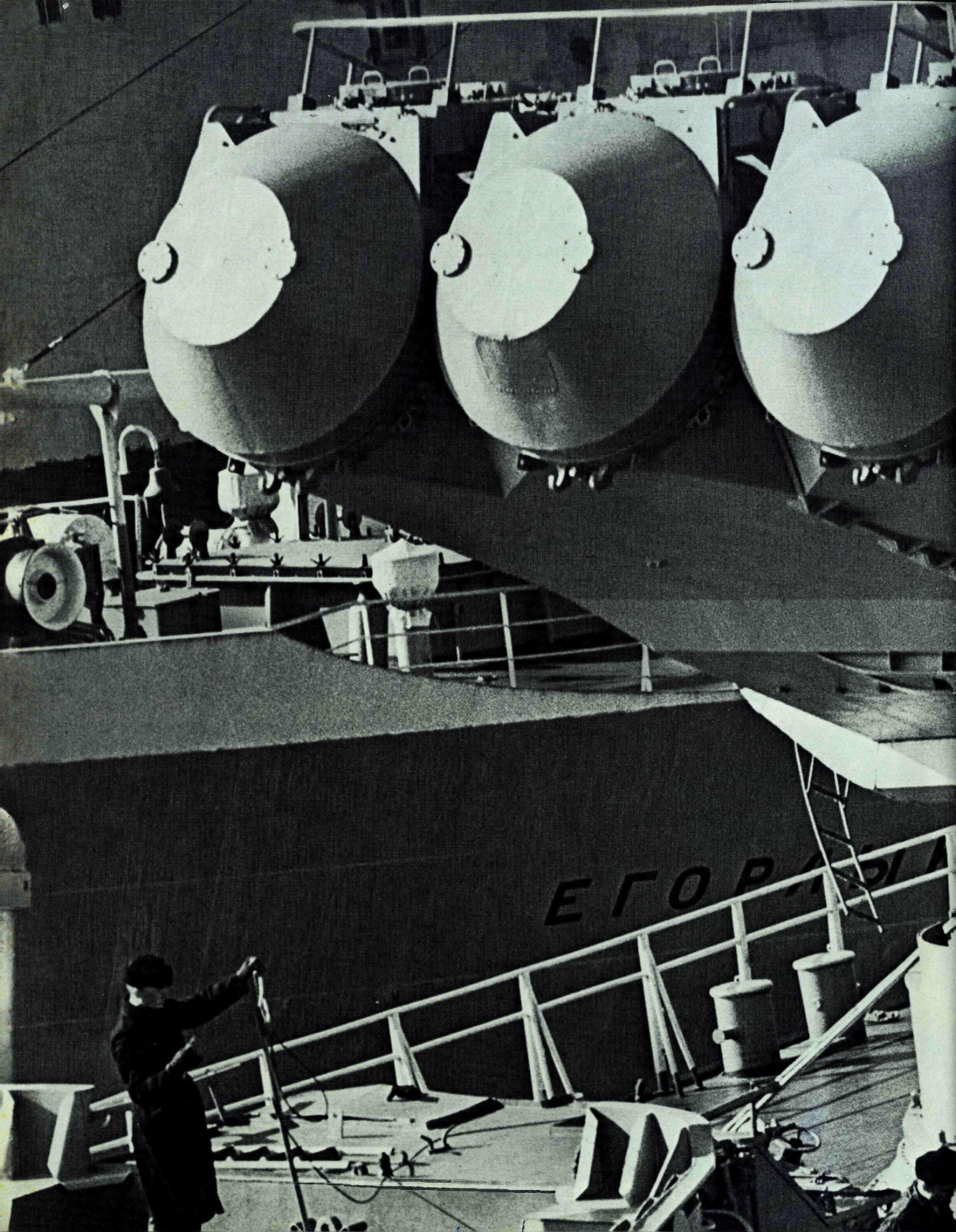
Подготовка к пуску
Rig for launching!



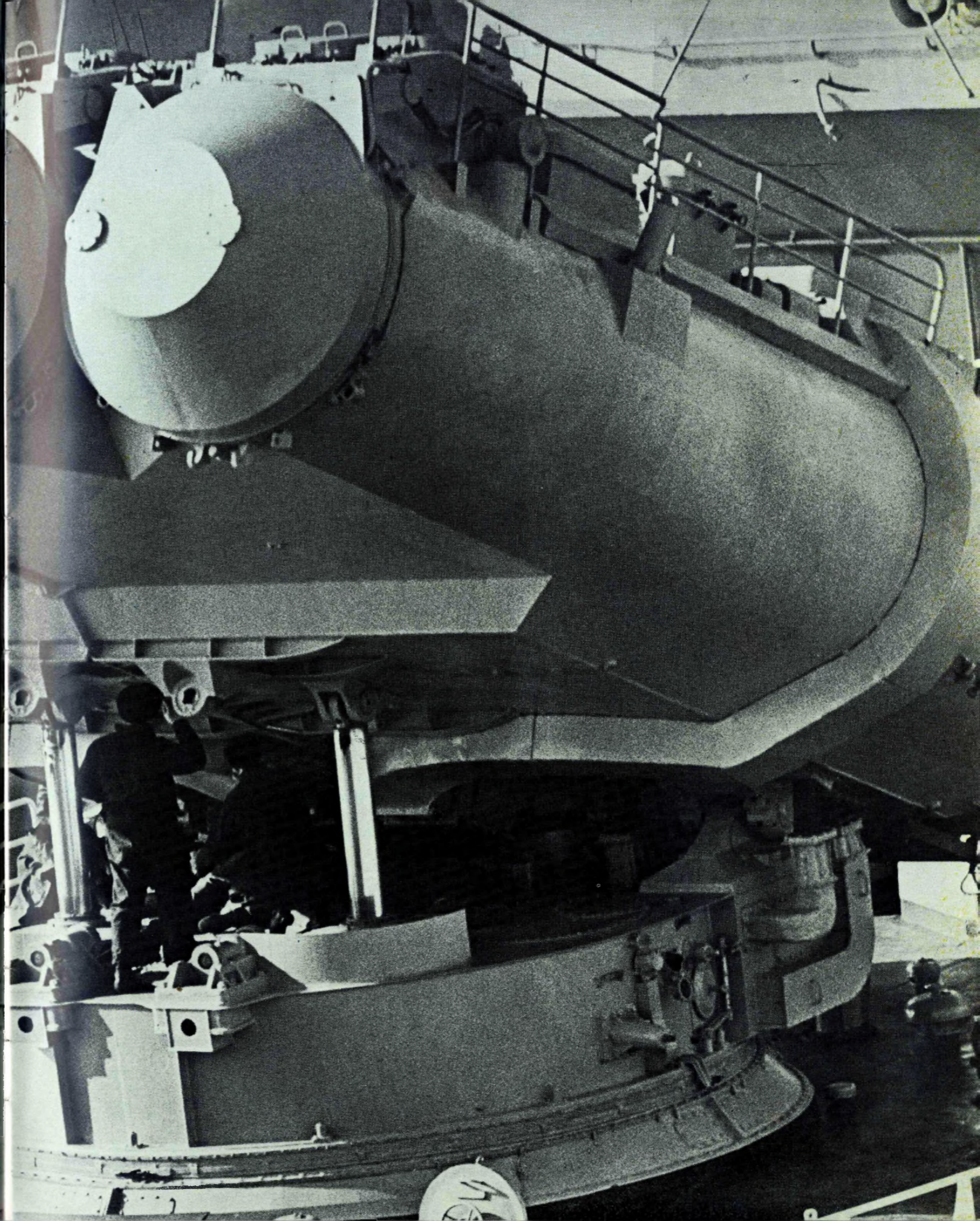
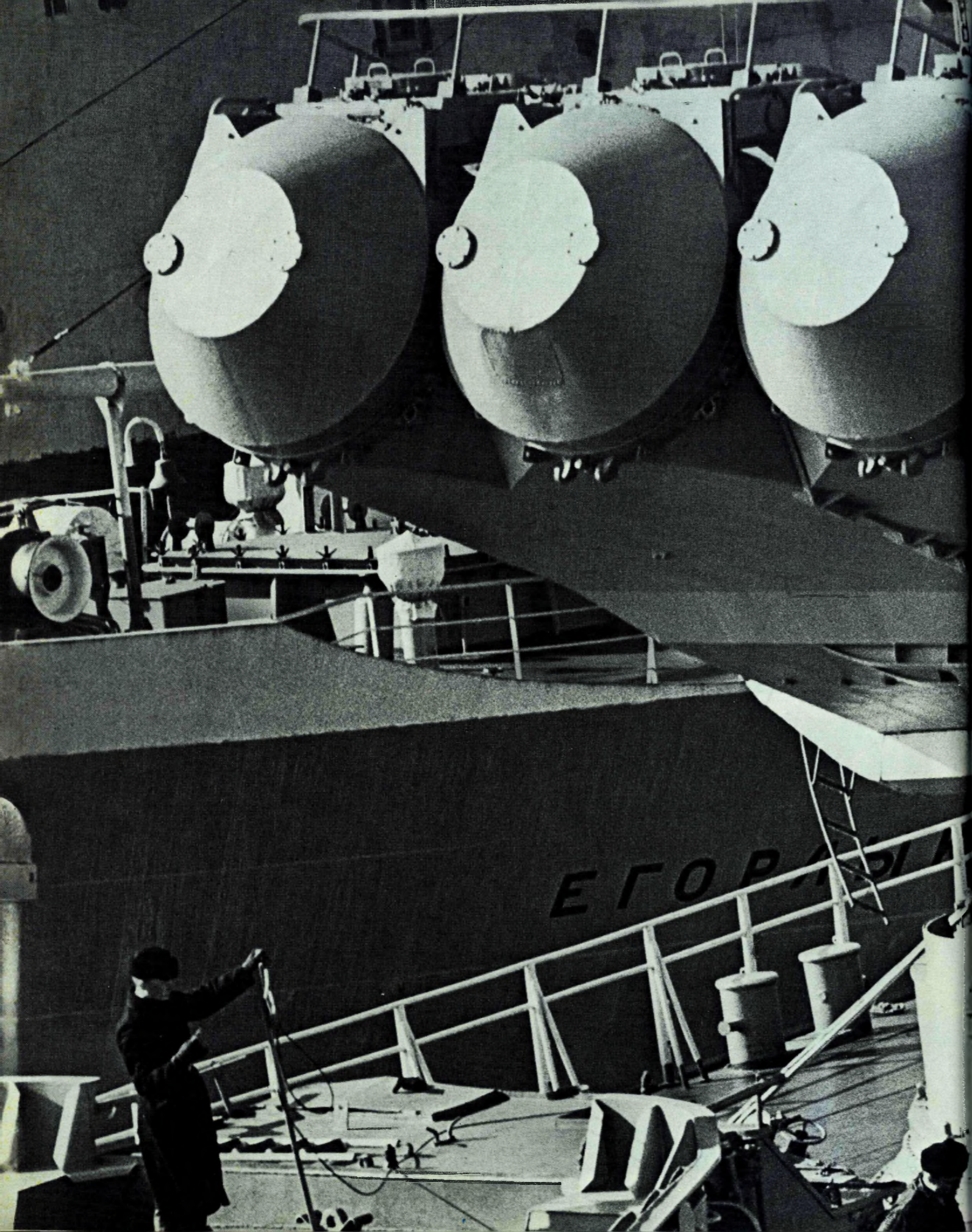




Морской поход — школа моряка
A sea cruise offers excellent training opportunities



ЕГОР





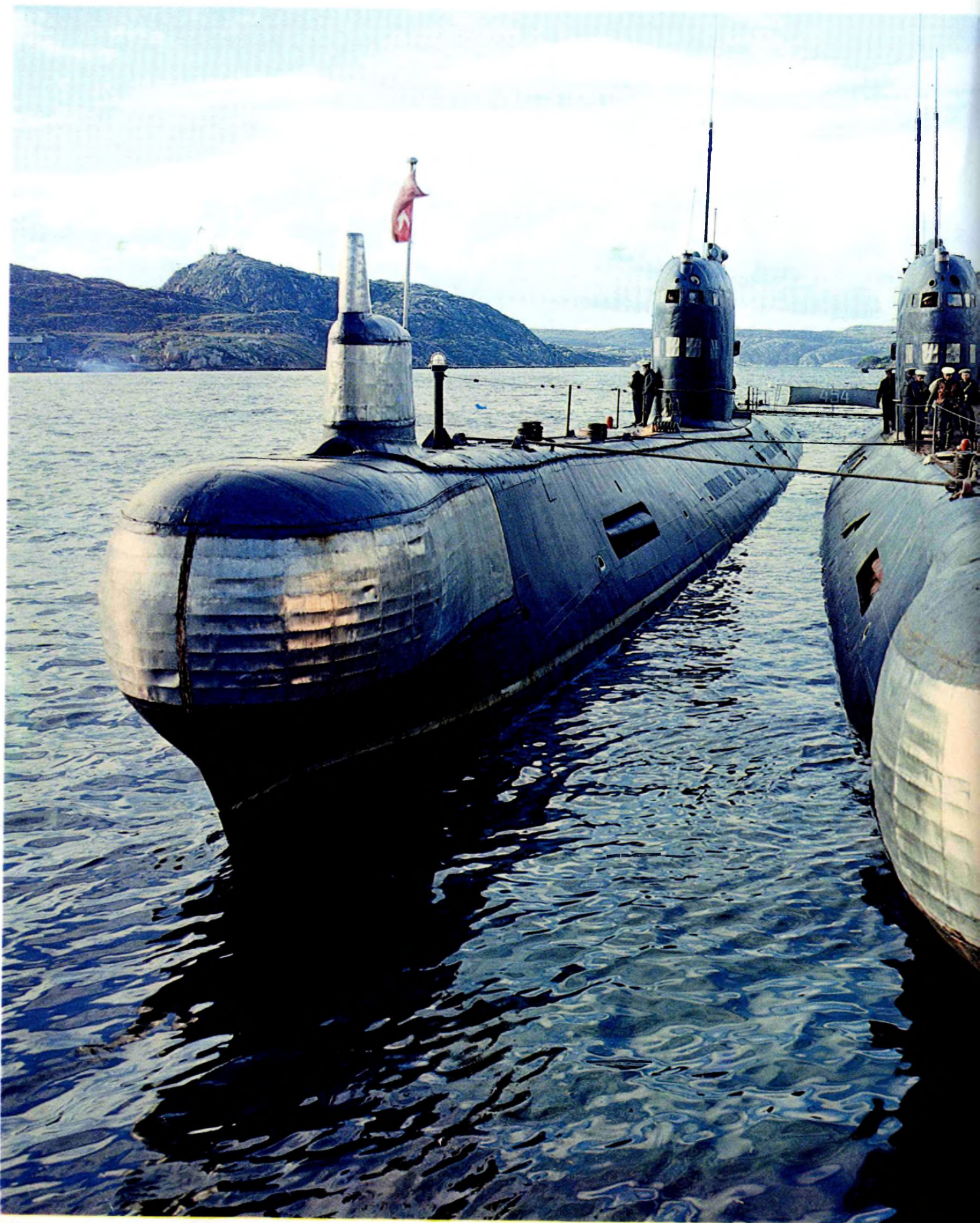


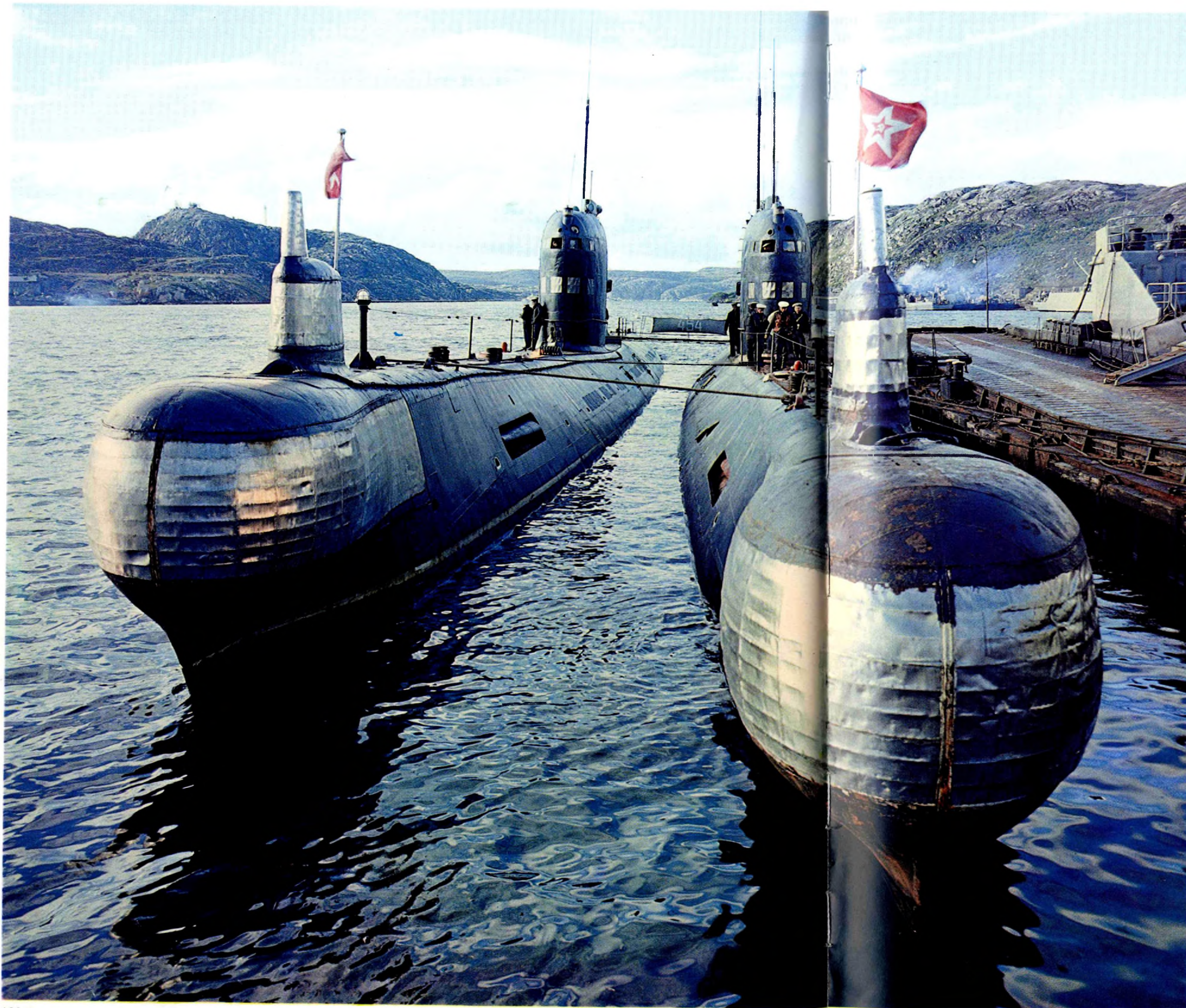
995

856

230

MEMORIAL
TO THE
SINKING OF THE
USS INTrepid (DD-963)
ON APRIL 28, 1968
AT SEA
OFF THE COAST OF
VIETNAM





Подводные лодки в базе
Submarines at base

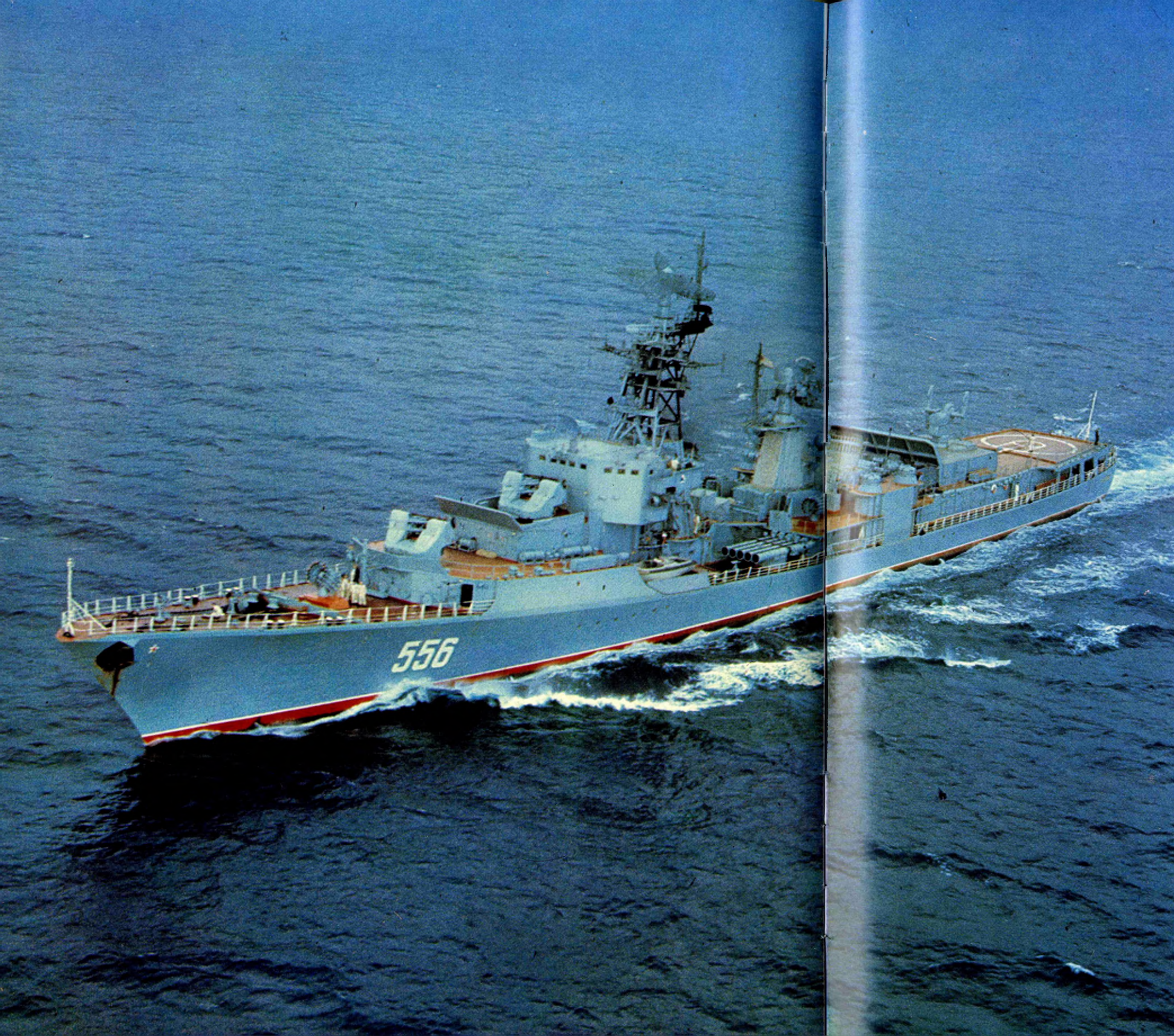


У перископа
At a periscope

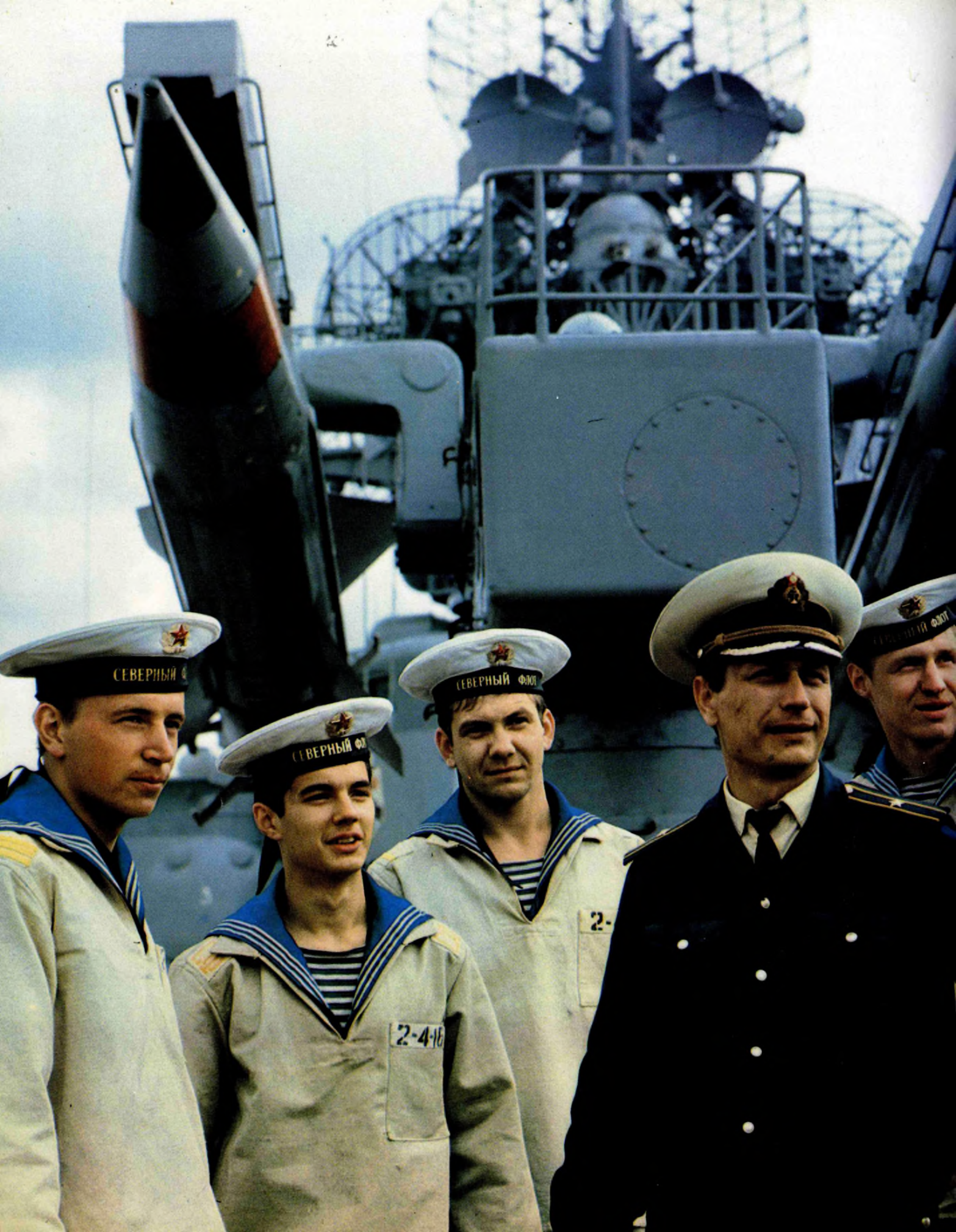








Полным ходом в заданный район
Full speed ahead to the designated
area



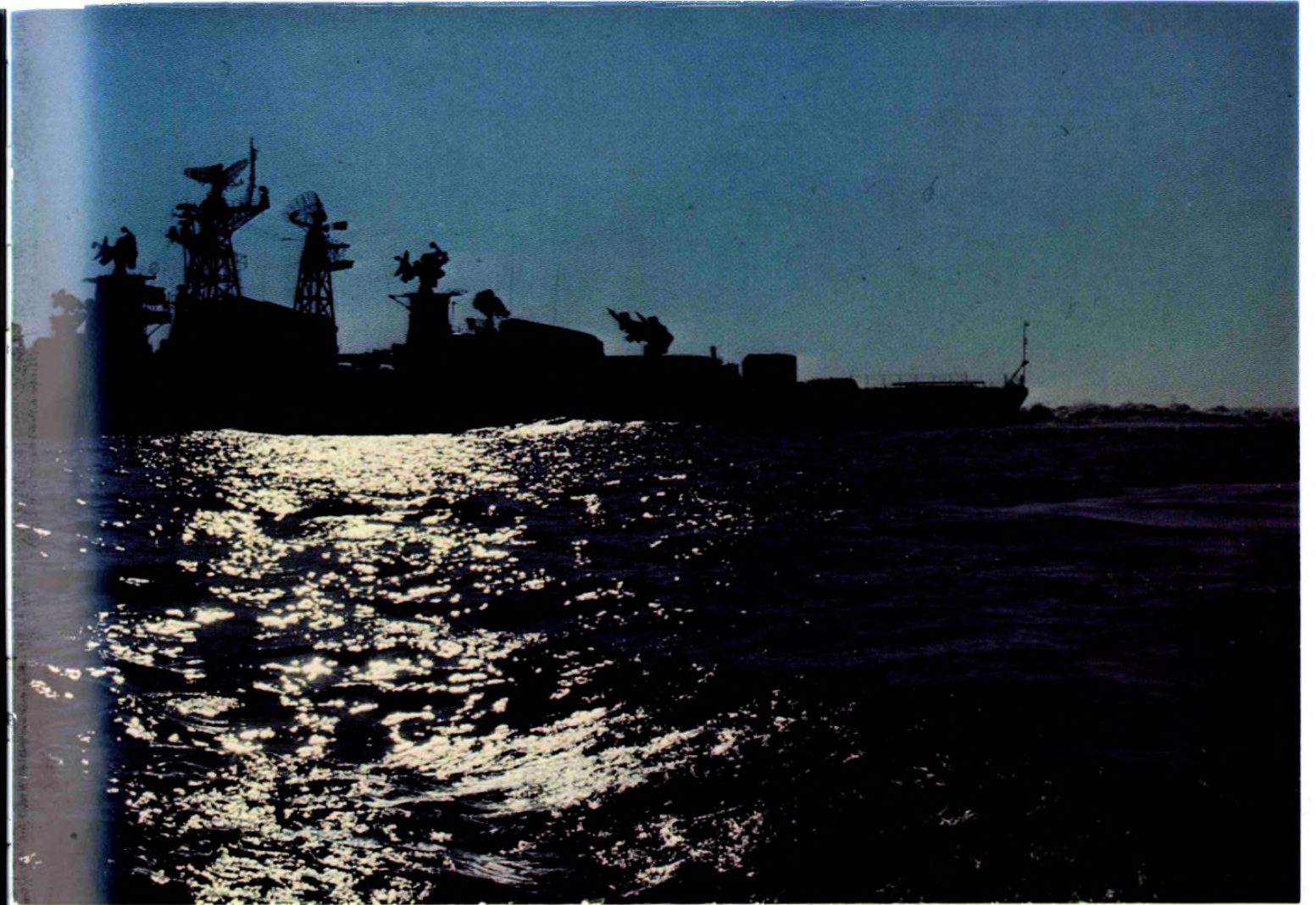
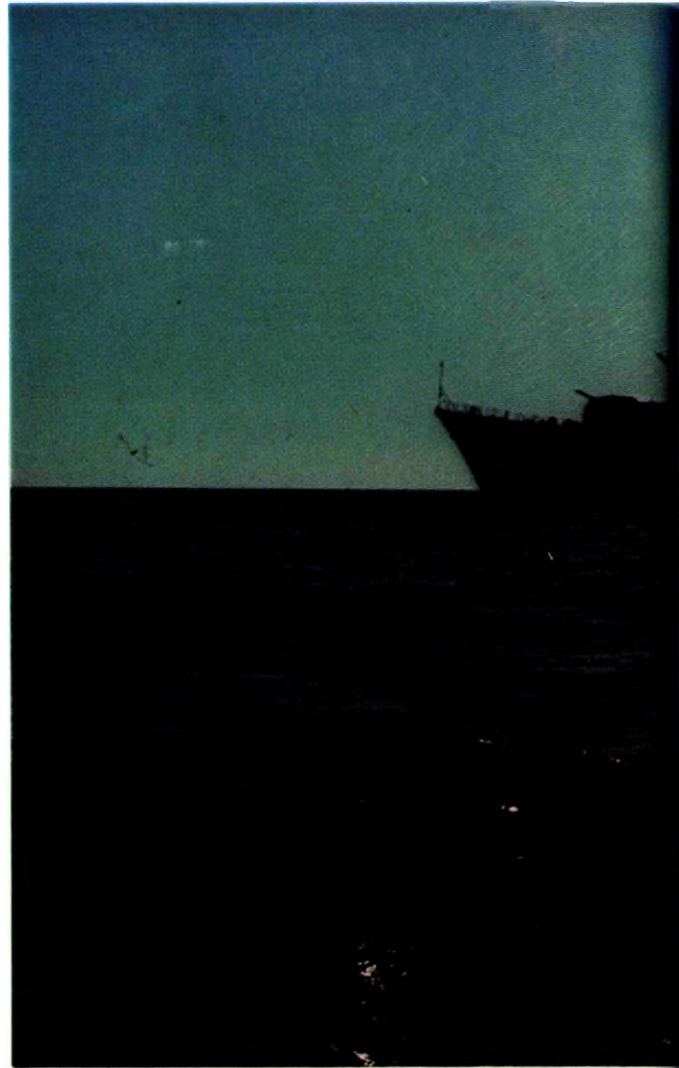


Моряки-ракетчики
Naval missilemen

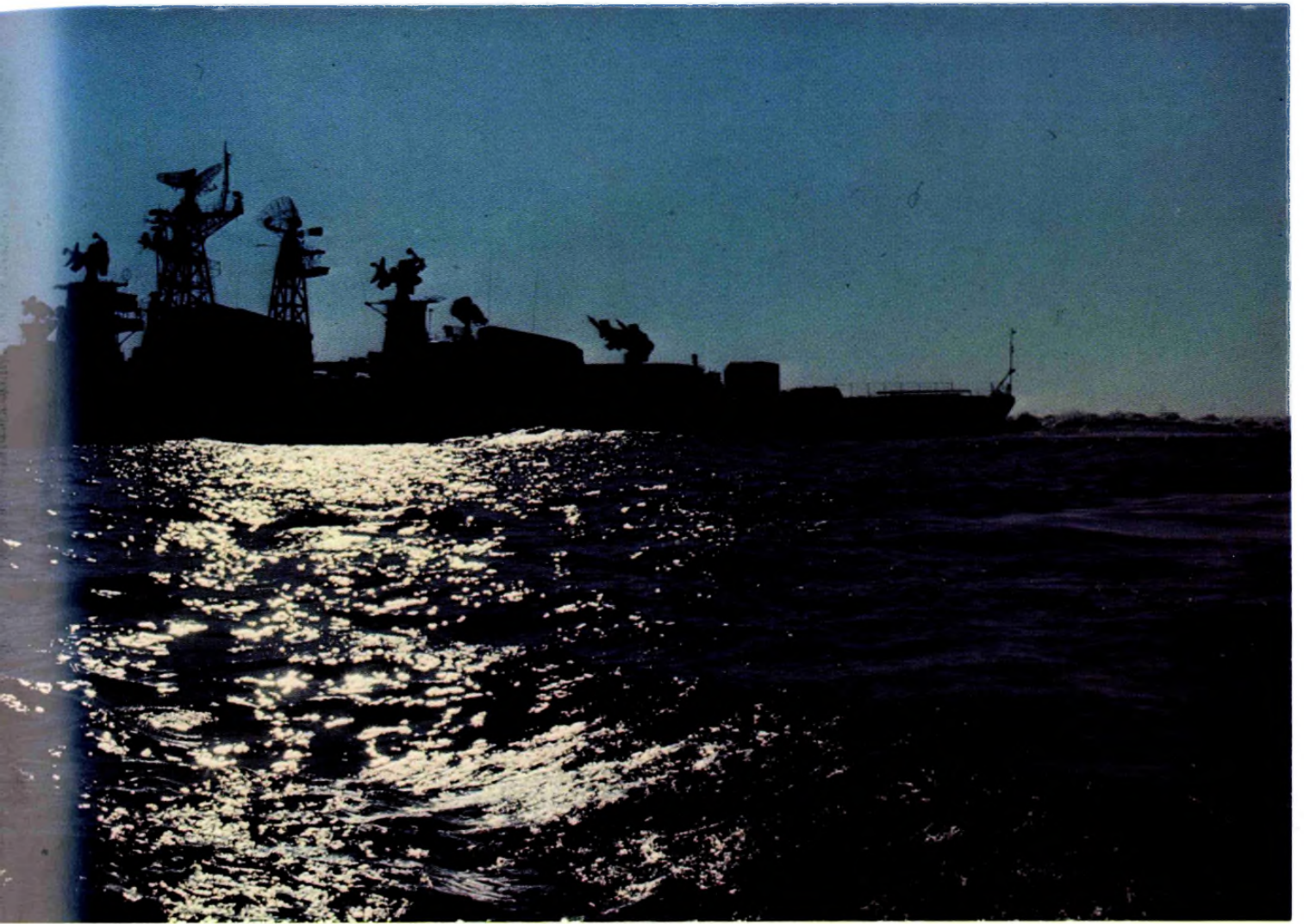


Политическая учеба на корабле
Political class on boardship





В дальнем походе
On an extended cruise





На боевом курсе
Steady on action course





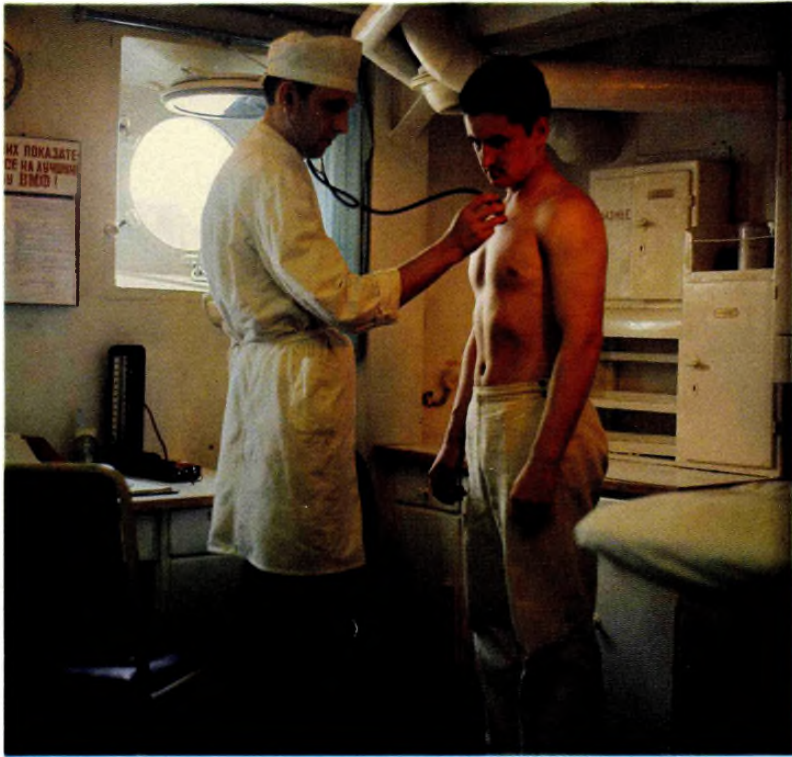
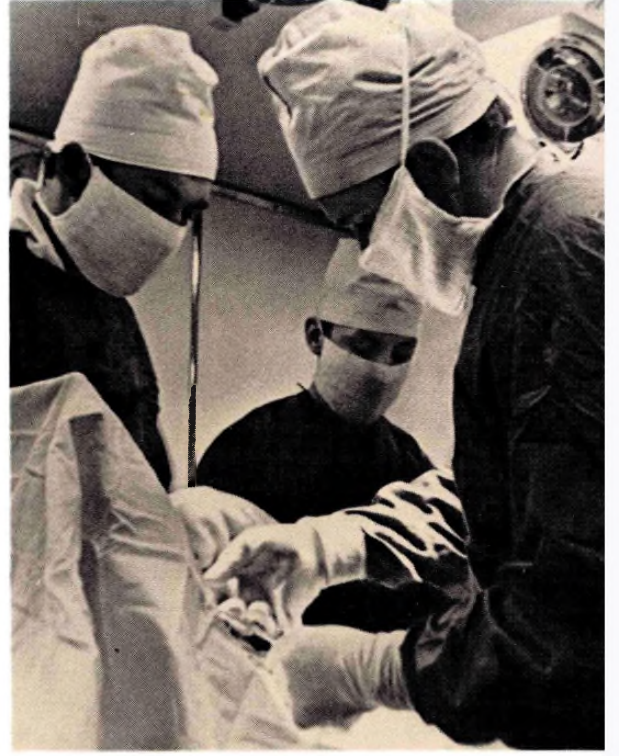




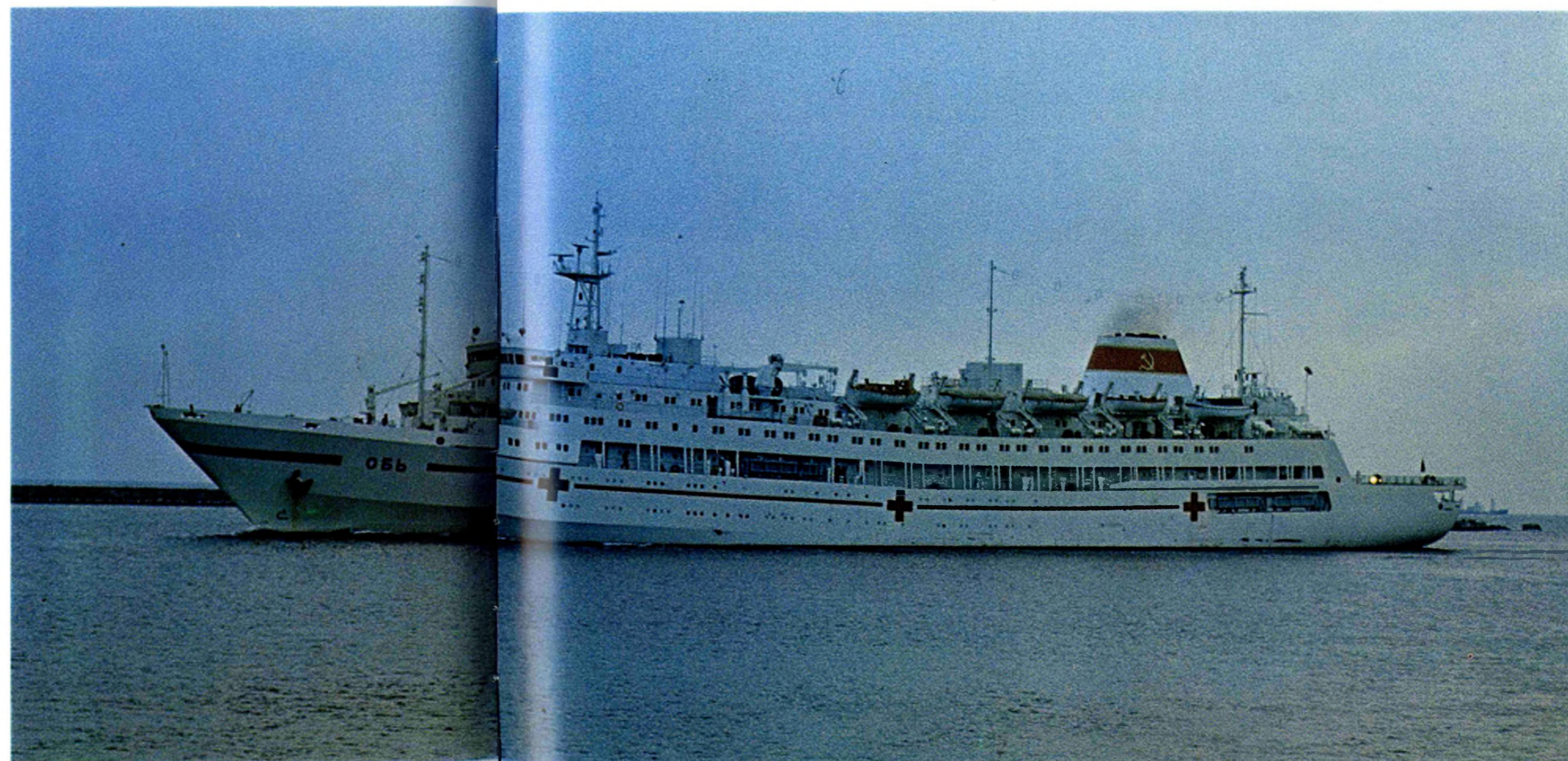
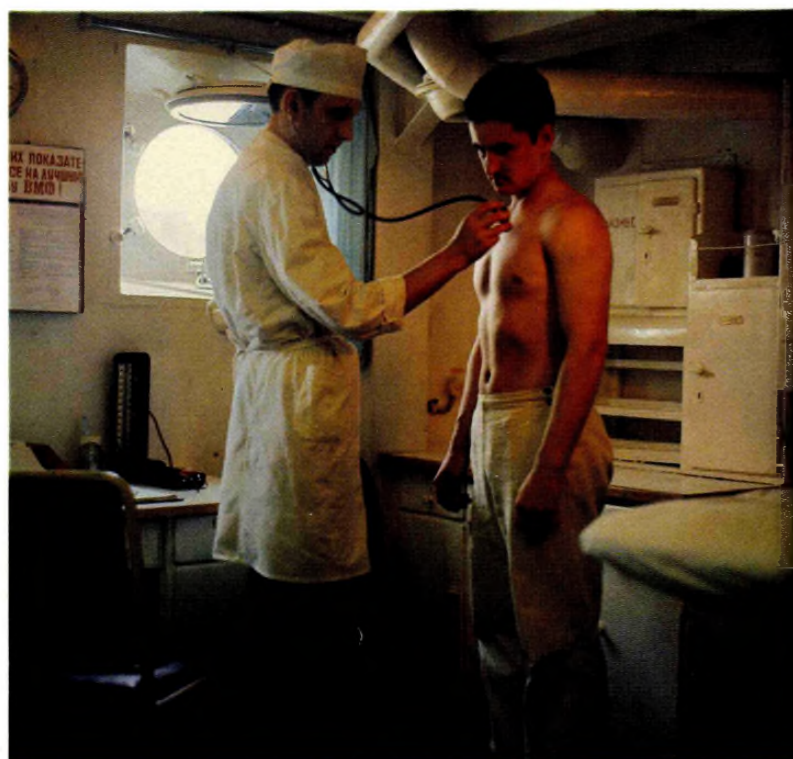




208



Плавучий госпиталь
Hospital ship



Плавучий госпиталь
Hospital ship





Суда вспомогательного флота
Auxiliary fleet ships



Грозное оружие флота
Navy's formidable weapon







БОЕВЫЕ БУДНИ ФЛОТА



**NAVY'S BATTLE TRAINING
ROUTINE**



Высший принцип боевой учебы на флоте, как и во всех Вооруженных Силах, — учить личный состав тому, что необходимо на войне. Этому принципу подчинена вся жизнь на корабле.

На флоте есть свои законы, традиции, обычаи. По сигналу «Боевая тревога», когда зазвучат колокола громкого боя, призывающие личный состав на боевые посты, корабль весь оживает. В этот момент каждый член экипажа отчетливо понимает, что от его четких и быстрых действий зависит боевой успех не только его подразделения, но и корабля в целом. Морской закон — один за всех и все за одного, стал одной из замечательных традиций нашего советского флота.

Советские моряки на учениях действуют так, как действовали их отцы и деды в боях с врагами Родины. Они приумножают славные традиции моряков старшего поколения. С чувством высокой ответственности они готовятся к каждому учению как к серьезному экзамену: тщательно проверяется техника, опробуется аппаратура. Перед учением на митинге, по-фронтальному коротком, моряки клянутся с честью выполнить поставленную командиром учебно-боевую задачу. В ходе учений высокая ответственность, предельная четкость пронизывает действия каждого моряка. И так же, как в годы Великой Отечественной войны, беспредельная любовь к Родине, верность долгу порождают у моряков героизм, мужество и самоотверженность при выполнении служебного долга.

Памятным событием для каждого экипажа являются ракетные пуски, стрельбы. В эти моменты всюду на боевых постах кораблей ощущается небывалый подъем. Отличное выполнение учебно-боевых задач стало девизом моряков. Знаменательной страницей в жизни Советского Военно-Морского Флота стали маневры «Океан» в апреле — мае 1970 года, когда Северный, Тихоокеанский, Черноморский и Балтийский флоты длительное время действовали по единому замыслу в обширном районе Мирового океана. Это самое крупное учение в истории советского флота показало возросшую военно-морскую мощь социалистического государства, его способность решать любые задачи на море.



The number one principle guiding the combat instruction in our Navy and in the rest of the Armed Services is to train personnel in what is needed in modern warfare. The routine on board a naval vessel is dominated by this principle.

The Navy has its laws, traditions and customs. When the "All hands to battle stations" bells go the entire ship comes to life. Each sailor realizes that his prompt and efficient performance is absolutely essential to the success not only of his station, but of the ship as a whole. The law of the sea, "One for all and all for one" has become, among others, a splendid tradition of the Soviet Navy.

During battle exercises the sailors act the same way their grandfathers and fathers acted in combat with the enemies of our Motherland. They add new traditions to the precious legacy handed down to them by the older generation sailors. With a sense of immense responsibility they get ready for each battle exercise treating it as a very serious test: the instruments and weapons are checked for trouble-free operation and top-rate performance. Each exercise is preceded by a brief war-time style meeting at which the sailors pledge themselves to cope honourably with the battle-training mission assigned to them by their Commanding Officer. During the exercises a high sense of responsibility and utmost efficiency mark the actions of each sailor. Same as in the years of the Great Patriotic War boundless love to our Motherland, loyalty to the service generate heroism among the sailors, inspire them to acts of bravery and selflessness while doing their duty.

Rocket launching and gunnery practice are events to be remembered and lived over for each ship crew. At that time unusual enthusiasm and alertness are observed at all stations. Getting top ratings for battle-training performance has become a motto the sailors live by today.

A remarkable event in the life of the Soviet Navy was the *Ocean* naval exercises in April-May, 1970.

The exercises had no equals in scale in the history of the Soviet Navy; they proved the augmented naval might of our socialist state and the ability of the Navy to mount any active operations at sea.

The *Ocean* exercises ran into adverse weather, conditions. By and large the weather was stormy. The ships' crews, the aircraft teams, the officers and men of the sea-borne landing parties were staunch in the face of those difficulties, they displayed high standards of combat and political training, high morale and physical fitness. While spotting and attacking the "enemy", during rocket launchings, torpedo and gunnery practice and depth-charge bombings our sailors never failed to score high points in their actions.

Условия, в которых протекали маневры «Океан», отличались большой сложностью. Морьякам приходилось действовать преимущественно в штормовую погоду. Корабельные и авиационные экипажи, подразделения моряков-десантников стойко преодолевали все трудности, демонстрируя высокую боевую, политическую, морально-психологическую подготовку и физическую закалку. При поиске и атаках, при ракетных пусках, торпедных и артиллерийских стрельбах, глубинном бомбометании наши моряки неизменно достигали высоких результатов. Несмотря на то, что флоты выполняли свои задачи в разных полушариях планеты, все силы действовали согласованно по месту и времени, в соответствии с общим замыслом.

Плавания в океанах, длительные походы стали основной школой боевой выучки советских моряков. В это время проверяется надежность техники и оружия, морально-политическая и психологическая закалка корабельных экипажей, их боевая выучка и физическая выносливость.

Как и в годы Великой Отечественной войны, в первых рядах лучших воинов — коммунисты и комсомольцы. Они составляют ведущую силу на каждом корабле и в каждой части, показывают всему личному составу пример выполнения служебного долга, задач боевой и политической подготовки. Партийные и комсомольские организации кораблей и частей выступают боевыми организаторами личного состава, несут в ряды моряков идеи Коммунистической партии, мобилизуют их на самоотверженное служение Отчизне.

Наш Военно-Морской Флот с честью выполняет свои интернациональные задачи. Советские военные моряки крепят узы боевого содружества с товарищами по оружию из братских стран социализма. Хорошей школой боевой выучки были учения, проведенные в последние годы совместно с флотами стран — участниц Варшавского Договора.

Совместные походы и учения позволяют улучшать взаимодействие личного состава, выработать единые взгляды на важнейшие вопросы военного искусства, совершенствовать подготовку командиров и штабов, повышать морскую, воздушную и полевую выучку войск, развивать дружеские связи воинов союзных флотов.

Военные моряки нашей страны всегда помнят, что они обеспечивают государственные интересы Родины, неприкосновенность ее рубежей, что от них требуется неунывающая бдительность и постоянная готовность пресечь возможное нападение с моря на нашу страну и страны социалистического содружества, готовность сокрушить любого агрессора.



Ocean cruises, prolonged sea runs have become the basis for the battle training of Soviet naval personnel. This allows not only to check the reliability of the weaponry and naval equipment, but also to test the political, morale and psychological standards and fitness of the ships' crews, the levels of their combat training and physical conditioning.

As in the years of the Great Patriotic War, the Communists and the members of the Young Communist League are in the fore ranks of the best officers and men of the Navy. They are the vanguard on each ship and unit and set an example for the rest of the naval personnel to follow in performing their service duties and in battle and political training. The Party and the YCL bodies of ships and units carry on energetic work as officers and men organizers, are active exponents of the ideas of the Communist Party, inspire naval personnel to serve our country devotedly and selflessly.

Our Navy honours with distinction its international missions. The Soviet sailors are always strengthening the ties of friendship with their comrades-in-arms in the fraternal countries of socialism. The exercises that have been staged in recent years jointly by the navies of the Warsaw Pact countries proved to be good for keeping the fleets in battle trimness.

Joint cruises and exercises help to streamline co-operation of naval personnel, to unify concepts involving the basic problems of tactics and strategy, to perfect the functioning of various command echelons and headquarters, to bring up the standards of training for combat duty at sea, in air and on land of the allied navies.

The officers and men of our Navy never forget that they are securing the state interests of our Motherland, the inviolability of her frontiers, and that they are called upon to display never-flagging vigilance and be constantly in battle-trim shape to curb any possible attack from the sea upon our country and other members of the socialist community, be always ready to inflict a crushing defeat upon any aggressor.



Объявлена учебно-боевая тревога!

The Combat Training Quarters signal has been sounded

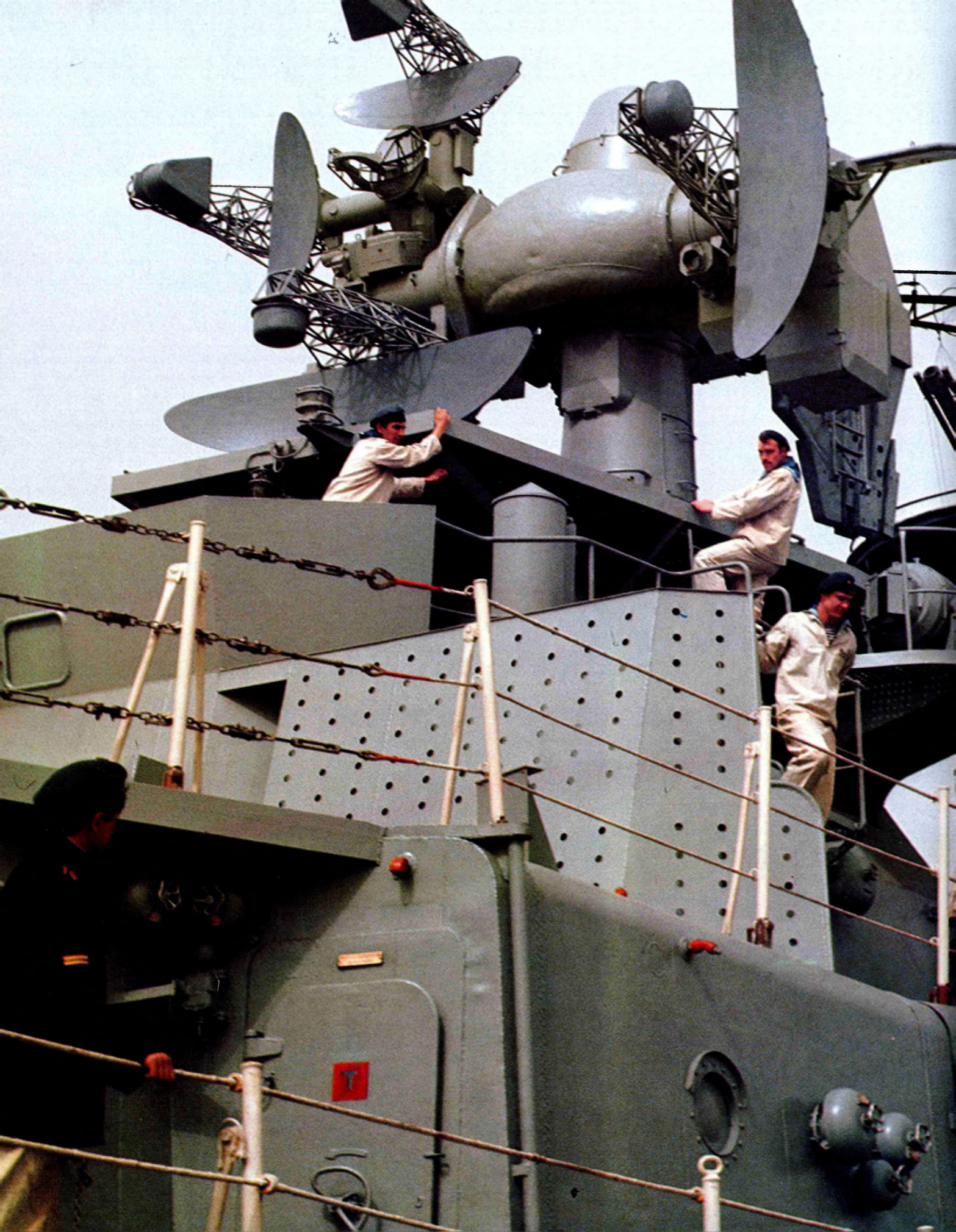


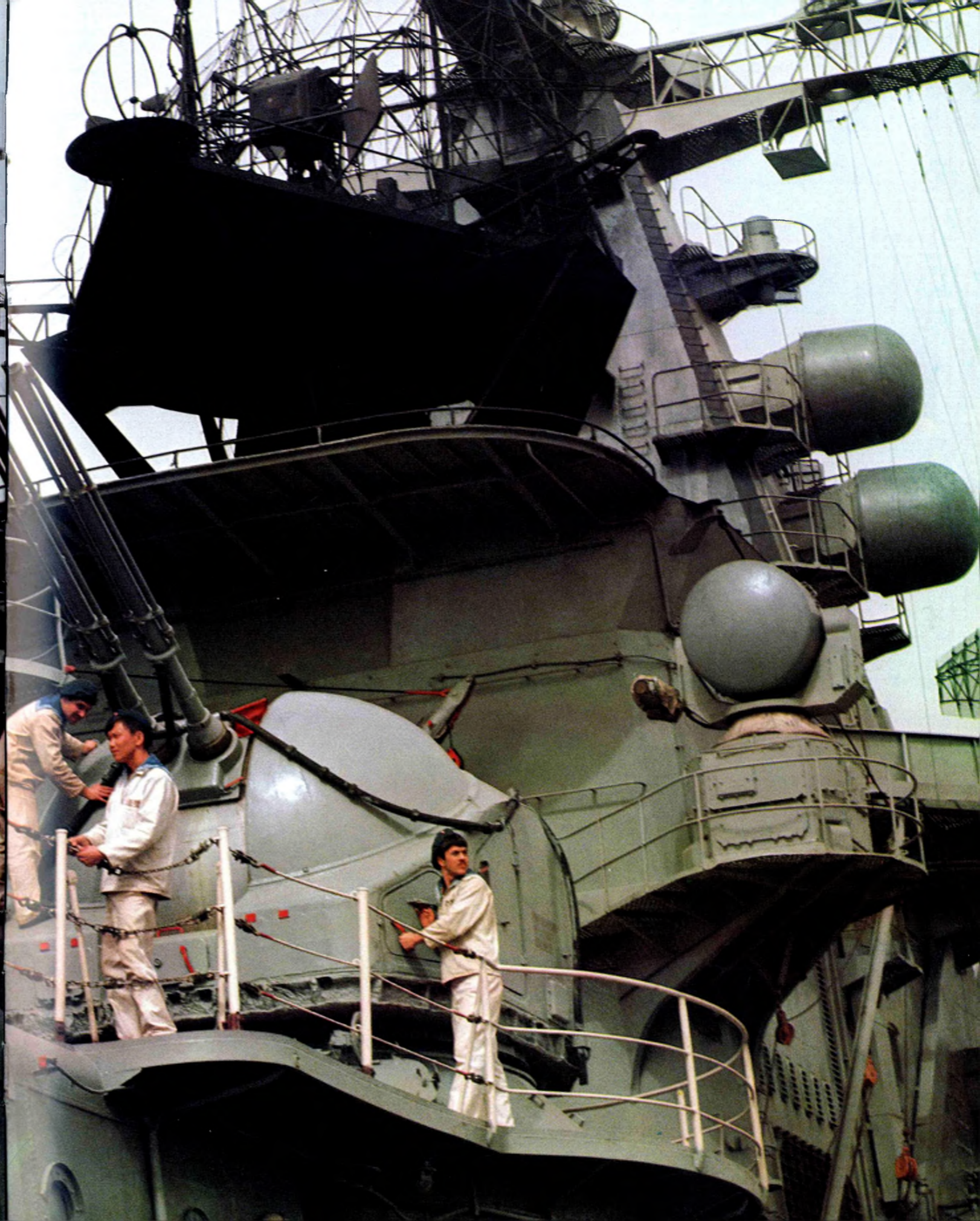
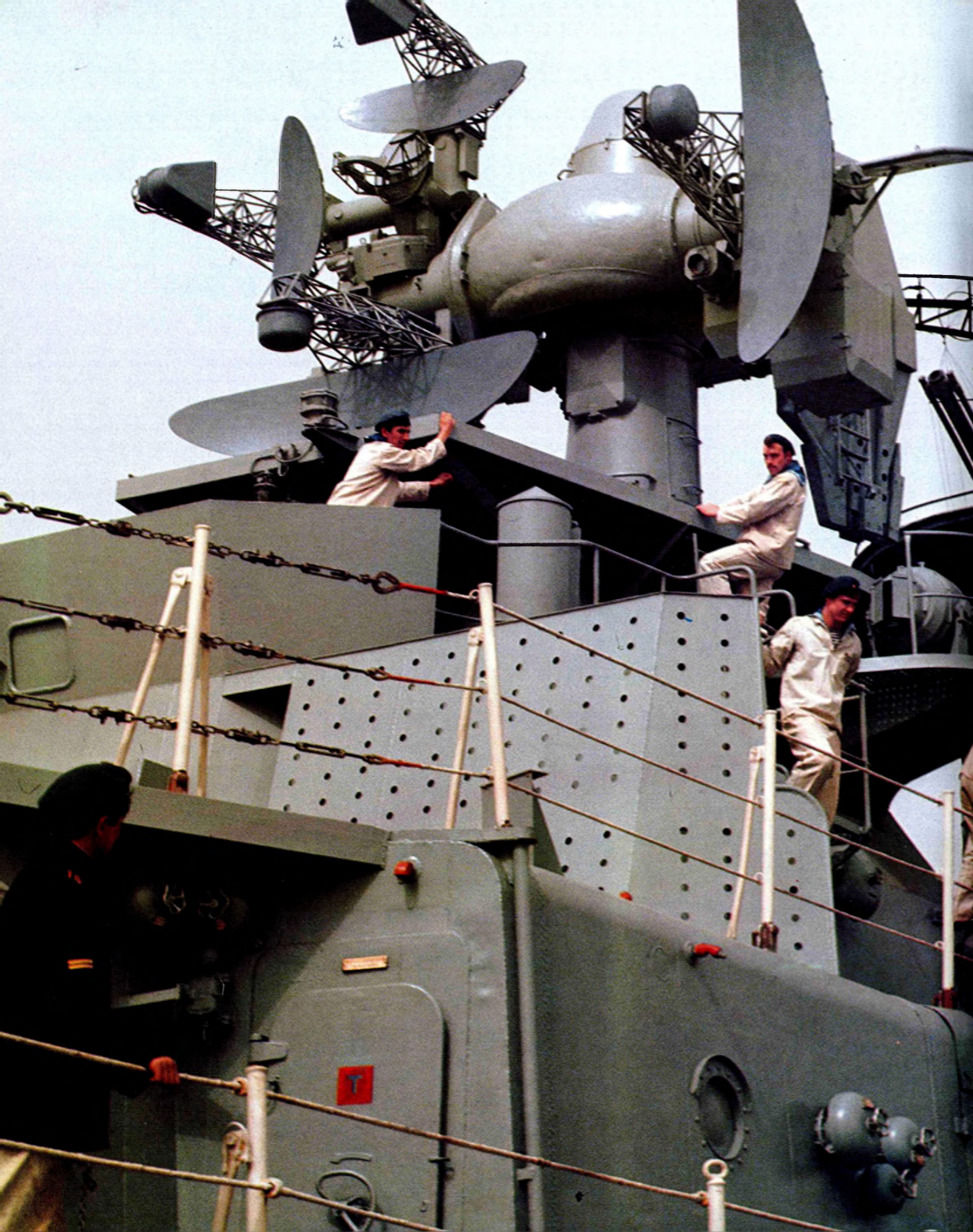








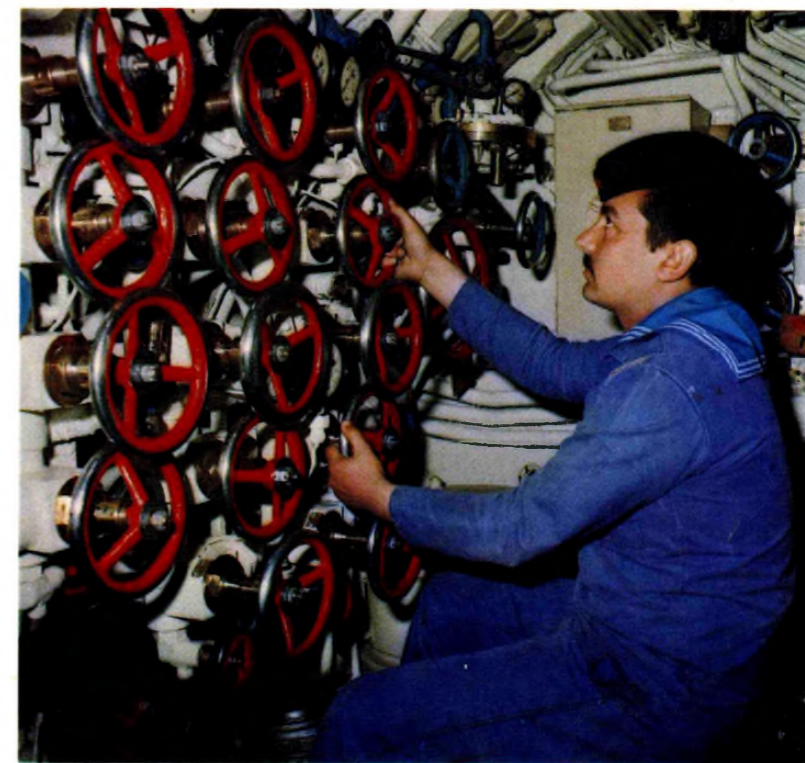










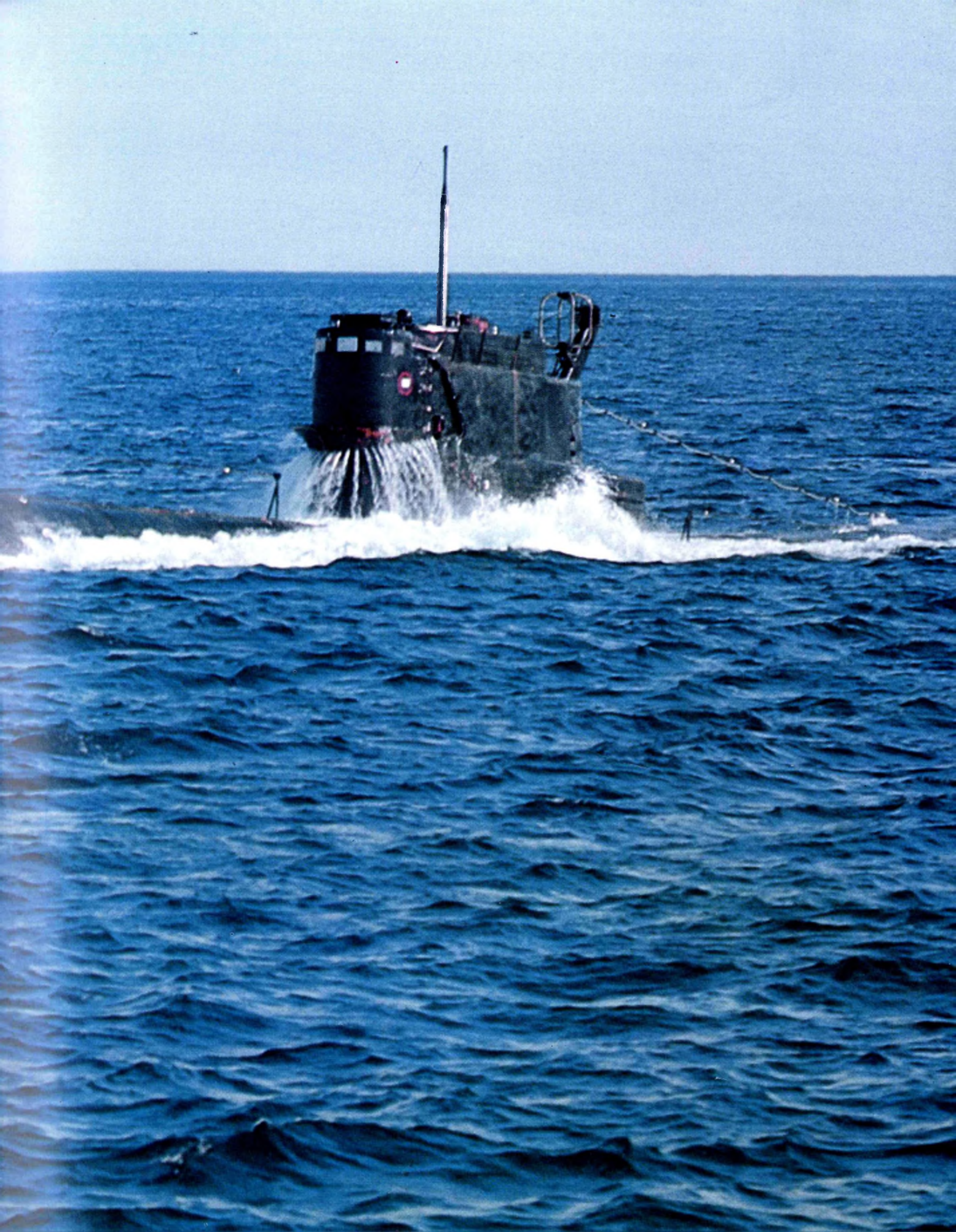


Каждый на боевом посту
Each man at his station

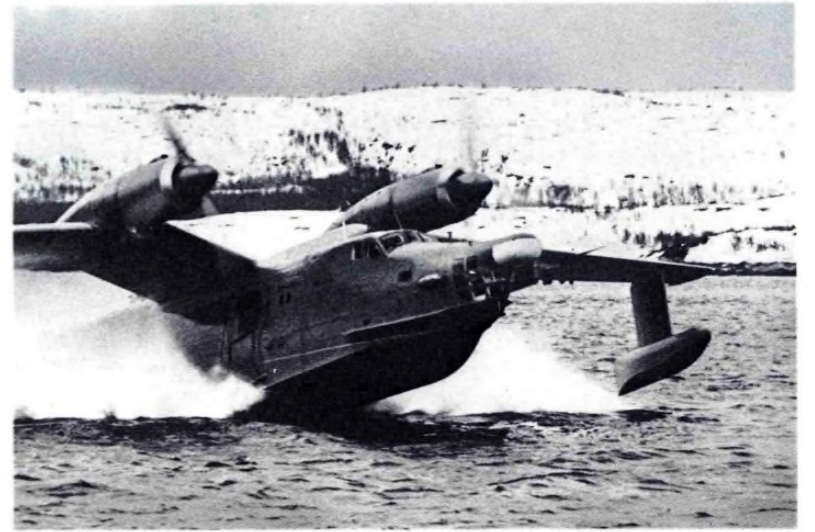












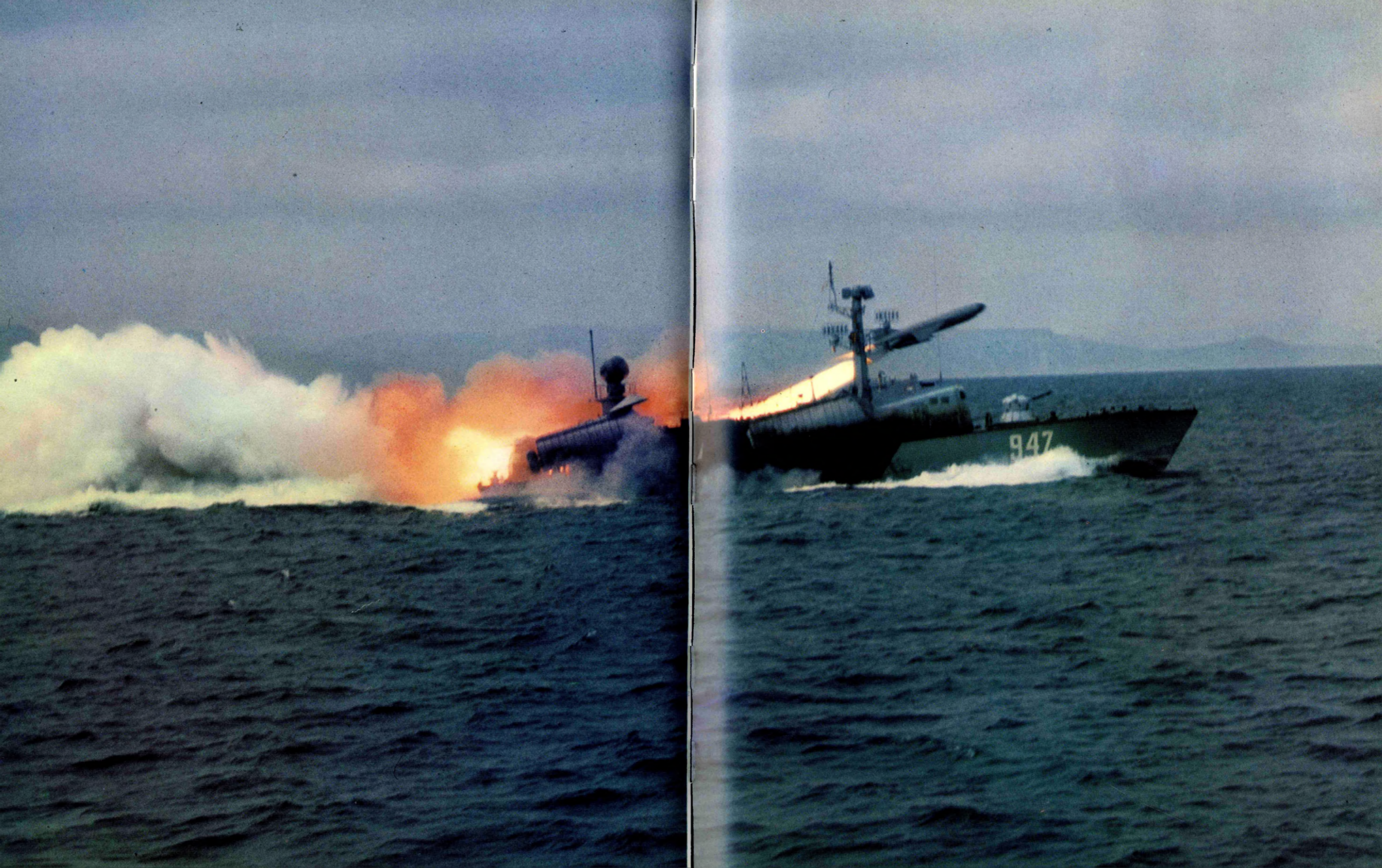
По самолетам!
Mount the craft!

















**Член Политбюро ЦК КПСС,
Министр обороны СССР
Маршал Советского Союза
Д. Ф. Устинов на учениях войск
и сил флота Вооруженных
Сил СССР «Запад-81»**

Marshal of the Soviet Union D. Ustinov,
Member of the CC CPSU Politbureau
and Defense Minister of the USSR,
at the *Zapad-81* exercises of the Soviet
Ground, Air and Naval forces

На учениях в динамичной и сложной обстановке, максимально приближенной к условиям боевой действительности, войска и силы флота убедительно продемонстрировали прочный сплав высокой технической оснащенности, воинского мастерства и несокрушимого морального духа. Личный состав, принимавший участие в учениях, самоотверженно выполнил свой воинский долг, проявил мужество, инициативу, умение действовать и применять свое оружие в бою, показал высокую политическую зрелость и волевые качества, готовность надежно защищать наше социалистическое Отечество, наших друзей и союзников.

Министр обороны СССР
Маршал Советского Союза
Д. Ф. Устинов

During the exercises the ground troops and the units of the Navy, acting under involved and constantly changing conditions that simulated, to the greatest extent possible, those of real combat, have convincingly proved to be an integrated blend of high materiel status, military skills and indomitable morale.

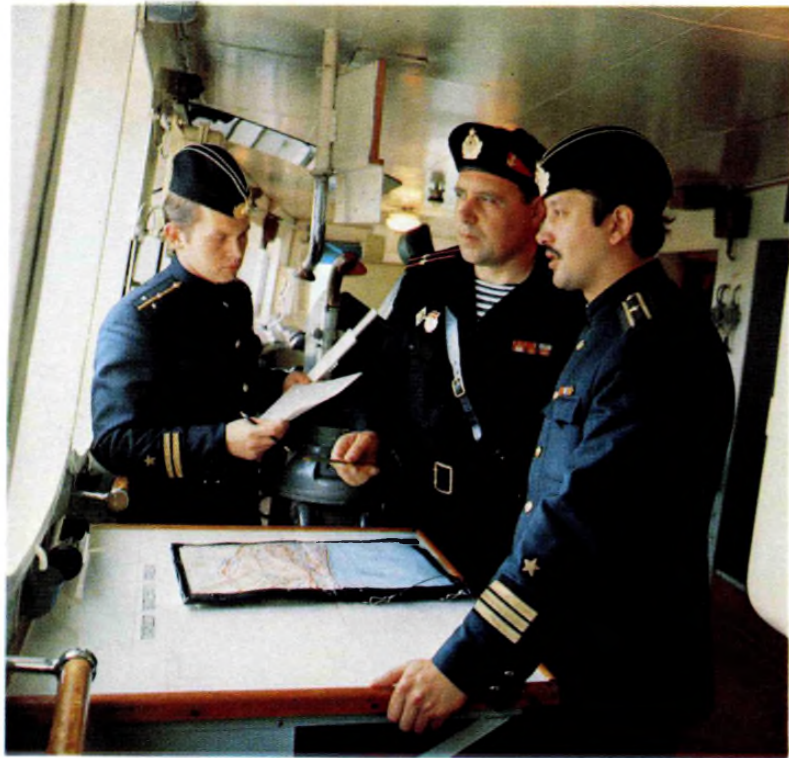
The military personnel taking part in the exercises have selflessly performed its duty, displayed courage, initiative, ability to use its weapons in combat, demonstrated its high political maturity and will, its readiness to stand up in effectual unfailing defence of our socialist Motherland, of our friends and allies.

Minister of Defence of the USSR,
Marshal of the Soviet Union
Dmitry Ustinov





Десантный корабль на воздушной подушке
Troop-landing hovercraft



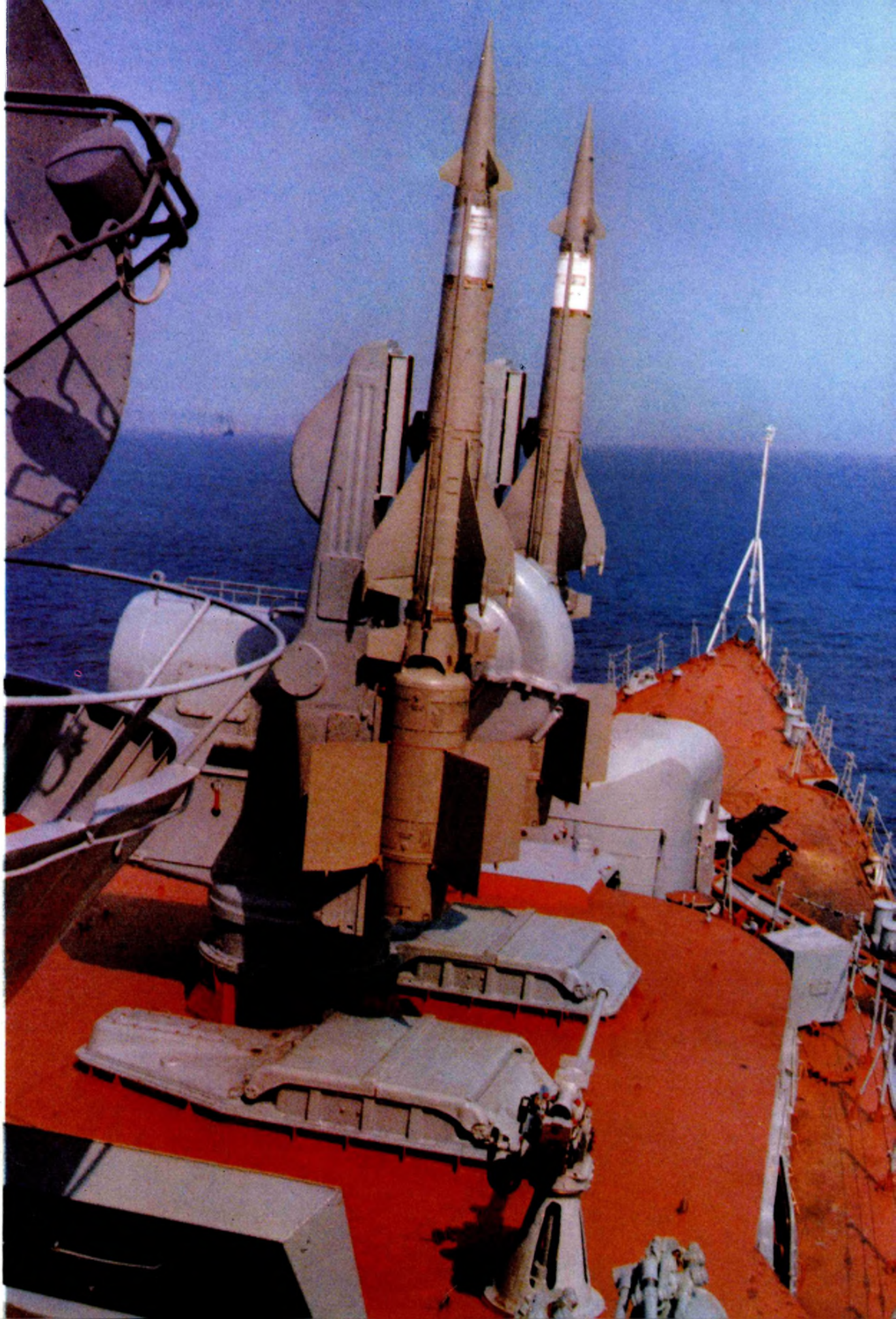
Десантный корабль на воздушной подушке
Troop-landing hovercraft



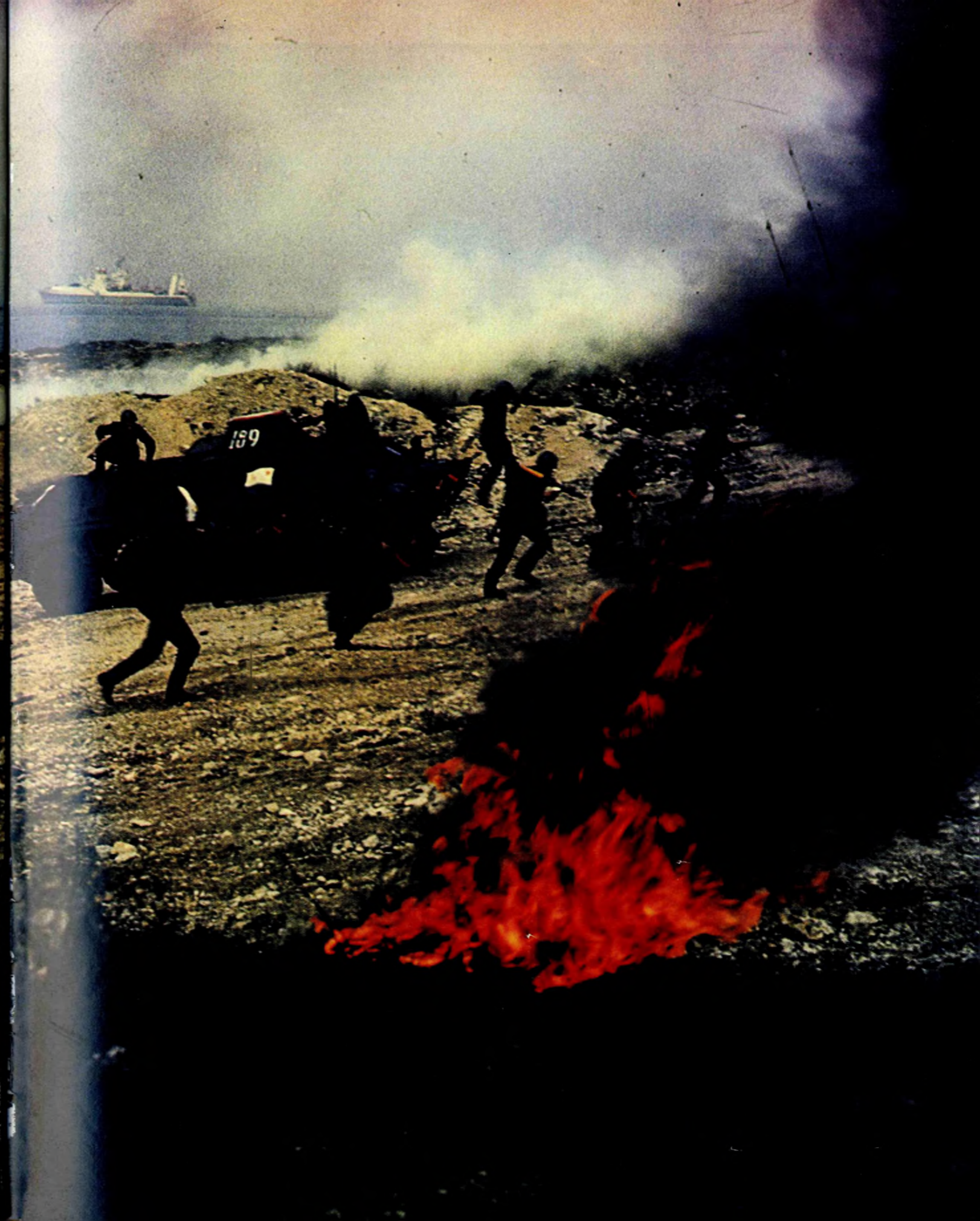
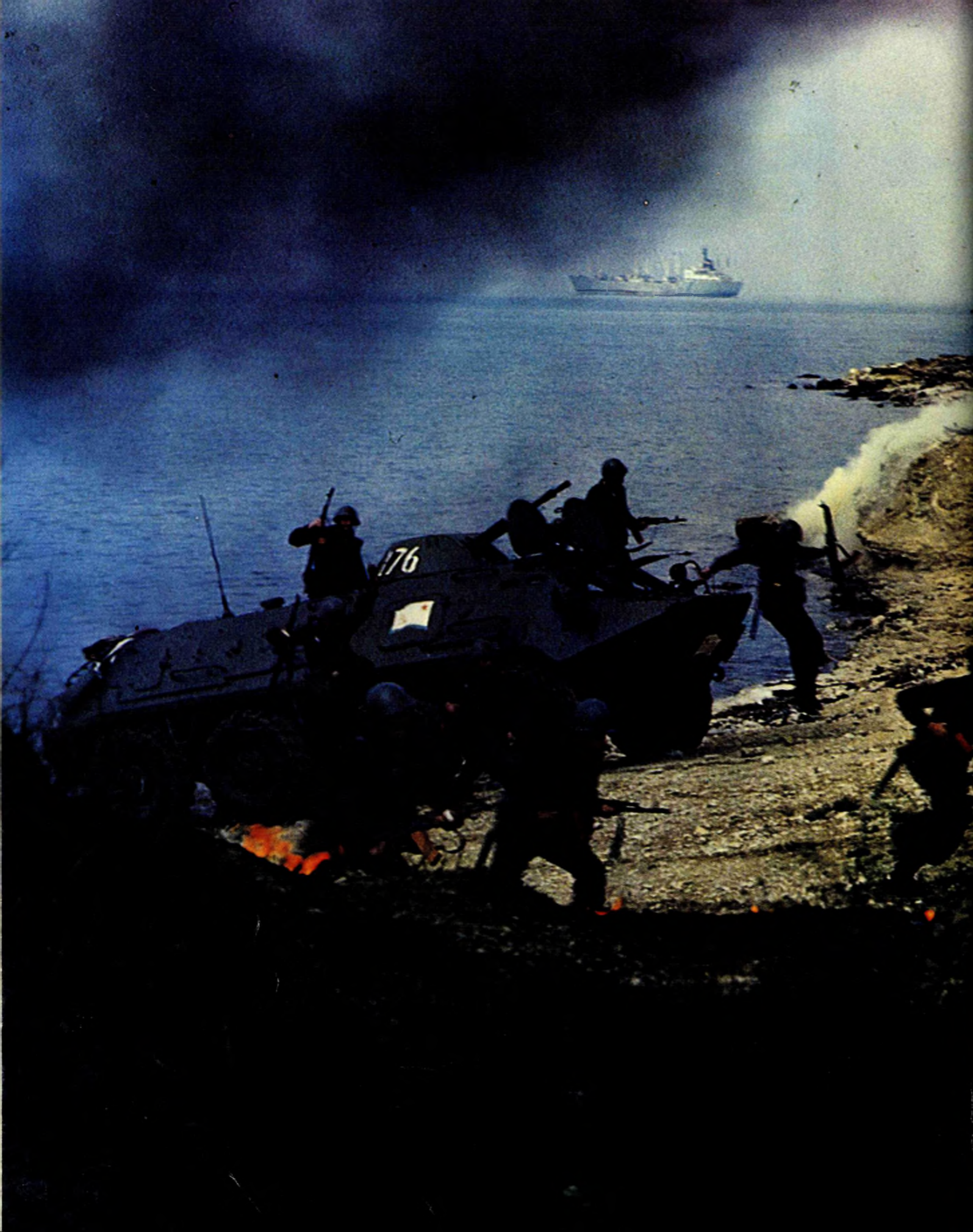
Адмирал В. Н. Чернавин в море
на учениях
Admiral V. Chernavin at the naval exercises

В районе учений
In the exercise area





















Победителям социалистического соревнования — приз Главного командующего Военно-Морским Флотом
Socialist emulation winners getting the prize of the Commander-in-Chief of the USSR Navy



БДИТЕЛЬНО РАДЕЖИТЕ НЕСТЯЖНО
ОУ ВАРТУ

МОРСКОЕ ПРАВО
И ДРУГОЕ
ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

ОБЩЕСТВЕННАЯ
ПРАКТИКА

БДИТЕЛЬНО РАДЕЖИТЕ НЕСТЯЖНО
ОУ ВАРТУ



Стенная газета в дальнем походе
Wall newspaper issued on an extended
cruise





Вернулся в базу — готовься
к походу

Back to base and getting ready for
next cruise without delay





В увольнение на берег
Off duty on shore-leave



— Благодарю за службу!
— Служу Советскому Союзу!
— I commend you for excellent performance
of duty!
— For the good of the Union of Soviet
Socialist Republics!



Отдых моряка на берегу
Sailor's recreation and rest on
shore-leave

Встречи с ветеранами флота
Meeting Navy's veterans





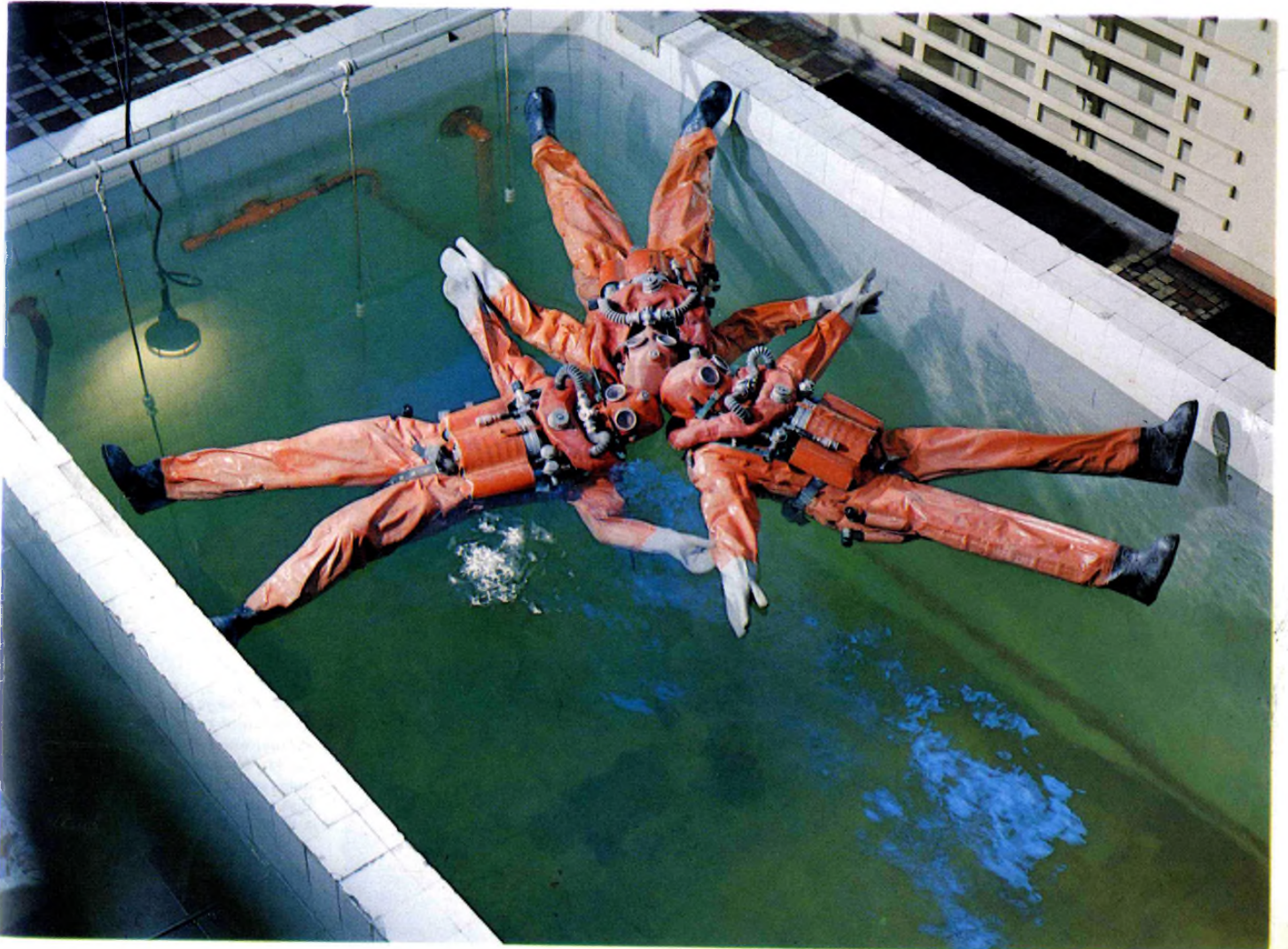
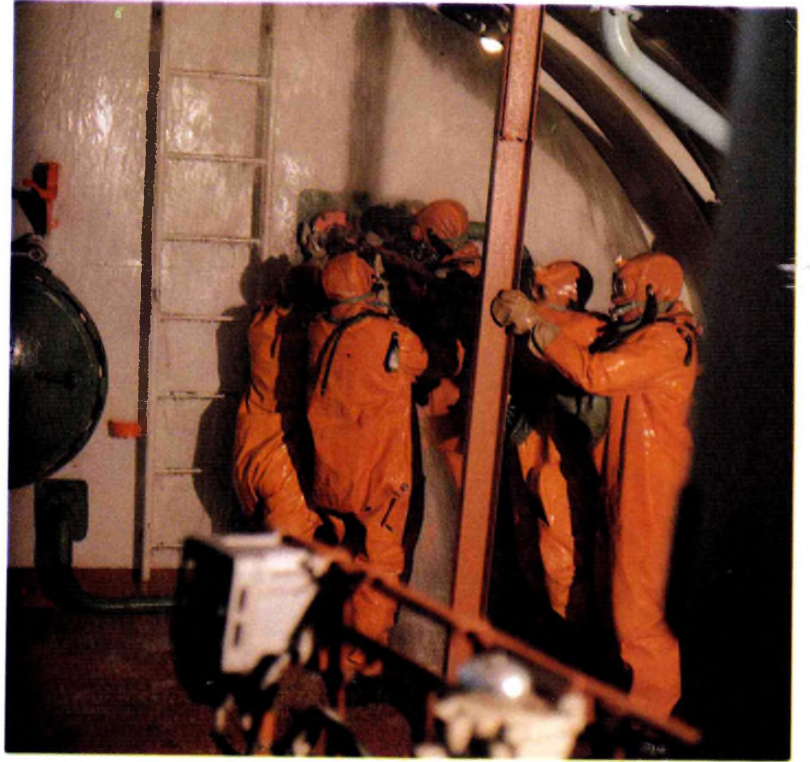
Комсомол — шеф
Военно-Морского Флота
The Young Communist League—patron
of the Soviet Navy







Путь в океан начинается
с военно-морского училища
Road to the ocean begins at the naval
officers' school





Выпускники училища
в строю

Naval officers' school
graduation class lined-up



Член Военного Совета —
начальник политического
управления ВМФ адмирал
П. Н. Медведев на очередном
выпуске в Киевском Высшем
Военно-Морском политическом
училище

Admiral P. Medvedev, Member of the
Military Council and Chief of the
Political Directorate of the Soviet Navy,
at the graduation ceremony in the Kiev
Higher Naval Political Officers' School



Этот день останется в памяти моряка на всю жизнь...
Graduation Day will live in sailor's memory forever







В минуты досуга
Free time off duty





ВИЗИТЫ ДРУЖБЫ



FRIENDSHIP VISITS





Доброй традицией Военно-Морского Флота Советского Союза стали дружественные визиты и деловые заходы боевых кораблей в иностранные порты. Они способствуют улучшению взаимопонимания между народами, укреплению международного авторитета нашей страны.

Советские моряки повсюду желанные гости и достойно представляют свою Родину за рубежом, где они с гордостью рассказывают о достижениях Страны Советов, о советском образе жизни. Убежденные патриоты и интернационалисты, они в беседах твердо отстаивают свои взгляды, разоблачают клевету в отношении нашей страны и ее друзей. Общительностью, культурой поведения, внимательным, гуманным отношением к человеку они очаровывают своих иностранных собеседников. И не случайно, как только моряки сходят на берег, их осаждают толпы людей самых различных возрастов, социальных слоев, политических взглядов и убеждений, стремящихся лучше познакомиться с советскими моряками, узнать правду о советском человеке и его стране. В свою очередь, наши матросы, старшины и офицеры во время визитов в страны капитала могут наглядно убедиться в социальных контрастах капиталистического строя, о которых обычно умалчивает буржуазная пропаганда, о пагубных последствиях, которые несет народам империализм.

Корабли под советским флагом не раз приходили на помощь народам, пострадавшим от стихийных бедствий или от агрессии империалистических держав. Своими самоотверженными действиями советские моряки заслужили благодарность и уважение многих народов мира.

Плавая в разных районах Мирового океана, советские моряки продолжают лучшие интернациональные традиции отечественного флота. Они всегда выручают попавших в беду иностранных моряков и жителей приморских районов.

Находясь за рубежом, наши матросы, старшины и офицеры олицетворяют высокие качества советского человека, советского воина. Л. И. Брежнев на XXVI съезде КПСС сказал: «И каждый раз, когда того требуют интересы безопасности страны, защиты мира, когда нужно помочь жертвам агрессии, советский воин предстает перед миром как бескорыстный и мужественный патриот, интернационалист, готовый преодолевать любые трудности».





Доброй традицией Военно-Морского Флота Советского Союза стали дружественные визиты и деловые заходы боевых кораблей в иностранные порты. Они способствуют улучшению взаимопонимания между народами, укреплению международного авторитета нашей страны.

Советские моряки повсюду желанные гости и достойно представляют свою Родину за рубежом, где они с гордостью рассказывают о достижениях Страны Советов, о советском образе жизни. Убежденные патриоты и интернационалисты, они в беседах твердо отстаивают свои взгляды, разоблачают клевету в отношении нашей страны и ее друзей. Общительностью, культурой поведения, внимательным, гуманным отношением к человеку они очаровывают своих иностранных собеседников. И не случайно, как только моряки сходят на берег, их осаждают толпы людей самых различных возрастов, социальных слоев, политических взглядов и убеждений, стремящихся лучше познакомиться с советскими моряками, узнать правду о советском человеке и его стране. В свою очередь, наши матросы, старшины и офицеры во время визитов в страны капитала могут наглядно убедиться в социальных контрастах капиталистического строя, о которых обычно умалчивает буржуазная пропаганда, о пагубных последствиях, которые несет народам империализм.

Корабли под советским флагом не раз приходили на помощь народам, пострадавшим от стихийных бедствий или от агрессии империалистических держав. Своими самоотверженными действиями советские моряки заслужили благодарность и уважение многих народов мира.

Плаывая в разных районах Мирового океана, советские моряки продолжают лучшие интернациональные традиции отечественного флота. Они всегда выручают попавших в беду иностранных моряков и жителей приморских районов.

Находясь за рубежом, наши матросы, старшины и офицеры олицетворяют высокие качества советского человека, советского воина. Л. И. Брежнев на XXVI съезде КПСС сказал: «И каждый раз, когда того требуют интересы безопасности страны, защиты мира, когда нужно помочь жертвам агрессии, советский воин предстает перед миром как бескорыстный и мужественный патриот, интернационалист, готовый преодолевать любые трудности».



Friendship visits to and servicing calls at foreign ports have become a good tradition for the vessels of the Navy of the Soviet Union. Such visits and calls are instrumental in bringing about a better understanding between the nations and help to enhance the international prestige of our country.

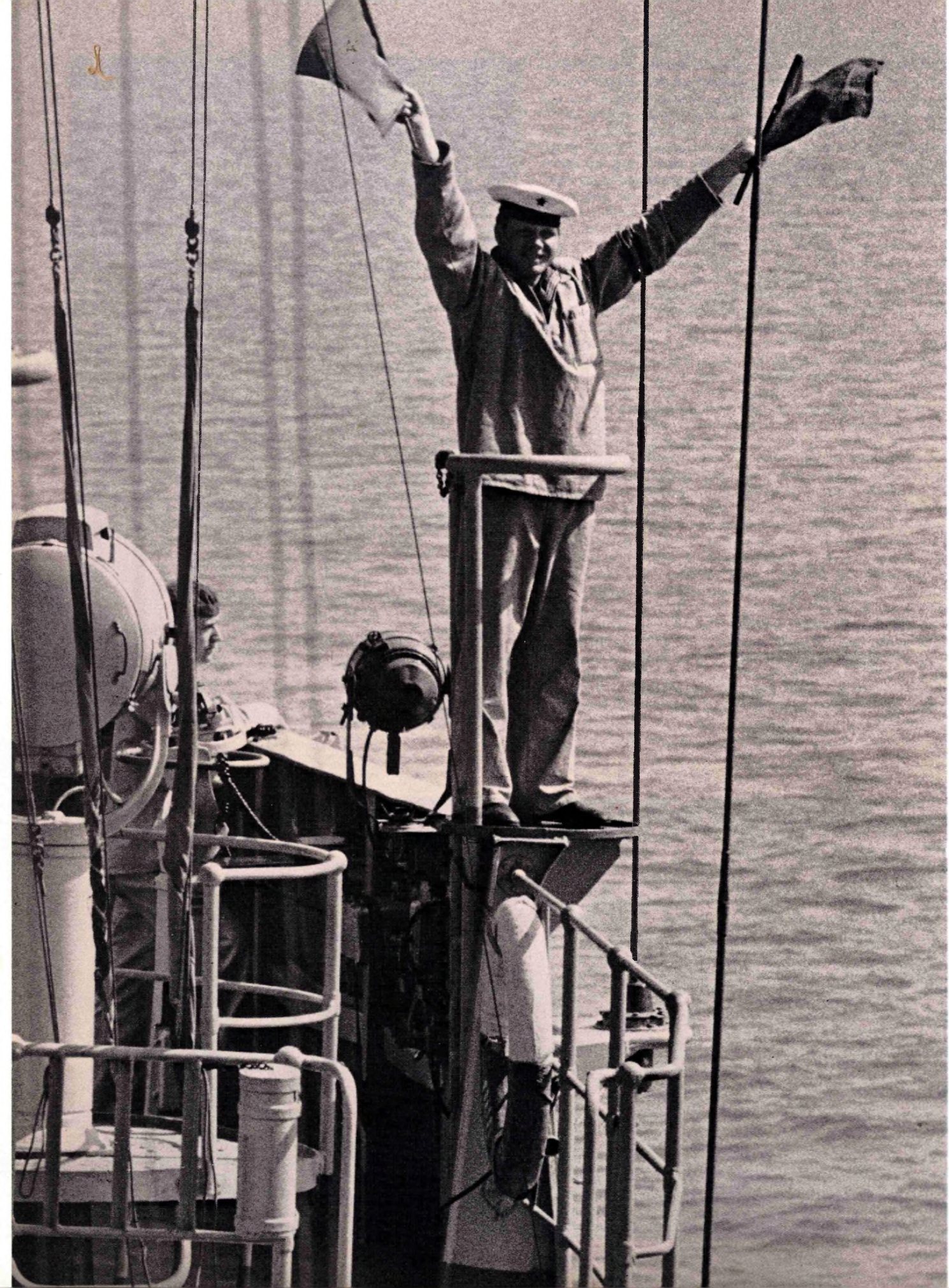
The Soviet sailors are welcome guests everywhere and they represent their country abroad in a worthy and fitting manner. While there, they proudly speak of the achievements of the country of the Soviets, of the Soviet way of life. Staunch patriots and convinced internationalists, they uphold their views with conviction and firmness, expose slanders about their country and her friends. Their sociability, high standards of conduct, humaneness and consideration to others fascinate the foreigners they meet there. And it is not by chance that while on shore leave they are besieged by crowds of men and women of different ages, social positions, political views and convictions who want to come to know the visitors better, to learn the truth about the Soviet people and the country the sailors come from. In their turn our men, NCO's and officers when visiting capitalist countries can see for themselves the social contrasts of the capitalist system usually kept in the dark by bourgeois propaganda, and the dire effects imperialism exerts upon the people.

Ships flying the Soviet flag more than once offered aid to the population of countries who had suffered from natural disasters or imperialist aggression. Their selfless actions gained Soviet Navy officers and men the gratitude and respect of many nations of the world.

While on their cruises in the various areas of the World Ocean, the Soviet sailors remain true to and keep up the best international traditions of the Russian Navy. They never fail in offering aid to foreign seamen suffering distress at sea and to the population of coastal areas that fall victim to natural disasters.

While abroad our men, petty officers and officers embody the lofty traits of the Soviet citizen and soldier. As Leonid Brezhnev stated at the 26th Congress of the CPSU, "Whenever the interests of the nation's security and the defence of peace require it, and when victims of aggression have to be helped, the Soviet soldier appears before the world as a disinterested and courageous patriot and an internationalist prepared to face any hardships."

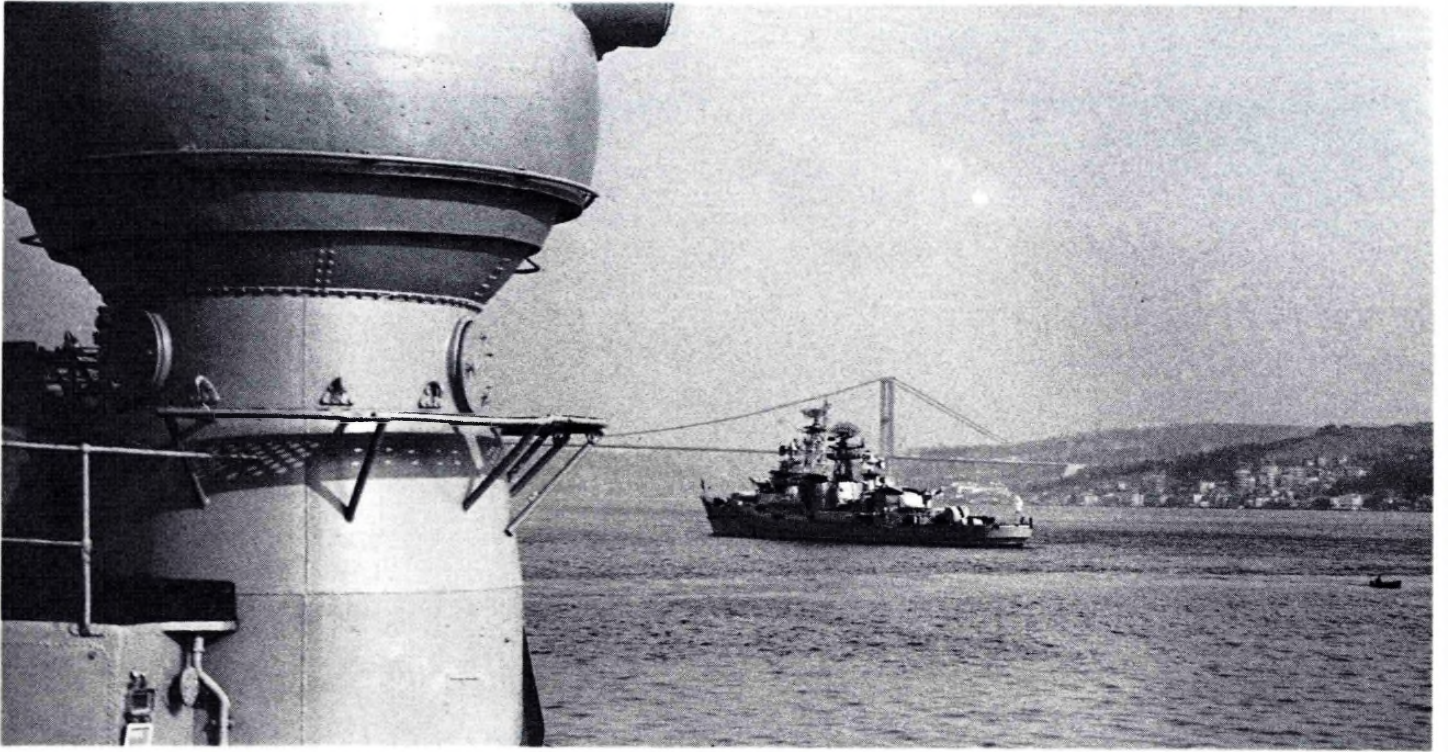


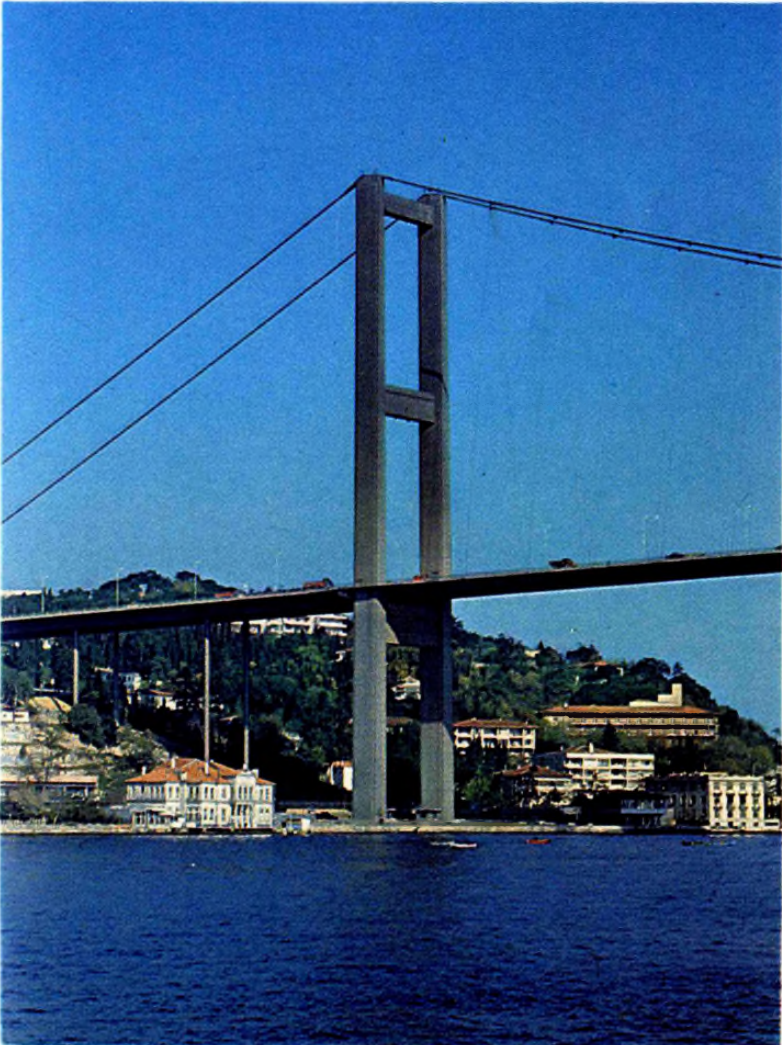






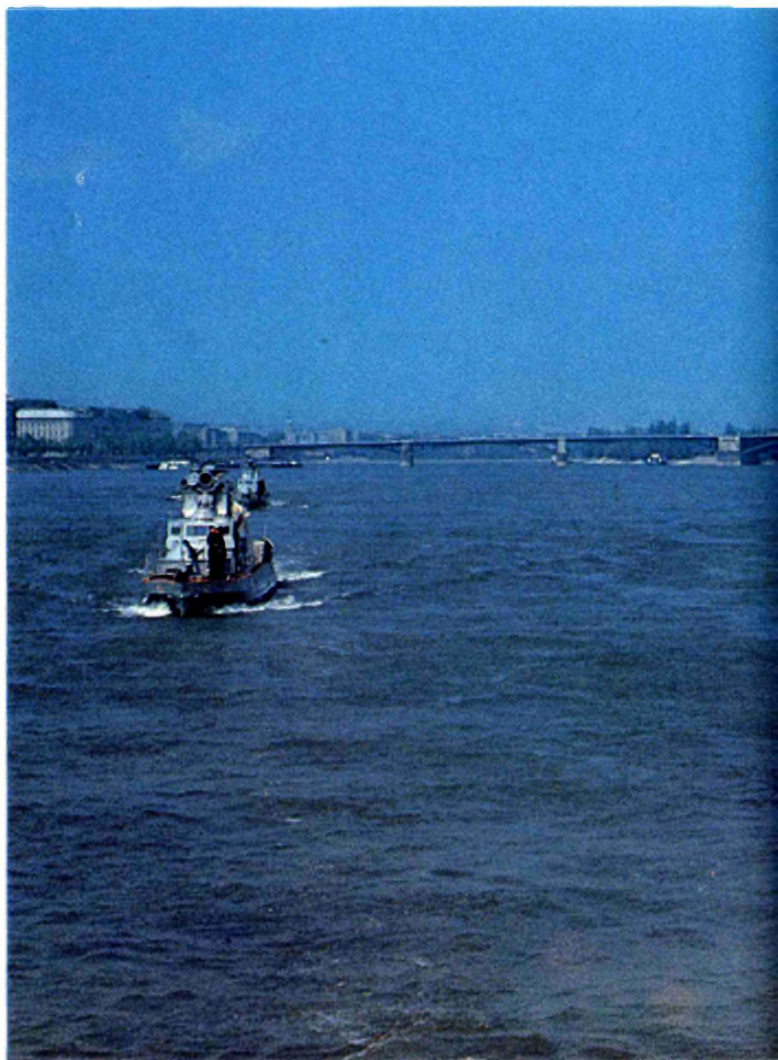
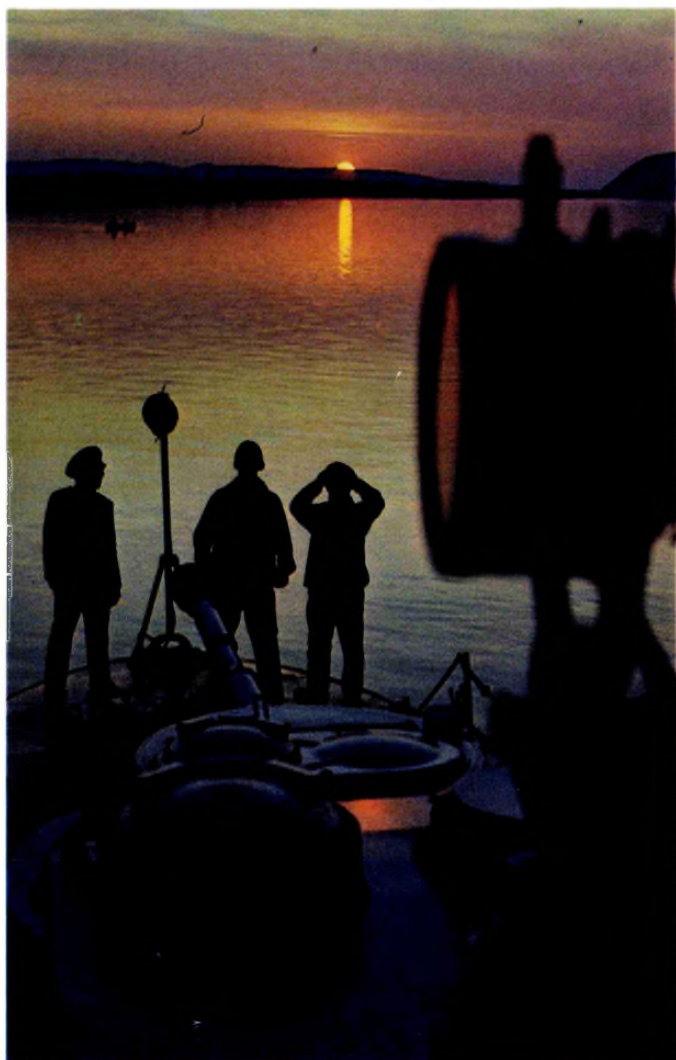






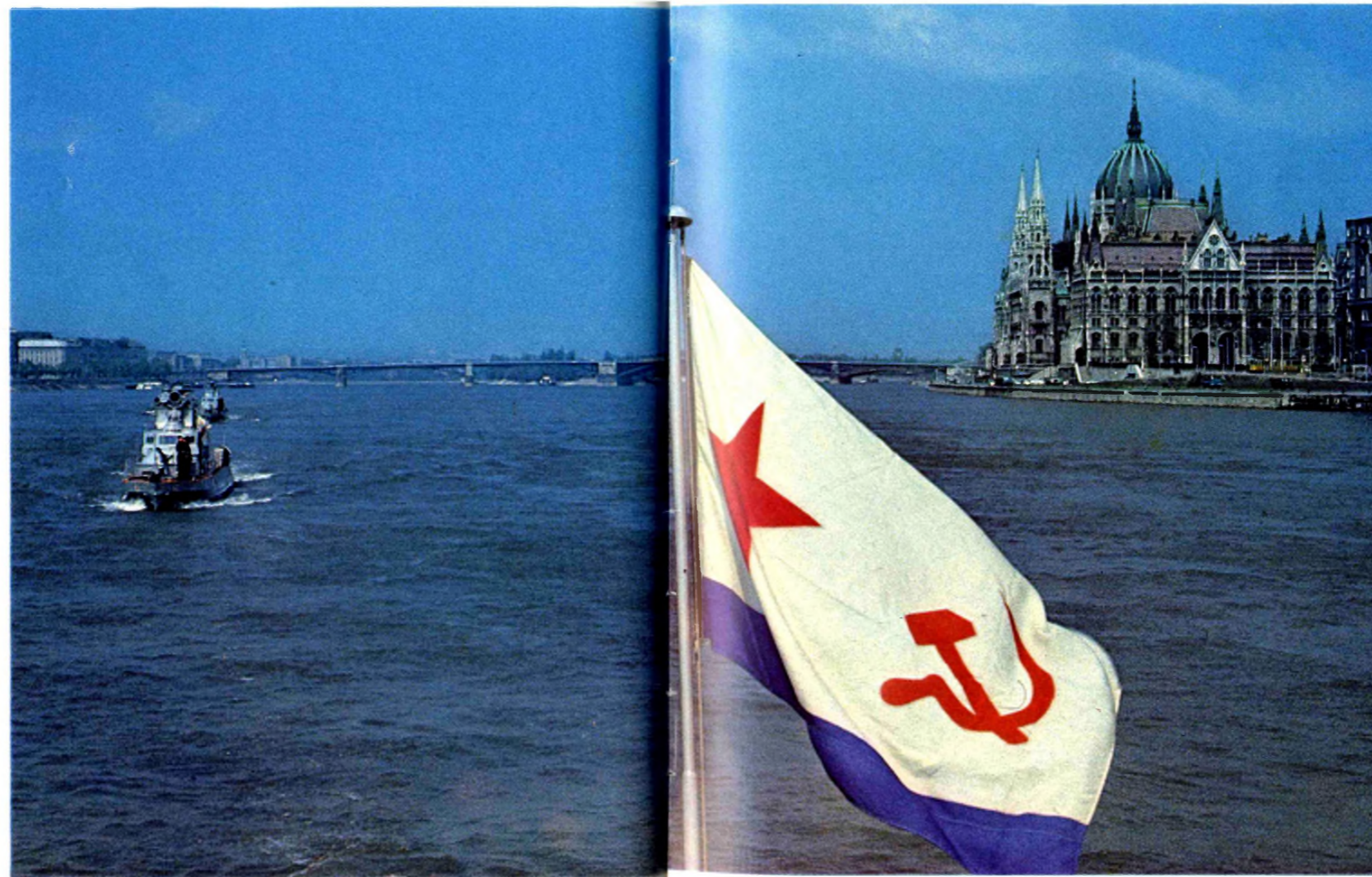
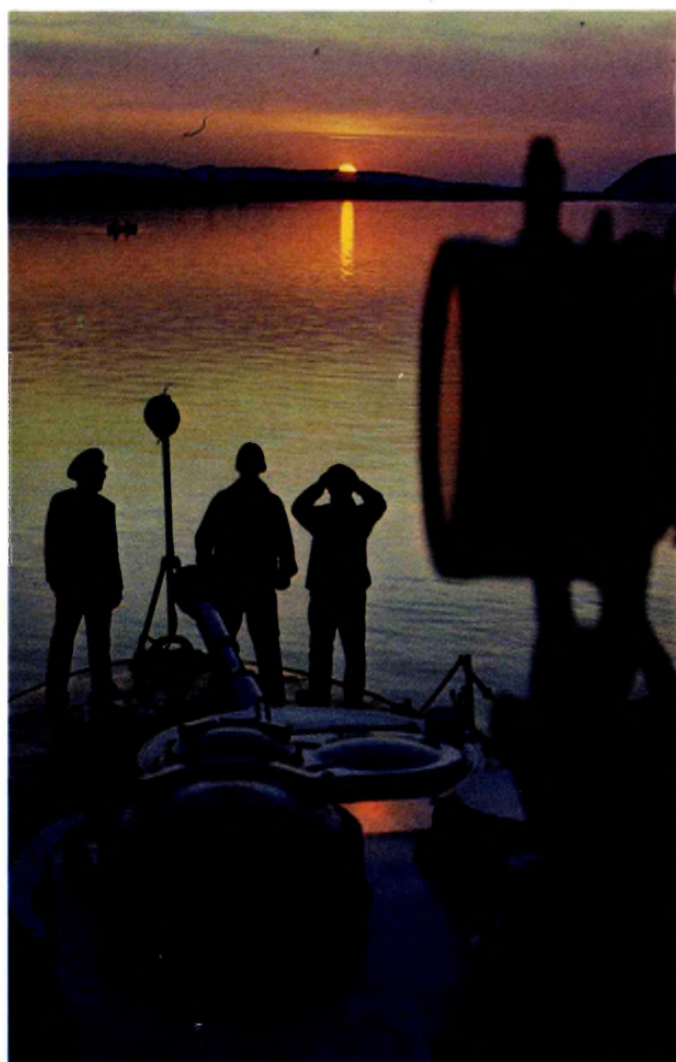
Через пролив Босфор
Along the Bosphorus

Вдоль берегов голубого Дуная
Along the banks of the blue Danube

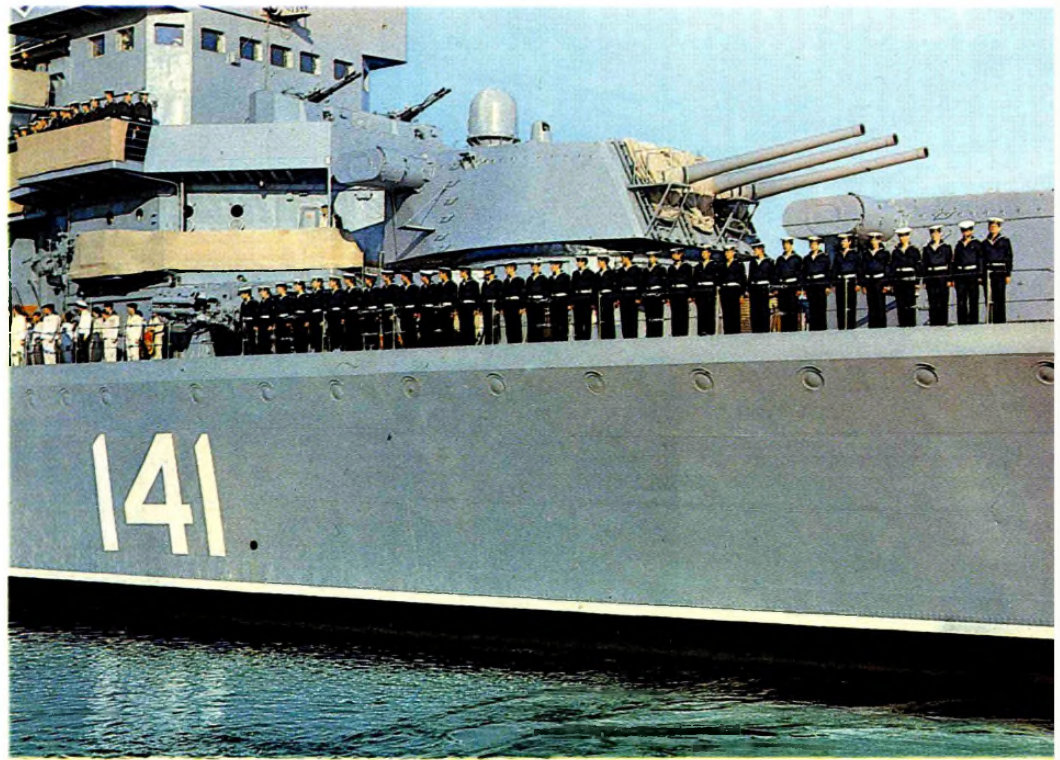




Вдоль берегов голубого Дуная
Along the banks of the blue Danube



Встречи с болгарскими друзьями
Meeting Bulgarian friends

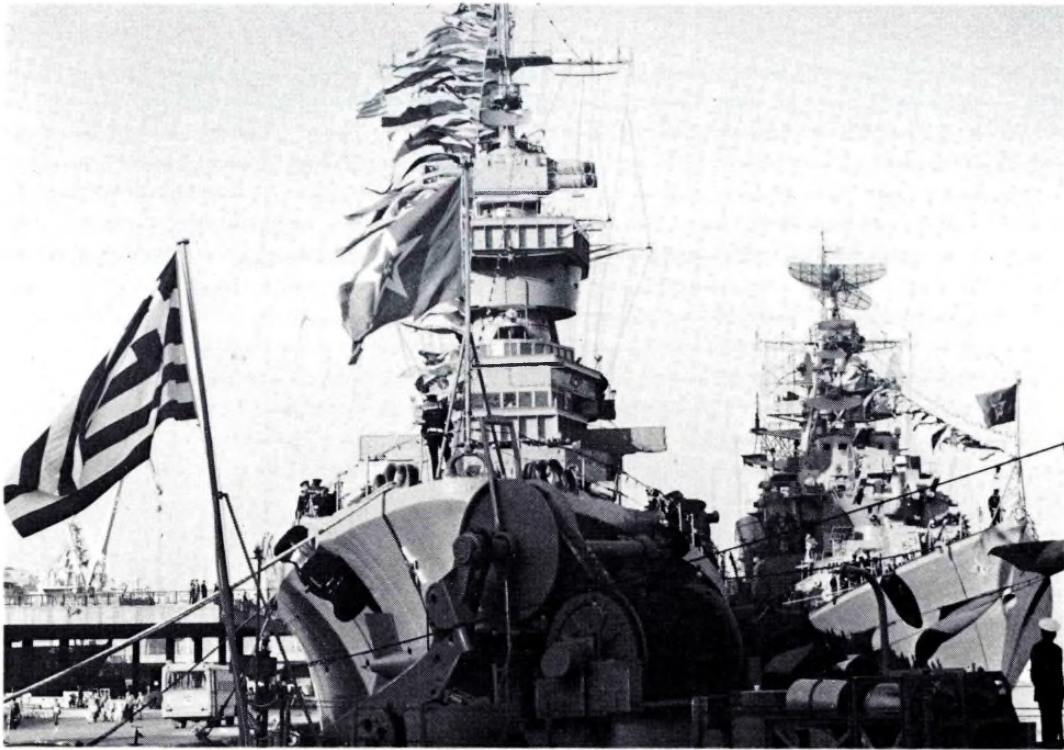






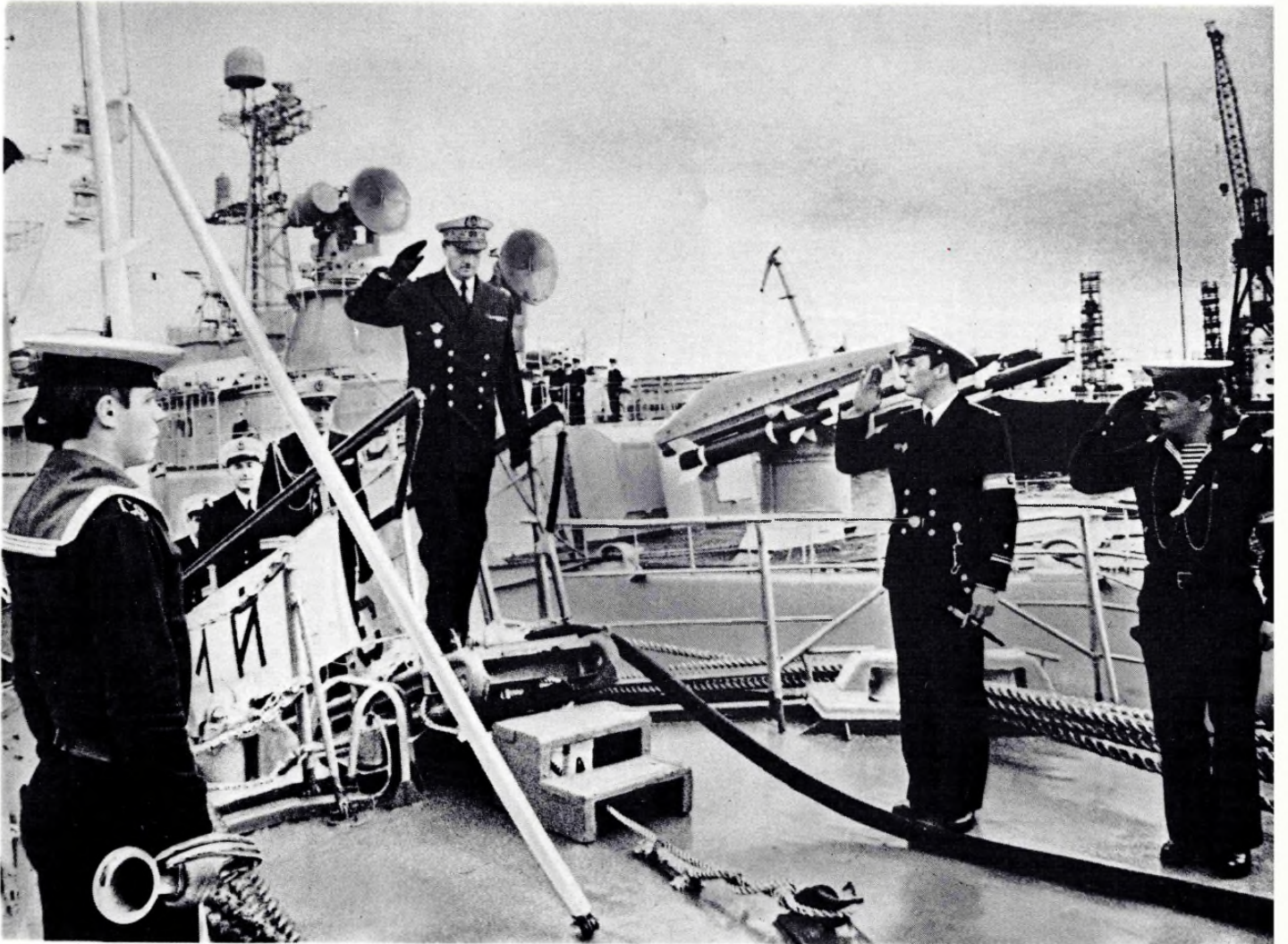
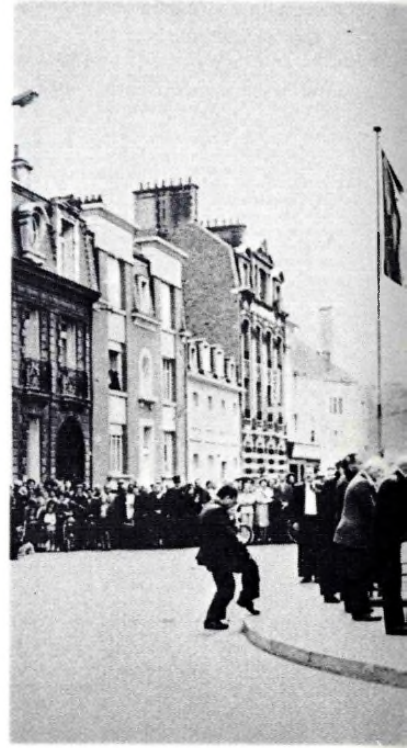


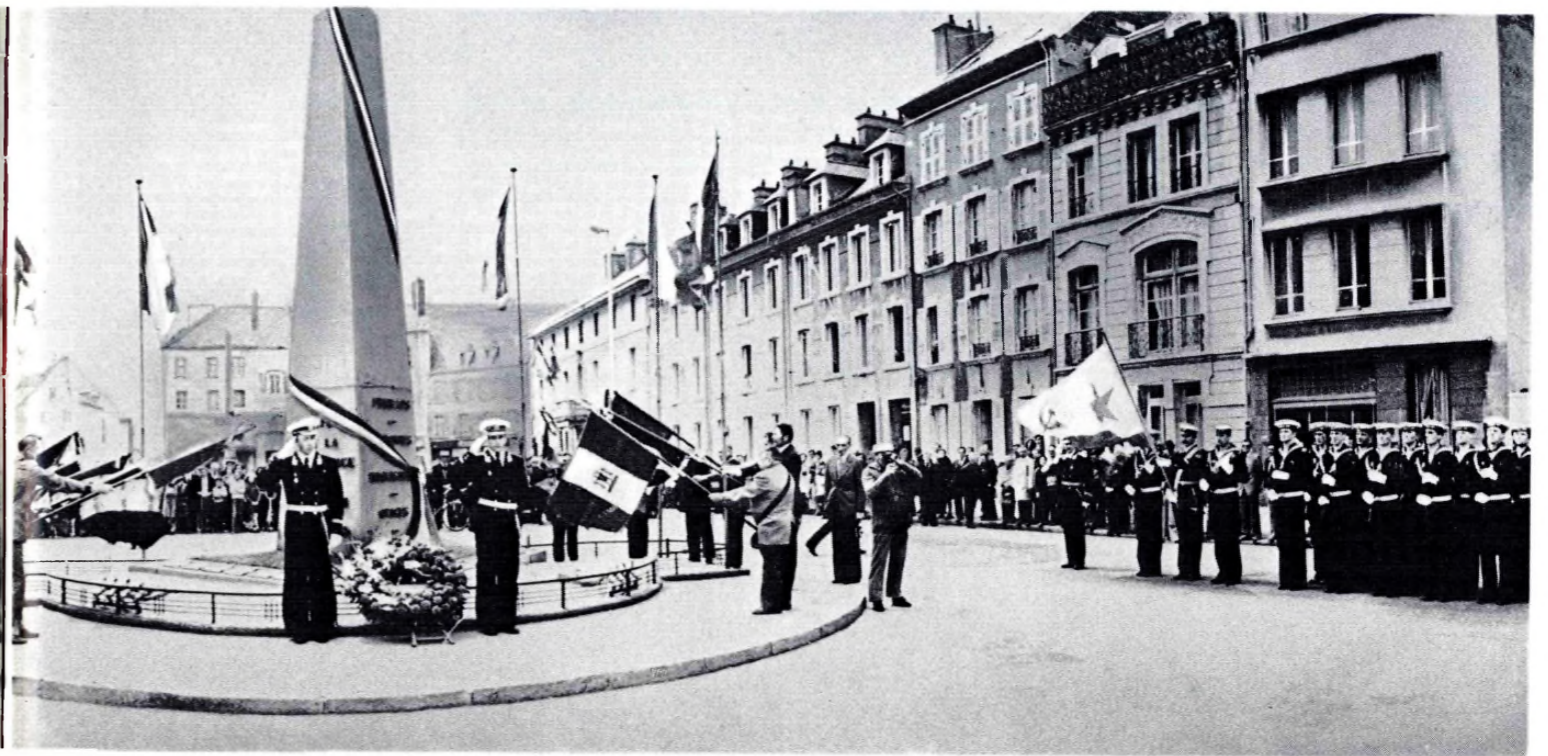
Так рождается дружба
Friendship in the making



Повсюду друзья
Friends everywhere







С миссией дружбы
On a friendship mission



Теплые встречи повсюду
Welcome everywhere

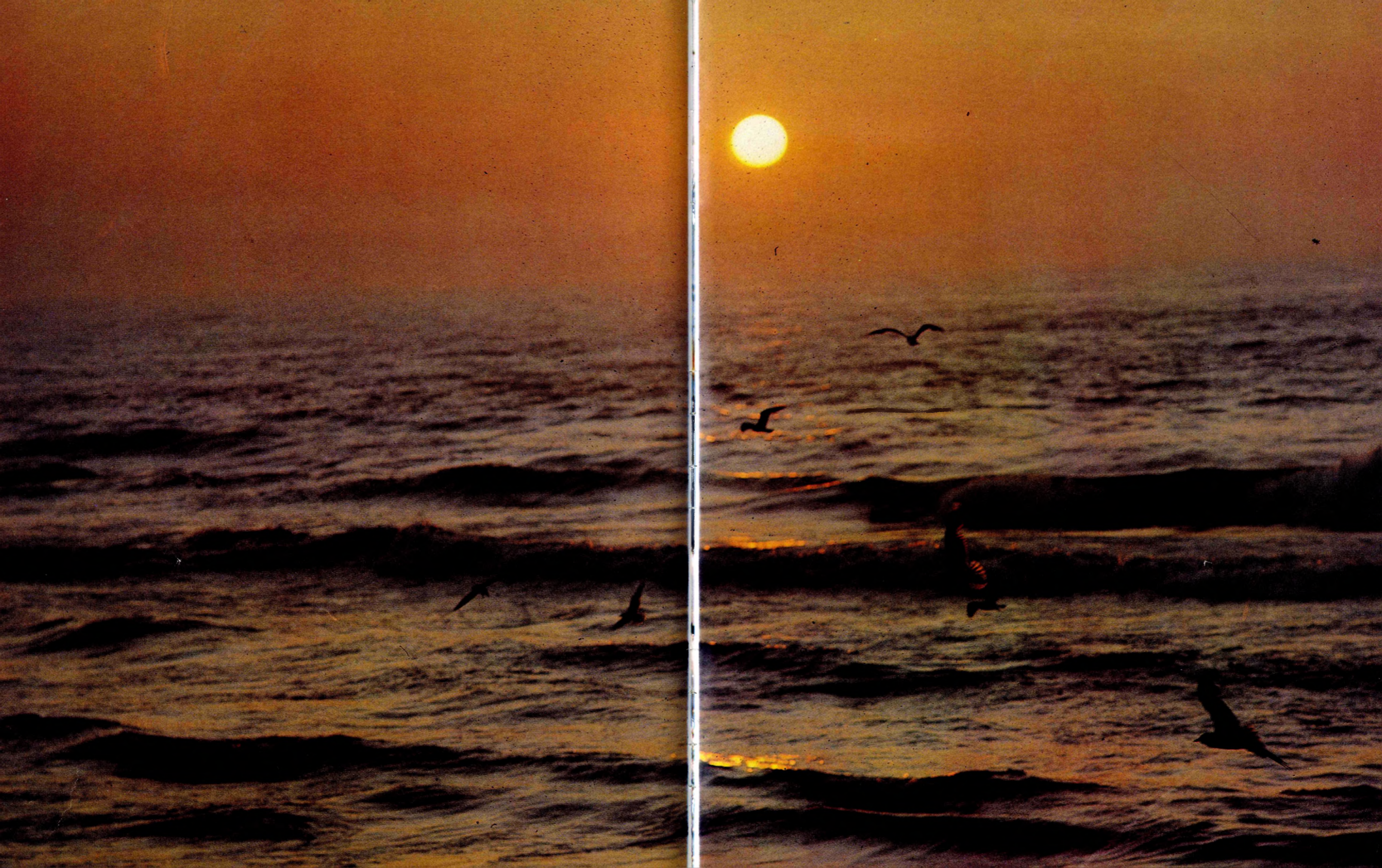








Вновь в родной базе
Back to their own base









По сигналу «Большой сбор»
General muster signal has been sounded



На марше морская пехота
Marines are marching





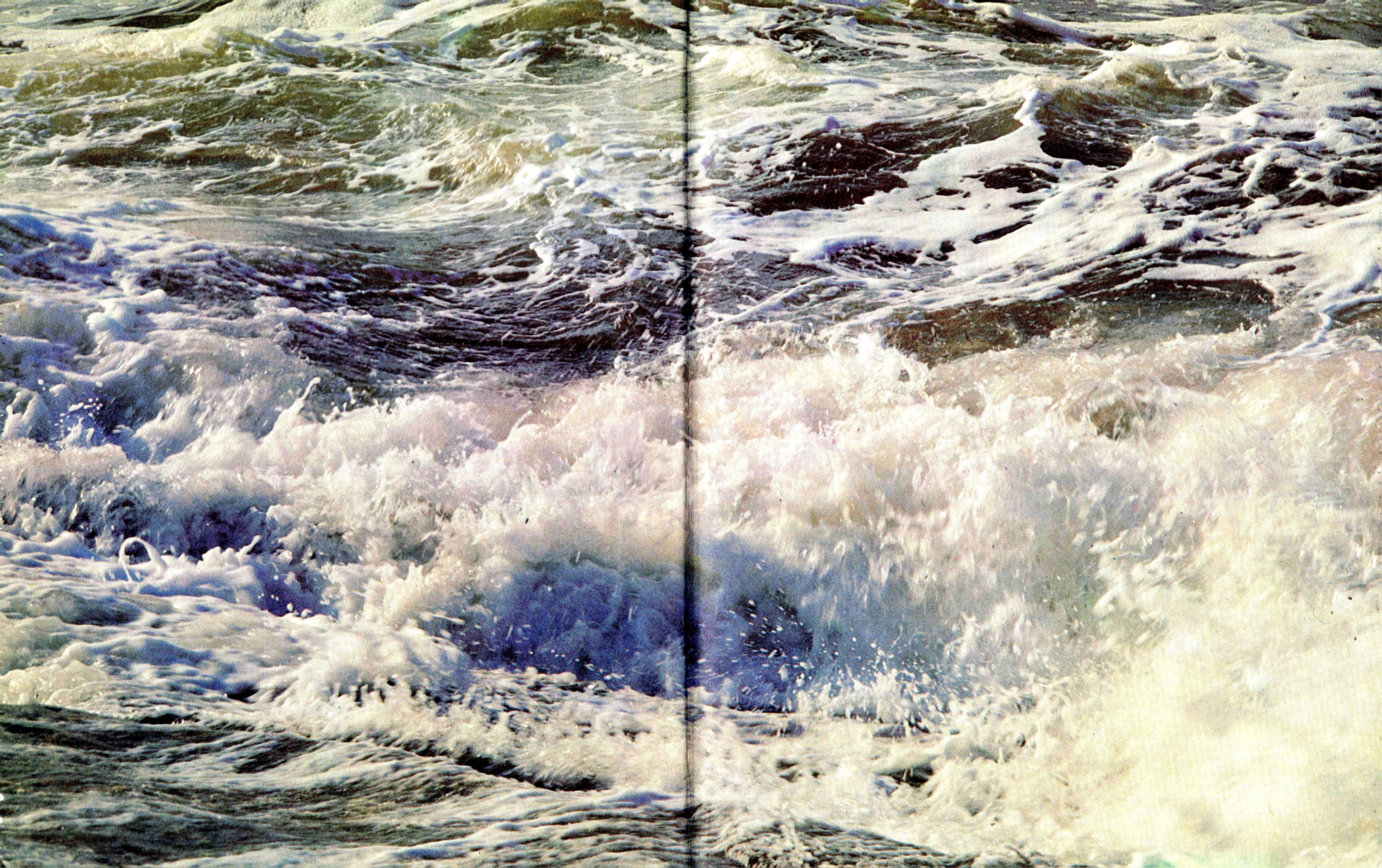












8 p. 10 к.

